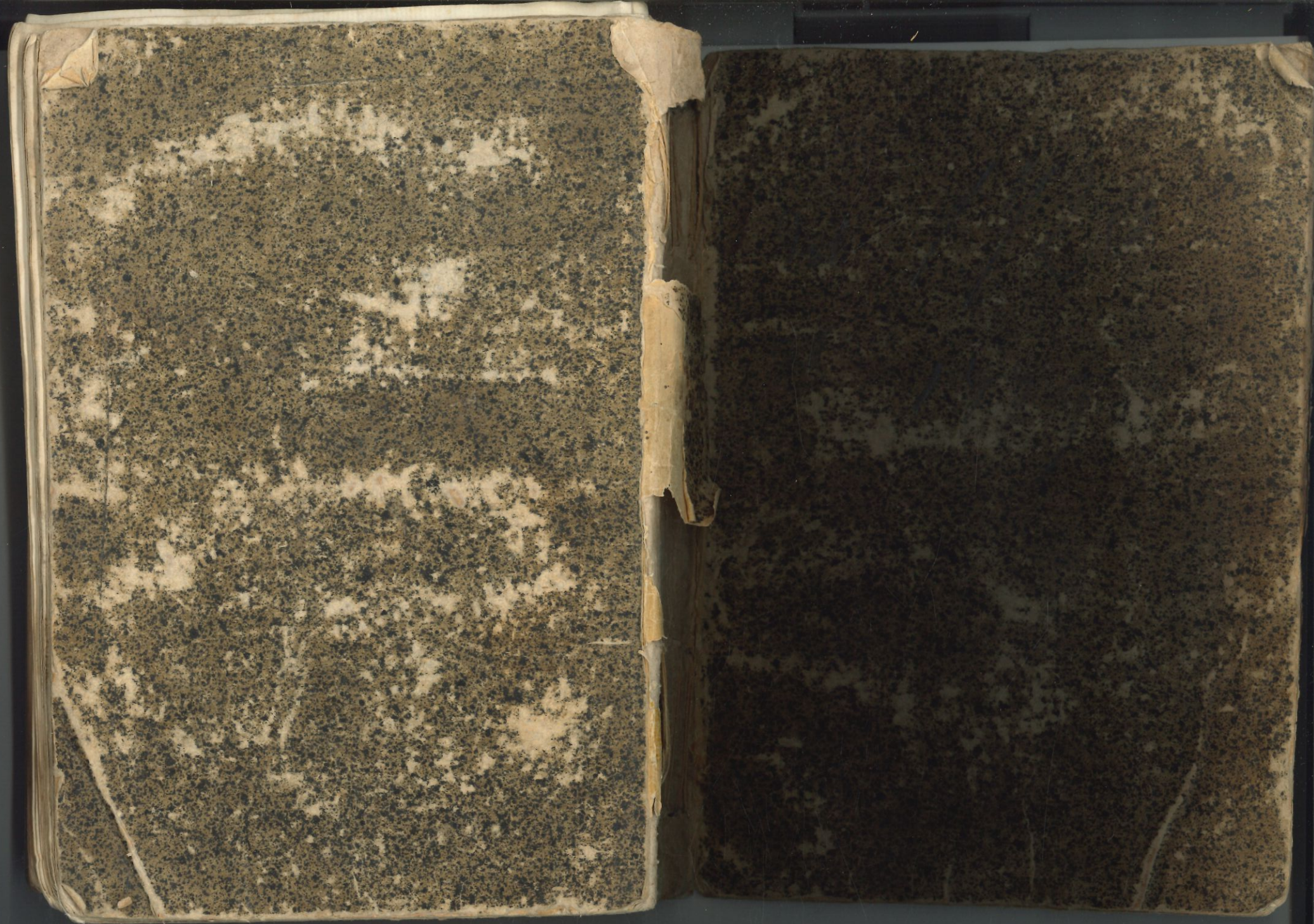






CONSERVATORIO DI MUSICA B. MARCELLO VENEZIA

FONDO TORREFRANCA

LIB 2705

BIBLIOTECA DEL

NINO

DRAMMA PER MUSICA

DA RAPPRESENTARSI

NEL TEATRO
DELL' ILLUSTRISSIMO PUBBLICO
DI REGGIO

In occasione della Fiera dell' Anno 1720.

DEDICATO

All' Altezza Serenissima

D I

RINALDO PRIMO

D U C A

Di Modena, Reggio,
Mirandola, ec.



In MODENA, 1720.

Per Bartolomeo Soliani Stampatore Ducale.
Con Licenza de' Superiori.

NINUS

TRAGEDIE EN MUSIQUE

Représentée

DANS LE THEATRE DE REGGIO

A l' occasion

DE LA FOIRE DE L' ANNE'E 1720.

Dédiée

A son Altesse Serenissime

MONSEIGNEUR

RENAULD D' ESTE,

Premier du Nom

D U C

De Modene, de Reggio, de la Mirandole &c.



A MODENE, 1720.

Chez Barthelemy Soliani Imprimeur de la Cour,
Avec approbation, & permission.



8
SÉRÉNISS. MA ALTEZZA.



Nonché l'idea del presente Drama
ha stata concepita prima che si pubblicasse
suo gli atti Spagnoli del SÉRÉNISSIMO Principe
di MODENA Figlio ben degno di V. A. S. nostro
Clementissimo Sorello, e non fosse perciò avuto
il pensiero di porre una tal Rappresentazione
tra quelle continue dimostrazioni di giubilo, che

MINUS

TRAGÉDIE EN MUSIQUE
DANS LE THEATRE DE REGGIO
A l'occasion

De la Foire de l'ANNEE 1720.

A son Altesse Sérénissime

MONSEIGNEUR

RENAULD D'ESTE

Premier du Nom

De Modène, de Reggio, de la Mirandole &c.

A MODÈNE, 1720.



⁶
SÉRENISS.^{MA} ALTEZZA.



*Ncorchè l'Idea del presente Dram-
ma sia stata concepita prima che si publicas-
sero gli alti Sponsali del SERENISSIMO PRINCIPE
di MODENA Figlio ben degno di V. A. S. nostro
Clementissimo Sovrano, e non siasi perciò avuto
il pensiero di porre una tal Rappresentazione
tra quelle sontuose dimostrazioni di giubilo, che*

la

⁷
MONSEIGNEUR.



*Nous n'avons jamais osé nous figu-
rer, que cette Piece de Theatre, que nous
avons imaginé avant la publication des glo-
rieuses Nopces du SERENISSIME PRINCE de MO-
DENE digne Fils de VOSTRE ALTESSE SERENISSIME,
puisse meriter d'avoir la moindre place parmi
ces somptueuses, & splendides Fêtes, que
l'AUGUSTE MAISON d'ESTE a tousjours accous-
tumé*

A 4

tumé

la Magnificenza ESTENSE ha sempre praticate in simili Avvenimenti; con tutto ciò abbi-
 la consolazione di veder secondata dalla For-
 tuna la scelta del Dramma medesimo, e che
 le Reali Nozze d'Assiria sieno un'ombra al-
 meno, se non un Ritratto di quelle lumino-
 sissime che VOSTRA ALTEZZA solennizzerà con
 altre Pompe più convenienti alla sua regia
 Grandezza. Con gli Sponsali del Principe
 di Babilonia s'unirono le due più riguarde-
 voli Nazioni, e le due prime Famiglie dell'
 Asia: con Quelli del SERENISSIMO PRINCIPE di
 MODENA s'uniscono le due più chiare Na-
 zioni, e le due più antiche Famiglie d'Eu-
 ropa. Così delle due eccelse Prosapie di
 BORBONE, e d'ESTE asseriscono tutti gli Sto-
 rici: e questo confronto della grandezza
 della Stirpe, e della chiarezza del Sangue
 è il solo, che può farsi tra i SERENISSIMI
 SPOSI ESTENSI; e gli Assirj. Lo splendore,
 che vien dalle doti dello Spirito, e dalle
 virtù dell'Animo non può tra lor confron-
 tarfi,

tume de faire en pareille rencontre. Nous
 avons seulement, MONSEIGNEUR, gousté le choix
 du Sujet de nostre Opera, lors qu'il nous a
 paru, que les royales Noces d'Assyrie, qu'
 il represente, nous present en quelque ma-
 niere une ide'e de celles, que V. A. S. va ce-
 lebrer avec d'autres Spectacles, & d'autres
 Rejoüissances plus proportionnées à sa royale
 Grandeur. Le Mariage du Prince de Baby-
 lone contribua à la parfaite alliance des deux
 plus puissantes Nations, & des deux plus
 nobles Maisons de l'Asie, & Celuy du SE-
 RENISSIME PRINCE de MODENE va unir à jamais
 les deux plus celebres Nations, & les deux
 plus illustres, & plus anciennes Maisons de
 l'Europe. Cette expression à l'esgard des in-
 signes Maisons de BOURBON, & d'ESTE est fort
 juste, & c'est le commun attribut, que tous
 les Historiens leur donnent. Nous l'admirons
 icy, MONSEIGNEUR, tout particulièrement, par-
 ceque la comparaison de la Naissance, & de
 la Noblesse est la seule, qu'il nous est permis
 de faire entre les SERENISSIMES ESPOUX, & ceux
 de l'Assyrie; les Qualitez heroïques, & les
 Vertus de l'Ame n'en souffrent point; celles
 des Babylonniens estant trop esloignées, quand
 mesme

tarfi, perchè quello de gli *Uni* è troppo lontano, e troppo era falso; quello de gli *Altri* è troppo vicino, e troppo è vero. La somiglianza però de gli *Avvenimenti*, se non il paragone de' *Personaggi* ci fa con più coraggio supplicar VOSTRA ALTEZZA a degnare del suo clementissimo Gradimento il Tributo del nostro *Dramma*. Nel disegno di farlo rappresentare per festeggiar secondo il nostro ossequioso costume il benefico soggiorno, che nella corrente stagione VOSTRA ALTEZZA si degnava di fare in questa sua fedelissima Città abbiain posto ogni studio per dargli tutti i maggiori ornamenti, affine di eseguire con ogni sforzo della nostra ubbidienza la Sovrana Mente di VOSTRA ALTEZZA di farlo servire anch' esso di divertimento a' SERENISSIMI SPOSI in mezzo a tant' altri Spettacoli della pubblica gioia. Noi sospiriamo sopra ogni cosa, che per qualche momento possa sollevare VOSTRA ALTEZZA da gli alti, e providi Pensieri di quel Saggio Governo, con cui fa

mesme elles ne feroient pas fausses, & celles de nos PRINCES trop proches, & trop veritables. Ce n'est donc pas, MONSEIGNEUR, la conformite' des Personnages, mais celle des Evenements, que nous avons juge' de pouvoir presenter à V. A. S. Nous nous sommes flatez, qu' Elle voudra avec cette clemence, qui luy est naturelle agréer nostre dessein, tandis qu' il ne vise enfin à d' autre but, qu' à luy tesmoigner nostre tre's respectueux attachement. En effect, MONSEIGNEUR, quoyque nous n'eussions eu au commencement d'autre veuë, que de solemniser selon nostre coustume, par ce Spectacle, le fortune' sejour, qu' Elle nous fait la grace de faire dans cette Ville, qui a l' honneur d'estre parmi les plus fidelles de V. A. S.; neantmoins, de's que nous avons sceu, que nostre Opera pourroit estre du nombre de ces demonstrations de joye, qu' on rendra dignes de divertir les SERENISSIMES ESPOUX; nous avons pris toutes les mesures possibles pour obeir V. A. S., en donnant à cette Piece de Theatre le plus de somptuosite', qui peult luy convenir: & nous nous croirions, MONSEIGNEUR, trop heureux de pouvoir en mesme temps apprestre par nostre Opera un petit alle-

conoscere di riporre la sua maggior Gloria
nella felicità de' suoi Popoli: e con questa os-
sequiosa speranza c'inchiniamo profondissima-
mente

Di V. A. S.

Reggio 29. Maggio 1720.

Umiliss. Devotiss., ed Ossequiosissimi
Servitori, e Sudditi

Gl' Interessati nel Dramma.

AR.

allegement à cette forte application, qui oc-
cupe sans cesse V. A. S. sur les importantes
affaires de l'Etat, & qui descouvre à tout
l'Univers la gloire, qu'Elle met dans le par-
fait bonheur de ses Peuples. C'est tout ce,
qu'enfin nous souhaitons, & que nous espe-
rons: Cependant, MONSEIGNEUR, nous nous
donnons l'honneur de renouveler à V. A. S.
nostre profond respect, & le devouement,
avec le quel nous sommes

De VOSTRE ALTESSE SERENISSIME

A Reggio ce 29. May 1720.

Les très-humbles, très-Obeïssants, & très-Fidelles
Serviteurs, & Sujets

Les Interessez dans l'Opera.

AVANT-

ARGOMENTO.

Nino Re dell'Assiria dopo aver fatto dar morte a Mennone suo Generale, e Marito di Semiramide, costrinse questa ad esser sua Sposa, e n' ebbe un Figlio, cui diede pure il Nome di Nino. Accesasi poscia la Guerra tra gli Assirj, e i Battriani, Zoroastro Re di questi ultimi fu ucciso dal Re Nino, ed egli all'incontro restò prigioniero in un sanguinoso Fatto d'Armi succeduto sotto le Mura di Babilonia. Giuntane a Semiramide la nuova, lasciò al Figliuolo la custodia della Città, e sorprendendo di notte i Nemici, fe' prigioniera Zomira Figlia di Zoroastro, e Idaspe Principe di Medi confederato co' Battriani, e riportando la Vittoria, liberò il Re suo Marito. A questo, che le avea decretato un pubblico Trionfo, domandò Semiramide di regnare un sol giorno, e di esser' Ella sola l'arbitraria Sovrana di tutto l'Impero Assiro; ancorchè in quel tempo non si permettesse nè pure alle Mogli de' Regnanti di sedere sul Trono. La compiacque il Re, e spogliatosi di tutta la suprema Autorità, la trasferì in Lei per l'amore, che le portava, e per gratitudine d'averlo liberato dalle Catene. Fatta Reina Semiramide, che avea sempre pensato a vendicar la morte del primo suo Sposo, fe' tosto porre in prigione lo stesso Re, con pensiero di più non rendergli il Trono.

Da

AVANT-PROPOS.

Ninus Roy d'Assyrie après avoir fait oster la vie à Memnon son General, & Mari de Semiramis, obligea cette Femme à l'espouser, & en eut un Fils, qu'il nomma aussi Ninus. S'estant allumée depuis une cruelle Guerre entre les Assyriens, & les Bactriens, les deux Armées en vinrent aux mains près des Remparts de Babylone, & Ninus, qui avoit tué de sa main Zoroastre Roy de ces derniers, fut fait prisonnier. Le différent ne fut pourtant pas ainsi vidé: à peine Semiramis en receut Elle la nouvelle, qu'abandonnant aux soins de son Fils la Ville, elle marcha pour surprendre pendant la Nuit les Ennemis. Ce dessein luy réussit fort heureusement, car Elle mit en deroute les Bactriens, & fit plusieurs prisonniers, parmi les quels il y avoit Zomire Fille de Zoroastre, & Idaspe Prince des Medes ligué avec le Roy de la Bactriane: Enfin elle remporta une Victoire complete en delivrant le Roy son Espoux. Cet evenement remplit ce Prince de tant de reconnoissance pour sa Femme, qu'il se creut obligé de luy decerner les honneurs du Triomphe, & comme que Semiramis s'advisa de luy demander l'autorité royale pour un seul jour, il n'eut garde de la luy refuser en recompense de ce, qu'elle venoit de faire pour luy, quoy qu'il n'y eust pas encore de coustume establie, qui permist aux Reines de prendre place au Throne auprès des Rois. Dès que cette Reine se vit maistresse absolue de la Monarchie Assyrienne,

Da questa così stravagante risoluzione , in cui Semiramide vien confermata da Zomira , e da Idaspe , all' una , e all' altro de' quali il Re Nino aveva ucciso il Padre , da gli amori di Zomira con Idaspe , e con Nino il Figliuolo , e da ciò , che il Figliuolo medesimo amato teneramente dalla Madre operò a favore del Padre , si forma tutto l' intreccio del Dramma : il di cui fondamento è tratto da Diodoro Siculo , da Giustino , e da molti Autori Greci .

I Giardini di Babilonia colle Fontane , gli onori dovuti a i Re , che Semiramide volle esigere da' Grandi del Regno , la Figlia , che il Re Nino avea avuta dalla prima sua Moglie son tutte notizie Istoriche , non Invenzioni Poetiche .

Al Re Nino , il di cui Figliuolo avea lo stesso Nome , si è dato per maggior chiarezza quello di Atalo , che pure è stato un Nome d' altri Re dell' Assiria .

Le Parole Fato , Dei , e simili sono il solito Linguaggio Poetico , e non sentimenti Cattolici .

syrienne , elle entreprit de venger son premier Espoux , ainsi qu' elle l' avoit tousjours medité , & fit emprisonner le Roy , s' imaginant de ne plus luy restituer la Couronne : Zomire , & Idaspe , qui baïssoient à mort Ninus , parcequ' il les avoit tous deux privez de leur Pere , la confirmerent dans cet extravagant projet . La Catastrophe de cette Piece-Dramatique depend de cette mesme resolution de la Reine , des amours de Zomire avec Idaspe , & avec Ninus le Fils , & de tout ce , que ce Prince , qui estoit fort-cheris par sa Mere , fit pour Elle , & pour son Pere . L' Histoire a esté tirée de Diodore de Sicile , de Justin , & de plusieurs Auteurs Grecs .

Les Jardins des Fontaines , les honneurs deus aux Rois Assyriens , & pretendus de Semiramis , & une Fille , que le Roy Ninus eut du premier lit , ne sont point des fictions imaginées du Poëte pour traîsner son Ouvrage à la fin , qu' il s' estoit proposée , mais des veritables notions historiques . Au reste , croyant , qu' on devoit changer le nom de Ninus le Pere afin d' éviter toute equivoque , on l' a appellé Attale , nom , que d' autres Rois de l' Assyrie ont porté .

IL TERZO

Del Sig. Antonio Bononcini.

La Poesia è del Sig. Ippolito Zanelli
Poeta di S. A. Serenissima.

La Musica è:

IL PRIMO ATTO

Del Sig. Gio: Maria Capelli, Mastro di Cappella, e Servidore del Sereniss. Sig. Principe Antonio di Parma.

IL SECONDO

Del Sig. Francesco Gasparini, Mastro di Musica, e Servidore del Sig. Principe Borghese.

IL TERZO

Del Sig. Antonio Bononcini.

Muta-

L'Invention de ce Poëme-Dramatique, de mesme que les vers, sont de Monsieur Hyppolite Zanelli Poëte de Son Altesse Serenissime.

La MUSIQUE du PREMIERE ACTE est

Del Sig. GIO: MARIA CAPELLI Mastro di Cappella, e Servidore del Serenissimo Sig. Principe Antonio di Parma.

Du SECOND

Del Sig. FRANCESCO GASPARINI Mastro di Musica, e Servidore del Sig. Principe Borghese.

Du TROISIESME

Del Sig. ANTONIO BONONCINI.

B 2

ADVER-

ADVERTISSEMENT.

CEluy, qui a traduit ce Poëme Dramatique de l' Italien en François n'auroit jamais songé par Luy mesme d' escrire dans une Langue estrangere, quelque demangeaison, qu' il eust eu de se voir imprimé à quelque parti que ce fust, car il sçait, que toutes les Langues ont leur genie particulier, qui bien loin d' estre connu par tous ceux, qui les parlent, ne l' est qu' à peine d' un petit nombre de Sçavans, à qui elles sont naturelles, & à qui il est permis d' en estre les Reformateurs: Mais quand mesme il auroit esté capable de ne pas s'arrester à une si juste difficulté, il auroit du moins eu assez de bon sens pour ne pas aller emprunter les pensées de son Ouvrage, à moins que de se proposer dans sa Traduction quelque grande utilité du Public: Dans le Siecle, où nous sommes la Republique des Lettres est trop esclairée, & il s' en faut désormais fort peu, que les Traducteurs ne soient mis au nombre des Compilateurs, & des Plagiaires: Ces Reflexions, quoyque trop pathetiques pour la petite chose, dont il s' agit, ont neantmoins jetté dans un très-grand embarras le Traducteur, lorsqu' il luy a fallu d' un costé escrire dans une Langue, qui a tant d' agrément, & de politesse, comme la François, & de l' autre, copier les pensées d' un Poëte Italien, sçachant, que la Poësie Italienne a ses mots particuliers plus nobles, que ceux de la Prose, & plus capables de renfermer des sentiments fort elevez, &

con-

consequemment très-difficiles à estre tournez en d' autres Langues, & sur tout en Prose. Le Traducteur donc auroit cette fois plus de sujet, que beaucoup d' autres presqu' aussi meschants Escrivains que luy, de s' excuser dans les formes sur les fautes, que l' on va trouver dans sa Paraphrase, & de faire valoir mesme une necessité d' en faire, escrivant à la haste, comme il a fait; mais comme qu' il refuse son nom à la Piece, & qu' il abandonne son Ouvrage au Lecteur sans s' engager à rien, il se borne à luy persuader seulement, qu' avec toutes les raisons du Monde, toutes les excuses, & toutes les protestations, il ne se seroit jamais creu authorisé dans une pareille entreprise, si un commandement de S. A. S., dont le Traducteur est le plus humble des Sujets, ne l' y eust déterminé. Il a obeï avec joye, & sans hesiter, consultant par tout le Dictionnaire de l' Academie François, & taschant de faire sa Paraphrase selon les Precepts, sans faire la moindre attention au caprice de certaines Gens, qui mesprisant ces mesmes Precepts, ne voudroient que des Traductions à la lettre. Enfin il a mieux aimé de conserver par tout l' esprit du Poëte, ou son equivalent, & le tour que la Poësie Italienne donne aux choses, que d' employer le peu de connoissance, qu' il a de la Langue François pour faire un tissu de beaux Mots, & de belles Phrases, qui n' eust point de rapport avec le Texte.

B 3

CHAN.

Mutazioni di Scene.

NELL' ATTO PRIMO.

Campagna aperta, e devastata sparfa di Cadaveri, di Carri spezzati, e di Tende rovesciate, dopo un sanguinoso Combattimento: Si veggono alcuni Padiglioni ancora in piedi: Città di Babilonia con alte Torri: Fiume Eufrate, che le scorre vicino: Cielo stellato: Luna cadente sul far del Giorno.

Galleria d'Armi, e di Trofei Militari.

Piazza di Babilonia: Facciata del Palazzo Reale: Archi Trionfali eretti in onor di Semiramide: Trono Maestoso per la Coronazione della Medesima.

NELL' ATTO SECONDO.

Stanze Reali.

Piano delizioso con Giardini pensili; Statue, e Fontane, tra le quali si distingue quella del Sole.

NELL' ATTO TERZO.

Logge remote nel Palazzo Reale.

Orrido Carcere.

Salone magnifico con sontuoso Apparato, e Trono destinato da Semiramide a ricevervi da' Grandi del Regno i soliti onori dovuti a' Re dell'Assiria.

Le Scene sono d' Invenzione del Sig. Pietro Righini Ingegnere, e Servidore attuale del Sereniss. Sig. Principe Antonio di Parma.

L' Invenzione de gli Abiti è del Sig. Natale Canciani Veneziano.

La Scena è in Babilonia, e nelle sue Vicinanze.

PER-

Changements du Theatre.

Dans l' ACTE Premier.

Une grande Plaine toute ruinée après un rude Combat: Il y a quantité de Morts, & d' Equipages derangez. Plusieurs Tentes sont renversées, & d' autres se soutiennent encore: On descouvre Babylone avec ses hautes Tours, & l' Euphrate, qui baigne les avenues de cette Ville: On voit le Ciel étoilé, au declin de la Lune, lorsque le jour commence d' esclorre.

Une Gallerie remplie d' Armes, & d' Instruments de Guerre. Place de Babylone; Vue du Palais des Rois: Arcs de Triomphe elevez à la gloire de Semiramis: Le Throné magnifique, où la Reine doit estre couronnée.

Dans le Second ACTE.

Les Appartements des Rois de Babylone.

Un Jardin très delieux, en terrasses, & orné de Statues, & de Fontaines, parmi les quelles celle du Soleil est remarquable.

Dans le Troisième ACTE.

On voit des Galleries secretes du Palais des Rois.

Une Prison sombre, & affreuse.

La Grande Salle des Rois de Babylone, avec le Throné royal, & tout le magnifique Appareil nécessaire pour rendre à Semiramis les honneurs deus au Rois Assyriens.

Les Decorations ont esté inventées

Dal Sig. PIETRO RIGHINI Ingegnere, e Servidore attuale del Serenissimo Sig. Principe Antonio di Parma.

Les Habits sont du dessein

Del Sig. NATALE CANSANI Veneziano.

La SCENE est à Babylone, & dans ses Environs.

OTTA

B 4

ACTEURS

PERSONAGGI.

ZOMIRA Regina de'
Battriani Figlia di
Zoroastro Re de'
Battriani, ucciso da
Aralo.

Signora Faustina Bor-
doni Virtuosa di Ca-
mera di S. A. E. Pa-
latina.

SEMIRAMIDE Regi-
na de gli Assirj.
Signora Diana Vico.

NINO suo Figliuolo.
Signor Gaetano Orsini
Virtuoso di S. M.
Cesarea Cattolica.

ATALO Re degli As-
sirj.

Sig. Francesco Borosini
Virtuoso di S. M.
Cesarea Cattolica.

IDASPE Principe de'
Medi, confederato
co' Battriani, e A-
mante di Zomira.

Sig. Carlo Scalzi.

ARBACE Generale
de gli Assirj.

Sig. Antonio Barbieri.

ATTO

Acteurs de l'Opera.

ZOMIRE Reine des
Bactriens Fille de
Zoroastre Roy de
la Bactriane.

Signora FAUSTINA BOR-
DONI Virtuosa di
Camera di S. A. E.
Palatina.

SEMIRAMIS
Reine des Assyriens.
Signora DIANA VICO.

NINUS son Fils.
Sig. GAETANO ORSINI
Virtuoso di Sua
Maeftà Cesarea Cat-
tolica.

ATT ALE Roy des
Assyriens.

Sig. FRANCESCO BOROS-
NI Virtuoso di Sua
Maeftà Cesarea Cat-
tolica.

IDASPE Prince des
Medes ligue' avec
les Bactriens, A-
mant de Zomire.

Sig. CARLO SCALZI.

ARBACE General
des Assyriens.

Sig. ANTONIO BARBIERI.

ACTE

ATTO PRIMO.

Prima d'alzarsi la Tenda suonano di dentro Trombe,
& altri Strumenti militari.

SCENA PRIMA.

Campagna aperta, e devastata, sparsa di Cadaveri, di Carri spezzati, e di Tende rovesciate dopo un sanguinoso Combattimento: Si veggono alcuni Padiglioni ancora in piedi: Città di Babilonia con alte Torri: Fiume Eufrate, che le scorre vicino: Cielo stellato: Luna cadente sul far del giorno.

Semiramide in Abito Guerriero colla Spada alla mano, seguita da' Soldati anch' essi colla Spada nuda: Ata'o colle Catene: Zomira col Fazzoletto a gli occhi, e Idaspe Prigionieri: Arbace.

Semiramide.

Forti Eroi, già nostro è il Campo:
Di mia Spada al chiaro lampo
La Vittoria ritorno.
Non temete, o Torri altere
Le Nemiche armate Schiere,
Già Semira trionfo.
Forti &c.

Salva è l'Assiria.

Atalo.

ACTE PREMIER.

Avant que le Theatre s'ouvre, & que la Decoration paroisse, l'Ouverture est interrompue par le bruit des Trompettes, & de plusieurs autres Instruments Militaires.

SCENE PREMIERE.

Le Theatre est une grande Plaine toute ruinée après un rude Combat: Il y a quantité de Morts, & d'Equipages dérangés; Plusieurs Tentes sont renversées, & d'autres, se soulèvent encore: On découvre Babylone avec ses hautes Tours, & l'Euphrate, qui baigne les avenues de cette Ville: On voit le Ciel étoilé au declin de la Lune, lorsque le Jour commence d'esclorre.

Semiramis est en Habit de Guerre, l'Espée à la main, suivie de ses Troupes: Attale les fers aux pieds: Zomire toute éplorée, & Idaspe tous deux prisonniers; Arbace.

SEMIRAMIS.

GEnereux, & vaillans Heros, le
champ de bataille est à nous:
enfin la Victoire revient se sous
mettre au pouvoir de mon bras.
Vous ne craindrez désormais plus, hautes,
& superbes Tours de Babylone, la fu-
reur de vos Ennemis. Semiramis vous
rassure.

Tout est tranquille, & l'Assyrie est mainte-
nant en seureté.

ATTA-

Atalo.

O mia Consorte, o mia
Gloria, e salvezza.

Semiramide.

Atalo a te catene?
Da' piedi tuoi passino a i piè de' Vinti,
E diventi lor pena il loro esempio.

Atalo.

Nò, Semira: il tuo Braccio
Ha vinto, or vinca il cor: men generosa
Non ti faccia il desio di vendicarmi.

Idaspe.

Non perdere il costume
De la tua crudeltà: fai ch'io non sono
Il Duce sol de' Battri: in me tu vedi
Del Medo Re, che trafiggesti, il solo,
Che de' sette suoi Figlj al tuo furore
Tolser gli Dei: Ciò, che riman di Farno
Al fin distruggi in me: —

fol

ATTALE.

O chere Espouse, ma gloire, & mon appuy.

SEMIRAMIS.

Quoy, Attale, vous estes dans les fers? quit-
tez-les, & faites-les passer aux pieds des Vain-
cus: Que leur desespoir augmente à la veüe de
ce mesme supplice, qu'ils ont autre fois fait
servir à leur rage.

ATTALE.

Non Semiramis; faites, que vostre Coeur ne
triomphe pas moins aujourd'huy que vostre bras,
& ne cessez point par l'envie de me venger d'
estre genereuse, & magnanime.

IDASPE.

C'en est trop: Tu ne dois point perdre, At-
tale, par quelques mots, la coustume d'estre bar-
bare: Souviens toy, que je suis moins le chef des
Bactriens, que le Fils du Roy des Medes, que
tu immolas à ta baine; & souviens-toy, que je
suis le seul entre sept de mes Freres, que la fa-
veur des Dieux garantit de tes atteintes cruelles.
Ton carnage n'est pas achevé; destruis en moy
ce, qui reste du sang de Farnus; —

mais,

— fol con Zomira
 Non esser fiero, e basti
 Al suo tormento il sangue
 Del Re suo Genitor, che le svenasti.

Zomira.

Non lo pregar per me: pietà non chiede
 Chi vuol morir, segua la Figlia il Padre.

Atalo.

Principessa, ne' Ceppi
 Più non ho il piè, nè creder puoi, ch'io finga
 Pietà per farne a Te. Tuo Padre estinto
 Giace per la mia man; giacer potea
 Io per la sua: mi spiacquè il colpo, e in queste
 Braccia lo accolli moribondo, ed egli,
 Già che sei Vincitor, mi disse, almeno
 Salvami la mia Figlia, e fa tua gloria
 Il suo conforto. —

Ella

mais, si tu es susceptible d'humanité, espargne
 Zomire: tu ne rends d'ailleurs que trop infor-
 tunée cette chère Princesse par le souvenir du
 sang, que tu fis cruellement verser à son Père.

ZOMIRE.

Prince, ne faites point des prières, aux quelles
 je ne sçaurois consentir: qui ne craint pas la
 mort, ne doit point demander grâce: il n'est que
 trop juste, que la Fille suive son Père, deuss
 elle le suivre jusqu' au Tombeau.

ATTALE.

Madame, je n'ay plus les fers aux pieds;
 ainsi il ne faut point croire, que j'emprunte d'
 ailleurs la pitié, que j'ay pour vous, que de ma
 grandeur. Si j'ay tué de ma main vostre Père,
 vous ne pourriez vous en prendre qu'aux Dieux,
 car j'aurois bien peu recevoir de luy ce mesme
 mortel coup, que je luy portai: j'advoüe, que j'
 en fus affligé, & que je ne receus qu'avec une
 extreme douleur ce Prince mourant entre mes
 bras: ses dernières paroles, Madame, me tien-
 nent tousjours fort au coeur: Il me dit; Tu as
 vaincu, du moins sauve ma Fille, & accor-
 de-luy cette pitié, —

que

— Ella in me avrà quel Padre,
Che in Te le tolgo, io dissi,
E fia Sposa al mio Figlio: Il giuramento
Mi chiese, io 'l diedi; ed ei spirò contento.

Zomira.

L'amor di Zoroastro
Così volea; così non vuole il mio.
Dopo la morte sua non v'è salvezza,
Non v'è Sposo per me. Tu col mostrarti
Umano Vincitor, puoi far men giusto,
Ma non men grande l'odio mio: m'ha tolta
Con la Vittoria la vendetta il Cielo.
Questa io volea: vedi se morte io temo,
Per più irritarti, il mio pensiero ti svelo.

Semiramide.

(a porlo
a Zom. Pon freno al tuo dolor. *ad At.* Tu meco
Vieni a lo sdegno de' Guerrieri Assirj.
Nunzio de la Vittoria
Va in Babilonia Arbace: A Nino i Regi
Prigionieri presenta, e custoditi
Sien ne la Reggia: indi ritorna a noi.

Ar-

que tu tesmoignes d'avoir à present pour ma mal-
heureuse destinée: Elle aura en moy, luy res-
pondis-je, le Pere, que je luy oste, & j'en feray
mesme l'Espouse de mon Fils: il en souhaita
le serment, je le fis, & il expira fort-content.

ZOMIRE.

Voilà une preuve de l'amour de Zoroastre; le
mien ne sçauroit y souscrire, puisqu'il n'y a pour
moy après sa mort de salut, ny d'Espoux,
que se ne baïsse: & toy en te montrant un pieux
Vainqueur, tu ne rends pas ma baine moins
grande, si tu la rends moins juste: le Ciel conju-
re à me nuire m'a ravi avec la Victoire l'unique
bien, qui pourroit m'appaiser. Crois-tu, que j'ap-
prehende la mort? Tu te trompes: je ne te des-
couvre mes pensées, qu'afin d'irriter plus for-
tement ta colere contre moy.

SEMIRAMIS.

Cessez, Madame, de vous affliger; cependant
allons, Attale, calmer nos braves Assyriens:
& toy Arbace va resplandre à Babylone l'agré-
able nouvelle de la Victoire, presente à Ninus les
Princes prisonniers, qu'on les garde dans le Pa-
lais, puis reviens sur tes pas.

C

ARBA-

Arbace.

Vado a ubbidirti. A la Cittade, al Prence
Mostrerò in queste Spoglie i vanti tuoi.

Partono Semiramide, e Atalo verso i Padiglioni.

SCENA SECONDA.

Zomira, Idaspe, e Arbace.

Zomira.

Quanto fu l'Armi nostre
La fortuna ondeggiò! Cade mio Padre:
Tu l'uccisor vinci, e incateni: e quando
Del barbaro Regnante
Far la vendetta, e a la superba Reggia
Ferro, e foco portar da noi si crede,
Ci prepara il Destino i lacci al piede.

Idaspe.

Non curo i miei: Mi darian pena i tuoi;

Ma

ARBACE.

*Je vais, Madame, vous obéir: Ces nobles
Despoüilles feront foy au Prince, & à toute la
Ville de vos Exploits.*

*Semiramis & Attale rentrent dans
le Camp.*

SCENE DEUXIEME.

ZOMIRE, IDASPE.

ZOMIRE.

PPrince, combien d'evenements douteux à la
fois ne nous a-t'il fallu essuyer! Helas! Que
le Sort nous a este cruel! Mon Pere est tue: Tu
prends prisonnier le Roy, qui porte le malheureux
coup, & lorsque nous croyons en pouvoir faire
la juste vengeance, & mettre tout à feu, & à
sang, sans espargner le Throne mesme de ce Ty-
ran, nous nous voyons tout d'un coup envelop-
pez, mis entre des fers, & rendus Esclaves du
plus barbare de nos Ennemis!

IDASPE.

*Mes fers ne m'alarment point: je n'aurois de
crainte que pour les vostres, —*

C 2

si je

Ma non hai da temerli.
Io colà i Ceppi, Tu lo Sposo avrai.
Ah, rammentati almen, quant'io t'amai.

Zomira.

Serberò tra le Catene
Al mio Bene
Del mio Cor la fedeltà.
Non può tormi al Cor la fede
Chi al mio piede
Può rapir la libertà.
Serberò &c.

SCENA TERZA.

Semiramide, e Atalo, che ritornano dal Campo.

Semiramide.

MA che a Nino si sposi.....

Atalo.

Io lo giurai.

Semiramide.

T'assolve
Di Zomira il rigor dal Giuramento.

Atalo.

si je ne songeois, que vous ne devez pas les souffrir trop long-temps. Le Destin n'en veut qu'à moy, & vous allez bien tost trouver un Espoux: Ab du moins, ma Princesse, souvenez-vous combien je vous aimai.

ZOMIRE.

Je seray fidelle à l'Objet de mon amour; Je luy garderay mon coeur, & ma foy au milieu des chaisnes, & des plus effroyables malheurs.

Qui a peu avoir droit sur la liberté de mon pied, n'en aura jamais sur celle de mon Coeur.

SCENE TROISIEME.

Semiramis, & Attale reviennent du Camp.

SEMIRAMIS.

MAis que Ninus l'espouse....

ATTALE.

J'en fis serment.

SEMIRAMIS.

Le procedé de Zomire vous quitte de ce Serment.

Atalo.

Non me ne assolve la mia fè. Ma tanto
Perchè t'opponi?

*Semiramide.**I Ceppi*

Posti al Regio tuo piede io mi ramento.

Atalo.

Tutto io perdono al suo dolor. A Nino
Zomira piacerà.

Semiramide.

Piaccia, o non piaccia,
Si stringa il nodo: Tu lo vuoi? si faccia.

Atalo.

E in questo dì: con queste Nozze ancora
Celebrar voglio il tuo trionfo. Andiamo
A disporne la pompa: oggi festeggi
Tutta per Te l'Arsiria: è per Te salva;

Per

ATTALE.

La foy, que j'ay donnee ne m'en quitte pas:
Mais par quelle raison vous opposez-vous de la
sorte?

SEMIRAMIS.

C'est, que j'ay tousjours presentes à l'esprit
les chaisnes, dont on osa charger mon cher Es-
poux, & un Roy tel que vous.

ATTALE.

Il faut tout pardonner à sa douleur: Zomire
plaira à Ninus.

SEMIRAMIS.

Enfin, qu'il la trouve agreable, ou non, je
prends plaisir, que vostre volonte soit la mienne:
Je consens aux Noces.

ATTALE.

Oüy, & dans ce mesme jour, dans ce jour,
que je vais rendre à jamais glorieux par vostre
Triomphe. Allons, venez, Madame, en dresser
le magnifique Appareil. Vous avez delivree l'As-
syrie, vous devez la disposer aussi à ses Fêtes.

Venez,

C 4

Per te sia lieta, e sia
Tuo vanto, e mio piacer, ne' tuoi Trofei
Che ti rimiri ogn'un con gli occhi miei.

Ho sempre in amarti
La fede di Sposo:
Ho sempre in mirarti
Gli sguardi d'Amante.
E sempre ho il contento
Del primo momento,
Ch'io vidi il vezzoso
Tuo vago semblante.

Ho &c.

SCENA QUARTA.

Galleria d'Armi, e di Trofei Militari.

Nino.

A Pri omai del bel sereno
L'alte Soglie ove risiedi,
E a noi riedi
O bella Pace.
Tu ritorna al suolo ameno
L'Onda chiara, e i vaghi Fior:
Del furor
Spegni la face, Apri &c.

Venez, vous pourrez, tout comme je le souhaite,
vous vanter en ce jour, que chacun vous admire
au milieu de vos augustes Trophees avec mes
yeux.

En vous aimant je vous garde tousjours
la foy inviolable d'un Espoux: tandis que
mes regards s'arrestent sur vous, je me sens
espris de vostre Beauté, tel qu'un Amant
passionné pourroit l'estre:

Et je sens renouveler sans cesse dans mon
Coeur cette douce passion, que le charme de
vos yeux y excita la premiere fois, que je
vous vis.

SCENE QUATRIESME.

Le Theatre change, & represente une Salle remplie
d'Armes, & d'Instruments Militaires.

NINUS.

O Chere Paix, je te voy avec plaisir
descendre de tes celestes Demeures
pour nous consoler.
Tu rendras l'agrément à nos Campagnes:
On verra les Fleurs esclorre, & les Eaux
couler tranquillement: Par toy la fureur
de Bellonne sera esteinte à jamais.

La

Certa è già la Vittoria: al primo assalto
 Impensato, e notturno
 Fuggiro i Battri. Io rimirai da l'alto
 Di queste Torri al primo albor del giorno
 Cedere il loro al nostro Campo. E' vano
 Ogni timor. Si sparga
 Per la Cittade il lieto avviso, e torni
 La speme in noi, che spento omai lo sdegno,
 Rieda la pace a far tranquillo il Regno.
 Ma tu, che rechi Arbace?

SCENA QUINTA.

*Arbace con Zomira, e Idaspe Prigionieri,
 e il Detto.*

Arbace.

A Te, mio Prence,
 Parlan per me spoglie sì grandi. Ha vinto
 La tua gran Madre; il Padre è salvo. E' questa
 Zomira figlia al Re nemico: al Medo
 E' questi il figlio Idaspe:
 Lor Prigion fia la Reggia: al Campo io
 riedo. *parte.*

SCE-

*La Vittoria est certaine: Les Bactriens plie-
 rent au premier assaut de nos Soldats, qui les
 surprirent pendant la nuit: Je les ay veus d'une
 Tour, de's que le jour a paru, tous en deroute
 quitter leurs Tentes aux Vainqueurs. Il faut
 semer par tout la nouvelle de nostre bonheur: Il
 n'y a plus de crainte pour nous, & nous avons
 tout à esperer d'un coup, qui nous ramene le
 calme, & l'abondance dans l'Empire: Mais
 que veux-tu me dire Arbace?*

SCENE CINQUIESME.

NINUS, ZOMIRE, IDASPE, ARBACE.

ARBACE.

M Es paroles, Seigneur, ne scauroient vous
 persuader quelle soit la Victoire, que
 vostre auguste Mere a remporté, comme ces Tes-
 moignages, que je vous en presente peuvent le
 faire. J'adjousteray seulement à ce, que vous
 comprenez, l'advis, que le Roy vostre Pere est
 en seureté. Cette Princesse est Zomire Fille de
 Zoroastre, & ce Prince est Idaspe Fils du Roy
 de la Medie: Ils doivent estre gardez dans ce
 Palais. D'autres sujets, mon Prince, ne m'ame-
 nent icy, je pars pour l'Armée.

SCE-

SCENA SESTA.

*Nino, Zomira, e Idaspe.**Nino.*

Non lasciar, Principessa, (cura.
Che giunga al tuo gran Cor la tua sven-
Men grave è, che non pensi, (ahi che bel
Volto!)

Rasserena i tuoi lumi, e in me rimira
Chi t'ha pietate, (e già per Te sospira.)

Zomira.

Da te pietà? Non la vogl'io. Non fai
Tutto ancora il mio duol: morto è mio Padre
Per man del tuo: morte a lui bramo, e morte
Io bramo a Te, che gli sei Figlio. Ingiusto
La tua pietà non renda
Il pensiero, che di morte, e di vendetta
Ho per Te ancor. (Quanto in mirarlo al-
letta!)

Nino.

SCENE SIXIESME.

*NINUS, ZOMIRE, IDASPE.**NINUS.*

MAdame, donnez des bornes à vos cha-
grins, & defendez-leur l'entr'ée de vo-
stre cœur: vous les apprehendez trop. (Ab quelle
beauté!) Rasseurez-vous, & croyez, qu' on
ne sçauroit avoir plus de pitié pour vous, (&
desormais plus d'amour.)

ZOMIRE.

Qu' ay-je à faire de ta pitié? Tu ne comprends
pas encore tout le sujet de ma douleur. Sçache,
que, ton Pere m'ayant ravi le mien, mon acca-
blement ne peut estre calme, que par une vengeance
extraordinaire: & tu devrois bien t'imaginer,
que tant que je songeray, que tu es le Fils de
mon cruel Ennemi, je ne pourray me contenter
de sa seule Victime. Oüy, j' abhorre ta pitié; je
ne veux pas, qu'elle rende moins juste l'envie,
que j'ay de ta mort, & d' estre veng'e. (Que
sa veuë est charmante!)

NINUS.

Nino.

Col narrarmi i tuoi mali,
 E vietarmene il duol, maggiore il fai.
 E sol piango i tuoi danni,
 Perchè non posso vendicarli: Ascolta
 Però Zomira: il sangue
 Del mio gran Genitor già non poss'io
 Spargerti a' piè; ma sparger posso il mio.

Zomira.

L' uno, e l' altro bram' io; ma il tuo non
 chieggo

Dalla tua man: col braccio mio vorrei
 Appagare il desio di vendicarmi:
 (Ah tu mio Core il tuo furor disarmi.)

Nino.

Son questi i Voti tuoi?

Son questi i miei: su, prendi il Ferro: appaga
 Il tuo desir, e il mio. (Quanto è mai vaga!)

Idaspe.

O Zomira lo svena, o volgi altrove
 Quegli occhi tuoi; non merta egli i tuoi
 sguardi.

Zo-

NINUS.

*Le recit de vos maux augmente ma peine;
 puisque je m'apperçois, belle Princesse, qu' il ne
 m' est pas permis de vous venger moy mesme au
 point que vous souhaitez: mais enfin Madame,
 si je ne puis traîner mon auguste Pere à vos pieds
 pour y verser son sang, j' y puis verser le mien,
 & vous appaiser.*

ZOMIRE.

*Je souhaite l' un, & l' autre, mais je ne
 souhaite pas le tien de ta main: Il n' appartient,
 qu' à la mienne d' assouvir ma colere par une juste
 vengeance. (Ah mon coeur, c' est à toy à dissiper
 le trouble de mon Ame.)*

NINUS.

*Madame, tout ce, que vous voulez, me fait
 plaisir. Voicy mon Espée, faites-la servir à
 vostre dessein; j' y souscris sans peine. (Elle a
 des traits adorables.)*

IDASPE.

*Zomire, ou percez-le de coups, ou destournez
 de luy vos yeux; c' est trop faire pour luy, que de
 le regarder.*

ZOMI-

Zomira.

Sol per ira il guard' io;

Idaspe.

Ma pure il guardi.

Nino.

Che più tardi, Zomira?

Zomira.

Al mio furor non basta

Vittima volontaria: e Tu non sei

Quella, che pria si deve al mio furore.

Non obbliar tu intanto,

Che prigioniera io son; fa, ch'io sia tratta

Ne' Ceppi miei: là sfogherò il mio pianto.

Nino.

I Ceppi a te? Questa è la Reggia, e questa

Fia tua prigion.

Zomira.

S'io quì mi fermo; ah parti,

Ch'io più sento il mio duol nel rimirarti.

Nino.

ZOMIRE.

Je ne le regarde que par baine, & avec mépris.

IDASPE.

Mais c'est toujours le regarder.

NINUS.

Zomire, pourquoi differez-vous?

ZOMIRE.

Je desdaigne une victime volontaire, & ce n'est pas toy, que je dois immoler le premier à la vengeance, que je medite. Souviens-toy cependant, que je suis ton Esclave; envoie-moy entre mes fers pleurer mes ennuis, & ma cruelle destinée.

NINUS.

Les chaisnes sont icy réservées à d'autre usage. Vous n'aurez d'autre prison que ce Palais.

ZOMIRE.

S'il faut, que je m'arreste icy, ah du moins que je ne t'y voye pas: Sa presence augmente mes regrets, & je ne puis soutenir ta veüe.

D

NINUS.

Un sì fiero comando
A chi t'ama puoi far? Tu no'l faresti,
Se quanto ei sia crudel forse intendesti:

Bocca bella ancor non sai
Del suo Ben gli amati Rai
Quanto sia fiero il lasciar.

Il dir parti dal tuo Bene
E un dir: va: sta sempre in pene,
Nè riposo più sperar.

Bocca &c.

SCENA SETTIMA.

Zomira, e Idaspe.

Idaspe.

E l'ascolti, e col guardo ancora il sie-
gui?

Zomira.

(Ah, che l'ascolto, e il sieguo anche col
Core.)

Idaspe.

Quoy, tandis que je vous fais connoître com-
bien je vous aime, vous pouvez prononcer con-
tre moy un arrest si cruel? Ab vous ne le faites,
que parceque vous n'en comprenez pas toute la
rigueur.

Helas vous ignorez charmante bouche quel
tourment on ressent en quittant ce, qu'on
aime.

Quand vous me l'ordonnez, vous ne son-
gez pas, que vous me condamnez à perdre
pour jamais mon repos, & que vous m'aban-
donnez à un eternal desespoir.

SCENE SEPTIESME.

ZOMIRE, IDASPE.

IDASPE.

Vous n'êtes pas consente de l'escouter, que
vos yeux le suivent encore?

ZOMIRE.

(Mon Cœur ne l'a que trop escoute, & le
suivra sans cesse.)

D 2

IDAS-

Idaspe.

Anche pensi Zomira?

Zomira.

Al mio Destino.

Vorrei per vendicarmi

Spargere il Sangue altrui.

Idaspe.

Ma non di Nino.

Zomira.

Di Nino ancor.

Idaspe.

Lodisse appena il labbro.

Zomira.

Temi tu, ch'io non l'odj, e più non brami

Di vederlo morir?

Idaspe.

Diffe d'amarti:

Perchè non l'odj più, basta, ch'ei t'ami.

Senti

IDASPE.

A quoy songez-vous?

ZOMIRE.

A mon Destin: ma haine me presse toujours,
& me demande le sang de mes Ennemis.

IDASPE.

Mais non pas de Ninus.

ZOMIRE.

Mesme de Ninus.

IDASPE.

Vous ne le dites que de la bouche.

ZOMIRE.

Comment? Vous craignez, que je ne la baïsse
assez, & vous n'avez plus d'envie qu'il meure?

IDASPE.

En disant de vous aimer, il en a essez dit pour
esperer de pouvoir aussi l'estre de vous.

D 3

Pen-

Senti i nomi di Vaga, e di Bella,
 D'amor ti favella,
 Odiar più no'l puoi.
 Del tuo Cor già diventa piacere
 Mirare il potere
 De' begli occhj tuoi.
 Senti &c.

SCENA OTTAVA.

Zomira sola.

Parla, parla mio Cor: sola io t'ascolto.
 Dov'è amor per Idaspe, odio per Nino?
 Ah, tu cedi a quel Volto
 Gli sdegni tuoi: troppo ti piace: io sento,
 Che il vederlo t'alletta,
 E che il dover fuggirlo è tuo tormento:
 Tu lo dovresti odiare; e odiar no'l vuoi:
 Amarlo tu il vorresti; e amar no'l puoi.

Se si potesse amar
 Sol quel, che piace al Cor,
 Saria pur dolce Amor,
 Amor faria un piacer.

Ma

Pendant que vous goutez les doux noms de
 Belle, & de Charmante, qu'il vous donne,
 & que vous souffrez, qu'il vous entretienne
 de son amour, vous ne pouvez plus vous
 mesme le haïr.
 Vostre coeur ne prend desja que trop de
 part, & de plaisir au pouvoir, que vos yeux
 exercent par tout.

SCENE HUITIESME.

ZOMIRE.

TU n'as plus de contrainte, mon Coeur, per-
 sonne ne nous esoute; parle, quelle ten-
 dresse gardes-tu pour Idaspe, quelle haine pour
 Ninus? Ah malheureux; tu es la victime des
 attraits de ce jeune Prince: Il t'a percé de coups;
 & Je comprends maintenant, que sa veuë t'enlevoit,
 & te charmoit, & que tu te pismes d'en estre
 privé. Tu ne veux pas le haïr, quand tu le
 devrois, & tu voudrois l'aimer, lorsque ton
 devoir ne peut y consentir.

Si l'on ne pouvoit aimer que ce, que le Coeur
 approuve l'Amour seroit une passion char-
 mante: qu'il seroit doux de la souffrir!

D 4

Mais

Ma troppo è il gran penar
Sentir per vario oggetto,
Sempre pagnar nel petto
La brama, ed il dover.

Se &c.

SCENA NONA.

Semiramide, e Arbace.

Semiramide.

IO te per Duce eleffi, e tu il farai.
So, che altri ancor pretende,
Ma non temer: ha in se la sua difesa
Il supremo de l'Armi alto comando.
Ti fe' Duce il mio voto: (do.
Non basta? ogn'altro voto hai nel tuo Bran-

Arbace.

Non s'impugni per me: Saria mia colpa
La mia difesa: io solo
Lo stringerò quando per Te s'adopri.
Ti farò grato col tuo dono, —

e a l'

Mais estre à chaque moment gesné par la
rigueur du devoir, & bruslé par le desir
des objets agréables, c'est souffrir une pas-
sion impie, & cruelle, qu'on devroit a-
bhorrer.

SCENE NEUVIESME.

SEMIRAMIS, ARBACE.

SEMIRAMIS.

LE choix, que je fis de toy, Arbace, m'est
cher. Tu seras le chef de mes Arme'es,
quelque effort, que l'on fasse pour t'en priver:
Ne crains donc rien; l'estenduë de ta charge t'en
assure, car quand tu ne pourrois mesme te sous-
tenir par mon seul adveu, ton Espée te procu-
reroit tous les suffrages, qui pourroient te man-
quer.

ARBACE.

Je ne me fais point bonneur de la porter pour
mon interest particulier: Je sçay, Madame, que
ma defense feroit mon crime: elle m'est chere, par-
ceque je l'ay receuë de vostre main, & les occa-
sions de l'employer pour vostre service, vous fe-
ront foy de l'estime, que je fais de vostre present.

Mon

— e a l'ora
Lo strumento ei farà del tuo disegno:
E tutto allor, se vuoi, pera anche il Regno.

Semiramide.

Nel tuo Valor stà la mia speme. Io l'opra
Chiederò del tuo braccio: ingiusto forse
Ti parrà il mio voler; ma.....

Arbace.

Non debb'io
Qual fia il cenno pensar; ma chi l'impone.
Il tuo voler fia del'oprar Ragione.

Al Torrente dice il Fonte;
Porta l'Acque giù dal Monte:
Scorri al Pian: quella è la strada.
Egli tosto allor con l'Onde
Scorre al basso tra le sponde,
Nè domanda ove sen vada.

Al &c.

SCE-

Mon bras sera tousjours prest à vous servir avec
fidelité, quelques que soient vos desseins, quand
mesme tout l'Empire devroit tomber en ruine,
& vous estre sacrifié.

SEMIRAMIS.

Arbace, je n'ay d'espoir qu'en ta valeur:
l'occasion est toute preste pour esprouver ton zele:
tu peux m'estre utile, & je compte sur toy: Mon
projet peut estre ne te paroistra pas juste, mais....

ARBACE.

Non, Madame, je ne demande pas d'esclair-
cissement sur le sujet de vos ordres: il ne me faut
que voir d'où ils viennent pour les executer prom-
ptement, & je ne veux d'autre raison pour agir
que vostre volonté.

Si la Source d'un Torrent veut qu'il traîne
ses Eaux à travers des Montaignes, &
qu'il coule le long des Plaines, & des
Vallons, elle ne fait, que luy en monstrier le
chemin.

Car de luy mesme il se precipite avec ses
ondes du haut des Rochers, & fend le che-
min, qu'on luy a prescrit, sans demander
quel but on luy destine.

SCE-

SCENA DECIMA.

*Semiramide, e poi Atalo.**Semiramide.*

O Del mio amato Mennone, che fosti
 Il primo, e dirò ancora il sol mio Sposo,
 Ombra cara, che giri a me d'intorno,
 Io ti veggio, io ti sento,
 ... Dopo tant'anni, ancor chieder vendetta
 D'Atalo, che t'uccise, e a Te mi tolse:
 Deh più non agitarmi, Ombra diletta:
 Io per te l'odio, e l'odierò; ma forza
 Ora è il fingere amor.

Atalo.

L'Afsiria è in festa,
 E sol per Te: Vieni a goder de' tuoi
 Vanti mia dolce Spofa.

Semiramide.

In questo nome
 Son tutti i vanti miei.

Atalo.

SCENE DIXIESME.

*SEMIRAMIS, ATTALE, qui survient.**SEMIRAMIS.*

O Toy du grand Memnon Ombre chere, qui
 me retraces l'idée de mon premier; ou
 plustost de mon unique Espoux, je te vois au tour
 de moy errer, & je sens, quoyqu'après tant d'
 années, que tu me rappelles à te venger d'Attale,
 qui te priva du jour, & te ravit à mes embrasse-
 ments: Helas, cesse de m'agiter chere Ombre, je le
 bais pour toy, & je le beiray toute ma vie. Mais
 Attale vient, il me faut dissimuler, & mesme
 faire semblant de l'aimer.

ATTALE.

Ma chere Espouse, venez prendre part à vo-
 stre gloire: la joye de l'Assyrie n'est que vostre
 ouvrage.

SEMIRAMIS.

Toute ma gloire est dans le doux nom de vo-
 stre Espouse.

ATTA-

Atalo.

Questo è il trofeo del tuo bel Volto: or vieni
A mirar quei del braccio tuo guerriero.

Semiramide.

Nò, qui ti ferma, e siedi meco alquanto.

siedono.

Lascia, ch'io ben ti miri, e rassicuri
Co'miei sguardi il mio Cor: non tutto ancora
Sento il piacer di tua salvezza, e porto
Le tue Catene ancor ne' pensier miei:
Sei tu pur salvo, amato Sposo, il sei?

Atalo.

O accenti! o sguardi! io sono
Salvo, e lo son per opra tua: sì, mira
La libertà del tuo Consorte, e sia
Tuo fasto, e mio piacer l'esser tuo dono.

*Semi-**ATTALE.*

C'est le triomphe de vostre beauté, venez voir
celuy de vostre bras victorieux.

SEMIRAMIS.

Non, demeurez icy un moment, & asseyons
nous. Puis-je en liberté vous regarder, mon Prin-
ce, & rassurer mon coeur par mes yeux; car j'
advoüe, que je ne ressens pas encore tout le plai-
sir, que je devois en vous voyant delivrer de vos
fers: j'en ay trop la funeste pens'e grave'e dans
l'esprit. Estes-vous bien maintenant en seurete?
puis-je m'en flater, mon cher Espoux, & en
croire mes yeux?

ATTALE.

O cheres, & ravissantes paroles, o divins,
& adorables yeux! Je suis en seurete; oüy, belle
Semiramis: Songez, que c'est vous qui m'avez
affranchi des bonteuses chaines, dont on m'avoit
chargé: songez, quelle joye vous me causez, &
soyez sensible à la gloire, qui vous revient du pre-
sent, que vous m'avez fait.

SEMI-

Semiramide.

Mio fasto è il tuo piacer; pur non t'ascondo,
 Che m'accresce il contento
 L'aver'io sciolti i Ceppi tuoi: perdona
 La mia superbia al mio gioir: più lieti
 Stan fissi nel tuo Volto or gli occhj miei;
 Perchè in mirarlo io dico,
 Se non era il mio braccio, or no'l vedrei.

Atalo.

Col chiamarlo superbo,
 Non celare il tuo amor: vieni al Trionfo,
 E poscia vieni al Soglio mio.

Semiramide.

Al tuo Soglio?

Atalo.

Sì: meco hai da regnar.

Semi-

SEMIRAMIS.

Vostre plaisir fait ma gloire, mais je ne veux
 pourtant pas vous cacher, que j'aspire à une gloire
 toute particuliere, lorsque je pense, que c'est moy,
 qui vous a rendu la liberté: pardonnez à ma
 vanité, si elle s'accorde avec ma joye: Ah mon
 cher, que mes yeux s'arrestent sur vous avec
 plaisir, tandis que je puis dire à moy mesme:
 si mon bras ne l'eust sauve, je ne le verrois pas
 à cette heure, & n'aurois present à moy tout
 ce, que j'ay de plus cher.

ATTALE.

J'aime, que vous jouissiez de vostre gloire,
 pour veu que je jouisse à monteur de vostre ten-
 dresse. Venez, ma chere Espouse, je vous appelle
 au Triomphe, & puis à mon Throne.

SEMIRAMIS.

A vostre Throne?

ATTALE.

Où, vous devez regner avec moy.

E

SEMI-

Semiramide.

Io regnar teco?
La mercede è maggior dell'opra: al Trono
Non s'alza il mio pensier, s'alza il mio
sguardo;
Ma solo a l'or, che tu mio Re vi siedì.
E troppo è ancor, ch'io allor ti segga a i
(piedi.

Atalo.

Hai da sedermi al fianco.

Semiramide.

Quanto è grande il tuo Cor; m.....

Atalo.

Non opporti.
Generoso ti sembro, e sono amante.
Dee servire al mio amor la tua grandezza.
Bella sei, ma più bella ancor farai
A gli occhj miei di Maestà co'Rai.

Semiramide.

Son vinta: —

io non

SEMIRAMIS.

Moy? Que je regne avec Attale? Cette recompense excède trop tout ce, que j'ay fait. Non, je n'ay pas coustume de permettre à mes pensées de s'élever jusqu'au Trône; à peine mes yeux osent le faire, lorsque vous y estes assis, car c'est mesme trop pour moy, que de m'y voir placée à vos pieds.

ATTALE.

Vous devez le partager avec moy.

SEMIRAMIS.

Que vostre coeur est magnanime, mais.....

ATTALE.

Cessez de vous opposer: Vous prenez pour generosité ce, qui n'est en moy que l'effet de ma passion. Vous estes très-belle, ma Princesse, mais si vous pouviez jamais l'estre davantage, je m' imagine, que vous la paroistriez, environée de la majesté du Trône.

SEMIRAMIS.

Vous achevez, Attale, de me gagner; —

E 2

& je

— io non rifiuto

Un'onor, che più cara a Te mi rende;
 Sol con farlo men grande
 Fa più giusto il tuo dono: io scemerei
 Il tuo poter coll' accettarlo: in due
 Diviso allor, faria minore in ambi.
 Tuo sia il supremo impero, e il sia per sempre:
 Ma perchè vuoi, ch'io regni pur, s'appaghi
 Il tuo desio; ma il tuo poter si salvi.
 Un giorno solo, intendi bene, un giorno
 Solo io sola regnar vud' sul tuo Trono.
 Se il prometti così, così l'accetto;
 Se il vuoi dar più d'un dì, rifiuto il dono.
s'alza da sedere.

Atalo.

Non mi fuggir: tua lode
 Non mia colpa farà darti sì poco.

Non

Et je ne saurois plus refuser un bonheur, par
 qui je je vous seray plus chere. Il ne me reste,
 qu'à vous prier de diminuer vostre present, afin
 de le rendre plus juste, car en l'acceptant, je vou-
 drois m'espargner le cbagrin de vous voir moins
 grand, que vous ne devez l'estre. C'est trop
 appauvrir la souveraineté que de la diviser. Re-
 gnez cher Prince, & regnez heureusement; mais
 enfin, puisque vous souhaitez, que je regne à
 mon tour, je veux vous contenter, pourveu que
 vostre pouvoir n'en souffre à l'avenir la moindre
 atteinte; J'accepte le Trône, mais pour un
 seul jour, dans le quel j'advoüe neant moins,
 que je veux jouir toute seule de tous les bonheurs,
 qui en reviennent, & de tous les droits de la
 Royauté. Si vous consentez ainsi à ma deman-
 de, vostre present m'est cher; mais quand vous
 tenteriez de prolonger mon Regne au de là de ce
 terme, ma complaisance, qui ne peut aller plus
 loin, le refuseroit, & en seroit offensée.

Elle veut s'en aller.

ATTALE.

*Ab ne me quittez point, Semiramis: Ce n'est
 pas ma faute de vous recompenser de si peu de
 chose: —*

E 3

Les

Non vuoi di più ? regna un sol giorno ; e questo

Il giorno sia : vieni mia Sposa al Regno.

A qual contento è mai l'Alma vicina!

E' piacer del mio amor dirti mia Sposa ;

E' amor del mio piacer farti Reina.

Balenar sul caro Volto

Di beltà co' vaghi rai

Io vedrò del Trono i lampi.

E al gran lume in te raccolto

Tu vedrai

Quanto il mio core

Per amore

Allor più avvampi. Balenar &c.

SCENA UNDECIMA.

Zomira, e Idaspe.

Zomira.

POs'io vietar, che Nino
Non m'ami?

Idaspe.

Les louanges, que l'on va donner à vostre générosité, pourront suppléer à ce, que je souhaitois de faire pour vous. Regnez un seul jour, puisque vous ne voulez regner davantage, & regnez de's à present, & dans cette heureuse journée. De quelle joye ne me sens-je pas espris dans ce cher moment ! C'est avec un plaisir infini, que je vous appelle mon Espouse, & c'est par un amour sans égal, que je vous fais Reine.

C'est à cette heure que je me flate de voir vos adorables charmes plus vifs, & plus attrayants que jamais.

C'est à cette heure, que j'espère, de vous voir persuadée par l'esclat, qui vous environne, de la violente passion, que vos divins appas m'inspirent.

SCENE ONZIESME.

ZOMIRE, IDASPE.

ZOMIRE.

POurrois-je empêcher à Ninus de m'aimer ?

E 4

IDASPE.

Idaspe.

Puoi vietar, ch'egli non sperì.

Zomira.

Tu sai, com'ei mi parla, ed io rispondo.

L'odio mio non gli ascondo:

No'l vò veder: comando,

Ch'ei da me parta. Questi

Sono inviti a sperar?

Idaspe.

Tanto dicesti

Col labbro solo: a i suoi

Non parlasti così con gli occhj tuoi.

Zomira.

Tu sospetti di me? tu non mi credi?

Tu paventi un Rival? Tu più non vuoi

Piacere a me. La tema,

Ch'hai del merto di Nino, il tuo già scema,

E fino il brio de' sguardi tuoi ti ha tolto.

Or mi piaci col Cor; ma non col Volto.

D'un'

IDASPE.

Vous pouvez bien luy oster toute esperance.

ZOMIRE.

Vous sçavez de quelle maniere je luy parle, & que mesme je le chasse de ma presence, & vous ne vous appercevez pas, que je luy tesmoigne plus de haine pour le desesperer, que d'amour pour l'exciter à me suivre?

IDASPE.

Hé bien, vostre coeur ne consentoit pas à vostre langue, & j'ay veu vos yeux bien éloignez de persuader aux siens ce, que vous venez de me dire.

ZOMIRE.

Comment, vous osez me soupçonner? vous ne voulez pas me croire? enfin vous craignez un Rival? c'est ne vouloir plus m'aimer. Cette crainte, que vous avez du merite de Ninus, diminue le vostre, & vient presque vous oster tout l'agrément de vos yeux; car quand mesme vostre coeur pourroit m'estre cher, vostre visage ne pourroit plus me sembler le mesme.

Quelque

D'un' Amante
Ch'è geloso,
Il sembante
Men vezzoso
Fa parer la Gelosia.

Perchè viene
Allor su'l Viso,
E gli toglie il vizzo, e il riso,
Il timore, che il suo Bene
Più fedele a lui non sia.

D'un' &c.

SCENA DUODECIMA.

Piazza di Babilonia: Facciata del Palazzo Reale: Archi
Trionfali eretti in onor di Semiramide: Trono
maestoso per la Coronazione della Medesima:
Popoli, e Soldati con Bandiere bianche.

*Atalo sul Trono, Semiramide da un lato, e Nino dall'altro
in Gradini più bassi. Arbace, e i Primati del
Regno a' piedi del Trono.*

Atalo.

Popoli, ecco il Re vostro
Toltovi già dal rio destin dell' Armi.
Sretto già in ferri era il mio piè. —

mostra le Catene già poste a lui da' Battriani.

Mi-

*Quelque charmante que soit la Beauté d'un
Amant, s' il ne se defend de la Jalousie, il
ne scauroit la conserver.*

*Car la crainte que l'Objet de son amour luy
manque de foy, se respand sur son visage,
& luy enleve la grace, le ris, & les at-
traits.*

SCENE DOUZIESME.

*Le Theatre change, & represente la Place de Babylone, le
Throne magnifique, où la Reine doit estre couronne'e, & les
Arcs de Triomphe elevez à l'honneur de Semiramis. Venù
du Palais des Rois. Dans l'Eloignement on voit le Peuple,
& des Soldats avec des Drapeaux blancs.*

Attale est sur un Throne magnifique, Semiramis d'un
coste', Ninus de l'autre, assis au dessous du Roy;
Arbace, & les Grands du Royaume aux
pieds du Throne.

ATTALE, monstrant au Peuple les chaînes,
qu' il a porté'.

Peuples de l'Assyrie, vous me voyez encore.
Ce Roy vous, est rendu aujourd' buy, que la
rigueur du Sort vous avoit ravi. —

Songez

— Mirate
 Questo era il mio destin: peggior dovea
 Essere il vostro, e tutto
 Dal fuoco ostile il Regno andar distrutto.
 Il braccio di Semira
 Richiamò la Vittoria. Ecco la grande
 Trionfatrice: Ecco del nostro Impero
 La gloria, e la fortuna.
 Liberi, e salvi or siam per lei: se tanto
 Non era il suo valor, Città infelice,
 Tutta saresti or solo sangue, e pianto.
 Applaudi a chi ti salva, e chi festiva
 Esser ti fa, sempre trionfi, e viva.

Coro.
 Viva, viva.

Atalo.
 Ma sol con liete voci
 Gran beneficio non si paghi: in questo
 Giorno per lei di gloria,
 Di salvezza per noi, regni Semira.

E su'l

Songez en quels malheurs j'étois tombé, & jugez
 par les miens, quels devoient estre les vostres: Si
 le bras de Semiramis ne rappelloit la Victoire,
 personne n'auroit esté espargné, & la fureur de
 nos Ennemis auroit ravagé l'Empire, l'auroit
 bruslé, l'auroit détruit. Voicy la triomphante,
 la glorieuse Heroïne, la gloire, & le salut de
 cette Monarchie; nous devons tout à Elle. Que
 serois Tu devenuë Babylone infortunée; tu serois
 à present plongée dans ton sang, & tes cris, &
 tes gémissements retentiroient de toute part! Tes-
 moigne ton zele, prodigue tes acclamations dans ce
 jour à qui t'a delivré de tes maux, & te rend
 tranquille au milieu de tes Fêtes, & de ta plus
 parfaite joye. Applaudissez Peuples au Triom-
 phe de la Reine: Vive la Reine.

LE CHOEUR.

Vive la Reine.

ATTALE.

Mais il n'est point juste, que nous payons un si
 grand bienfait par des seuls applaudissements.
 Dans ce jour de gloire pour Semiramis, signa le
 par des Victoires, qui rassurent la Monarchie de
 toute frayeur, nous devons luy tesmoigner nostre
 reconnoissance. —

Ren-

E su'l mio Trono, che salvò col Brando
Nel dì del suo Trionfo abbia il comando.
Questo, o Prenci, è il mio Voto: i nostri
Regni.

Oggi salvò Semira; oggi ella regni.

Coro.

Viva, e regni.

Atalo.

Tu sei Reina, ogn'un l'approva, e meco
D'oggi ubbidirti a gli alti Numi or giura.
Zomira, e Idaspe or venga.
Per far più lieto un sì bel dì, si dia
La Pace a' Battriani, e con Zomira
Nino si sposi. A me tosto si rechi
La Tazza nuzzial.

Semiramide.

Già che r'aggrada,
Ch'io regni in questo dì, lascia, che ancora
Venga da la mia man Pace, e Imeneo.

Atalo.

Rendons dans cet heureux jour cette magnanime
Princesse Maistresse absoluë de l' Empire: Oüy,
qu' Elle monte sur le Trône, qu' Elle a garanti
de l' Esclavage. Princes, & Grands de l' Assy-
rie, mon Arrest est prononcé, & mon suffrage
exige les vôtres. Dans ce jour la Reine nous a
sauvé, dans ce jour, qu' elle regne sur nous.

LE CHOEUR.

Vive la Reine.

ATTIALE.

Vous estes donc Reine Semiramis; chacun y
consent de bon gre', & chacun jure avec moy de
vous obeir, & en atteste les Dieux. Qu' on amene
icy Zomire, & Idaspe. Pour rendre plus heureux
ce beau jour, j' accorde la paix aux Battriens, &
je destine la main de Ninus à Zomire: Qu' on m'
apporte promptement la Coupe nuptiale.

SEMIRAMIS.

Puisque vous aimez de me voir regner dans
ce jour, laissez-moy la gloire de donner la Paix
aux Peuples, & d'apprester les Noces de mon
Fils.

ATTA-

Atalo.

Il tuo desir s'adempia.

Principi, qual sia il vostro (a Zomira, e a
Idaspe, che vengono.)

Destino udrate da Semira: or prendi
Scettro, e Diadema, io più il tuo Re non sono:
Tu sei la mia Reina: al Trono, al Trono.
scende dal Trono, e corona Semiramide.

Coro.

Al Trono, al Trono	Semiramide
La Trionfante,	va a sedere
La Regnante	sul Trono.
Al Trono, al Trono.	

Semiramide.

Atalo dimmi: chi in Assiria or regna?

Atalo.

Tu regni, tu comandi: il nostro Fato
Stà ne' tuoi cenni.

Semiramide.

Or tutta

La

ATTALE.

J'accorde tout. Zomire, & Idaspe, vostre des-
tin est entre les mains de Semiramis; vous depen-
drez de son arrest. Madame recevez de ma main
la Couronne, que je vous cede avec joye: Je ne suis
plus vostre Souverain, vous estes ma Reine:
Venez, Madame, prenez ma place au Throne.

Il couronne Semiramis, & va se placer où elle estoit.

LE CHOEUR.

Au Throne Semiramis, au Throne. Quelle
joye d'voir assise la triomphante, & la
glorieuse Reine. Au Throne Semiramis au
Throne.

SEMIRAMIS.

He bien Attale, dites moy, qui regne en
Assyrie?

ATTALE.

Vous Madame, vous regnez, vous disposez de
nostre sort, & nous dependons de vos ordres.

SEMIRAMIS.

Que tout change dans ce moment.

F

Je

La Pompa trionfal gettisi al suolo,
 A la Piebe si sparga
 Argento, ed Oro: le nemiche spoglie
 Dividansi a i Soldati: ed i più forti
 Di scelte Gemme un ricco fregio adorni.
 S'alzino più superbe,
 E più forti le Mura
 Di Babilonia, onde d'ostili assalti
 Timore i sonni al Cittadin non rompa:
 L'altrui felicità sia la mia pompa.

Atalo.

O gran Moglie!

Nino.

O gran Madre!

Tutti.

O gran Reina!

Semiramide.

Accostati Zomira: a me la Tazza.

Spofarti a Nino Atalo vuol.

Idaspe.

Je mesprise cette Pompe triomphale, j'en desadvoie l'appareil, & j'en defends le progrès: Cependant, qu'on ouvre le Tresor royal, & qu'on respande l'or, & l'argent au Peuple: que les Despoüilles des Ennemis soient distribuees aux Soldats, & qu'on fasse des Presents magnifiques aux plus vaillans Guerriers, mais, ce qui me tient plus au coeur, qu'on eleve des Remparts plus hauts, & plus forts à la Ville, afin que les Citoyens de Babylone ne craignent desormais plus, que leur Sommeil soit interrompu par les surprises de leurs Ennemis. Dans le bonheur du Public je fais consister la pompe de mon Triomphe.

ATTALE.

O magnanime Espouse!

NINUS.

O genereuse Mere!

LE CHOEUR.

O Reine incomparable!

SEMIRAMIS.

Approchez Zomire. Attale vous destine à Ninus. A moy la Coupe.

F 2

IDASPE.

*Idaspe.**Zomira,**Suo Padre il tuo svenò.**Zomira.**L'ombra paterna**Erra ancor sanguinosa, e invendicata.**Atalo.**Pria la Pace si doni,**Poi d'Imeneo si parli.**Semiramide.**Pace, e Imeneo ti piace?**La Tazza al suol, le bianche Insegne a terra.
getta via la Tazza.**E' questo l'Imeneo, questa è la Pace.**Atalo.**O fiera Donna!**Nino.**O crudel Madre!**Semi-**IDASPE.**Zomire, n'oubliez pas, que vostre Pere recent
Le coup mortel de celuy de Ninus.**ZOMIRE.**Le sang de mon Pere crie vengeance, & son
Ombre erre privée de Sepulture.**ATTALE.**Donnez la Paix aux Peuples, vous parlerez
après des Noces des jeunes Princes.**SEMIRAMIS.**Vous souhaitez la Paix, & l'Hymenée? &
moy je les deteste: Que cette Coupe nuptiale tombe
à terre foulée aux pieds, & que ces blancs Dra-
peaux soient renversez, & destruits.**ATTALE.**O Femme barbare!**NINUS.**O Mere cruelle!**F 3**SEMI-*

Semiramide.

Arbace,
Atalo fa prigionie:

Atalo.

A me Semira?

Semiramide.

La tua Reina io son; prigion ti voglio.

Atalo.

Sogno, o vaneggi tu?

Semiramide.

Duce, eseguisco.

Atalo va agitandosi per la Scena, e Arbace
fa circondarlo dalle Guardie.

Atalo.

Tanto ardito sei tu col tuo Regnante?

Arbace.

SEMIRAMIS.

Attale, tu es prisonnier: Arbace arreste-le.

ATTALE.

Moy? comment?

SEMIRAMIS.

Je suis ta Reine, & je l'ordonne;

ATTALE.

Est ce un res-ve? à quelle extravagance vous
abandonnez-vous Semiramis?

SEMIRAMIS.

Arbace, tu dois obeir.

ATTALE.

Osés-tu t'en prendre à moy, & ainsi accoster
ton Prince?

F 4

ARBA-

Arbace.

Mia Regnante è Colei: l'opra, e la fede
io debbo solo a chi su'l Trono or siede.

Atalo.

Afsirj, io sono il vostro Re.

Semiramide.

La vostra
Reina io son: Voi lo giuraste a i Numi.

Atalo.

Tu li rispetta in me: Vedi, che in fronte
Giù di quel seggio ancora
Del sourano lor lume i raggi io porto.
Mirami, e trema ancor su'l Soglio. I Dei
Me fer tuo Re; te sol Reina io fei.
Empia con lor, sei con me ingrata: temi
Il loro, ed il mio sdegno.

Semi-

ARBACE.

Je ne dois ma foy qu'a Ceux, qui sont sur le
Trône; mes actions à present dependent de Se-
miramis.

ATTALE.

Fidelles Assyriens, je suis vostre Roy.

SEMIRAMIS.

Et je suis vostre Reine: Vous avez fait ser-
ment de me rendre hommage, les Dieux en sont
tesmoins.

ATTALE.

Tu devrois les respecter en ma Personne: Leur
esclatante Lumiere m'environne sans cesse, &
brille dans mes yeux, quoyque privé de cet auguste
Siege, que tu remplis si indignement dans cette
malheureuse journée. Regarde moy, Perfide; le
trouble, & l'horreur de ton crime devoient te
faire trembler mesme sur le Trône. Les Dieux
me firent Roy, & moy, je t'ay fait Reine: Tu
es impie avec Eux, & ingrate avec moy; crains
leur courroux, & le mien.

SEMI-

Semiramide.

Il temerò dimani ; in oggi io regno.

Atalo.

Questa è l'Afsiria? è questa
La Reggia mia? no: Voi non siete Afsirj;
Tra' Battri ancora io sono.
L'Ombra di Zoroastro è su'l mio Trono.

*parte furiosa seguitato dalle Guardie,
con Arbace.*

Semiramide.

(Tutto s'adopri il mio poter: un giorno
Non è breve per chi sappia farne uso.)
Guardie: Zomira, e Idaspe (partono Zo-
mira, e Idaspe, poi Nino.)
Nelle lor stanze custodite: Nino
Sarà tua Sposa altra Beltà: full'armi
Stieno i Soldati. Grandi, ogn'un mi segua,
E sia la vostra legge il cenno mio.
Io regno in questo dì; Voi mi faceste
Vostra Reina: il giuramento è dato.
Io de l'Afsiria or porto in mano il Fato.
partono i Grandi del Regno. Del

SEMIRAMIS.

Je craindray demain , aujourd'buy je regne.

ATTALE.

*Juis-je dans l'Assyrie? dans mon Palais? par-
mi mes fidelles Sujets? Non, vous n'êtes pas As-
syriens ; je suis entre les Bactriens encore, & c'est
l'Ombre de Zoroastre, qui occupe à cette heure mon
Throne.*

Il part escorte par Arbace.

SEMIRAMIS.

*J'usuray de tout mon pouvoir, & tascheray
d'en profiter : un jour n'est pas trop court pour
ceux, qui savent l'employer. Gardes, que Zo-
mire, & Idaspe soyent enfermez dans leurs Ap-
partements : Ninus, songe à d'autres Femmes:
Que mes Troupes se tiennent tousjours sous les
armes prestes à mes ordres; & vous, Princes, &
Grands du Royaume soyez à ma suite, disposez à
m'obeir. Je regne dans ce jour: vous avez con-
senti, que je sois vostre Reine, vous l'avez juré;
je la suis, & tout le destin de l'Empire est entre
mes mains.* *Je*

Del Regno la sorte,
La Vita, la Morte,
La Pace, la Guerra
Dipende da me.

Ma poco è un sol'Impero

Al mio pensiero altero.

Io tutta l'ampia Terra

Vorrei sotto al mio piè.

Del &c.

Fine dell Atto Primo.

ATTO

*Je sçay, que je suis la Maistresse de cette
vaste Monarchie, que le sort public, & le
privè dependent de moy, & que je suis ar-
bitre de la Paix, & de la Guerre.*

*Mais cependant je ne suis point contente; un
seul Empire ne peut me suffire, tandis que
je souhaiterois de voir tout l'Univers humi-
lié à mes pieds, pour adorer mes loix.*

Fin du Premier Acte.

ACTE

ATTO SECONDO.

SCENA PRIMA.

Stanze Reali.

*Semiramide, e Idaspe.**Semiramide.*

DAta ho la tregua a' Battri,
A Te do libertà: quello è il tuo fer-
Cingilo, o Prence, al fianco. (ro,

Idaspe.

Reina un sì gran dono.....

Semiramide.

Non dar nome sì degno a l'opra mia. (do.
L'uso per me te'n chieggiò in darti Il Bran-
Ascolta: ascesi al Trono;
Non vò scenderne più: Vorràn gli Afsìrj
Ch'io ne discenda al nuovo dì, ma invano.
Tu m'hai da sostener: —

fa,

ACTE SECOND.

Le Theatre change, & represente les Appar-
tements du Roy de Babylone.

SCENE PREMIERE.

SEMIRAMIS, IDASPE.

SEMIRAMIS.

TE viens d'accorder la treve aux Battriens:
Prince, je consens encore dans ce jour à
vostre liberté; voicy vostre Espée.

IDASPE.

Madame, un present si magnanime....

SEMIRAMIS.

Ce que je fais pour vous, ne merite pas un si
beau nom. En vous rendant vostre Espée, je n'
ay pas moins songé à vous, qu'à mon interest,
car entre vos mains, j'ay creu, qu'elle pourroit
m'estre utile. Seigneur, vostre valeur m'est con-
nuë, & dans la crainte, que les Assyriens osent
au nouveau jour me presser de quitter le Throne,
je compte, que vostre bras, malgré tous leurs
efforts, puisse m'y soutenir. —

Le

— fa, ch'io non cada.
Vedi tu, se mio dono è la tua Spada.

Idaspe.

Lo farà almen la gloria,
Ch'avrò in serviti: io farò sì, che tutto
Si raccolga il mio Campo, e tu l'avrai
A'Cenni tuoi.

Semiramide.

Semira

Ti farà grata.

Idaspe.

A un Prencé parli: io solo
Ubbidirti desio.

Semiramide.

Men generoso
Sarai: degna d'un Prencé ho la mercede.
Zomira: io so, che l'ami.

Idaspe.

Le projet, que je vous confie, & le secours, que
je vous demande vous persuaderont, que je ne
vous fais le moindre présent en vous rendant la
liberté.

IDASPE.

Du moins c'en est un, Madame, la gloire,
que vous me procurez de vous servir. Je vais
venger mes Troupes en bataille pour les avoir
prêtes à vos ordres.

SEMIRAMIS.

Je vous en tesmoigneray ma reconnoissance.

IDASPE.

Madame, vous parlez à un Prince, qui n'as-
pire à d'autre bonheur, qu'à celui de vous obeir.

SEMIRAMIS.

Je puis vous proposer une recompense, qui
vous rende moins genereux. Je sçay, que vous
aimez Zomire; & cet objet de vos amours est le
prix, que je destine à vos entreprises.

G

IDAS-

Idaspe.

L'ama anche Nino: Egli l'avrà: vuol darla
Atalo a lui.

Semiramide.

S' Atalo torna al Regno,
Non lo sperar; ma se regn'io, l'altera
Sarà tua Sposa: in me confida, e spera.

Idaspe.

Fammi veder
Sul labbro del mio Bene
La dolce spene,
E allor'io spererò
S' ho da temer
Ch'ei più il mio amor non brami,
I suoi legami
Io più bramar non fo.
Fammi &c.

SCE.

Idaspe.

Ab Madame, je l'aime plus, que vous ne pen-
sez, mais Ninus l'aime aussi, & Attale la luy a
desja accordée.

SEMIRAMIS.

Si Attale reprend le Diademe, vous ne pourrez
plus l'esperer, mais si je regne, Zomire sera vo-
stre Espouse, malgré qu'elle en eust, & vous
pouvez vous fier à moy esperant, bien tost l'accom-
plissement de mes promesses.

IDASPE.

Si vous voulez me flater d'un si grand bon-
heur, faites, que je lise cette adorable sen-
tence dans les doux yeux de ma Belle &
que sa charmante bouche prononce, que j'
espere: ainsi j'auray sujet d'esperer.
Car tandis que je crains de ne plus luy estre
cher, je ne puis soubaiter de la voir entre
des liens forcez, & ne puis plus avoir d'
espoir, qui me touche.

SCE.

G

SCENA SECONDA.

*Semiramide, e Nino.**Nino.***L**ibero è Idaspe?*Semiramide.*

Sì, mio Figlio:

Nino.

E il Padre?

Semiramide.

E prigionier' ancora.

Nino.

Aimè!

Semiramide.

Che temi?

Nino.

Ciò, che mi fai temer: mal' uso Idaspe
 Del tuo dono farà: contro te stessa
 Strigner può il ferro; —

e quan-

SCENE SECONDE.

SEMIRAMIS, NINUS.

NINUS.

IDaspe n' est plus prisonnier?

SEMIRAMIS.

Non, mon Fils.

NINUS.

Et mon Pere?

SEMIRAMIS.

L' est encore.

NINUS.

Helas!

SEMIRAMIS.

Que craignez-vous?

NINUS.

Je ne crains que ce, que vous me faites crain-
 dre. Idaspe profitera, mesme contre vous, de
 vostre present, & de vos bienfaits: —

G 3

G

— e quando
Sia un Traditore, un' Empio,
Per lui discolpa allor farà il tuo esempio.

Semiramide.

A chi parli?

Nino.

A una Madre,

Semiramide.

E a una Reina ancor.

Nino.

Ma per un Padre,
E per te stessa ancor ti parlo: ardito
Mi fa la sua sventura, e la tua gloria.

Semiramide.

Sia questa mio pensier. Libero vuoi
Il Padre? Ei lo farà: per sempre ei ceda
A me lo Scettro, e in libertà poi rieda.

Nino.

Et quand il seroit un Impie, Et un Traistre en
mesprisant vos bontez, il pourroit se croire autho-
rise' par vostre exemple.

SEMIRAMIS.

A qui pretendez-vous parler?

NINUS.

A ma Mere je parle.

SEMIRAMIS.

Et à vostre Reine encore.

NINUS.

Ab Madame, je ne parle, que pour mon Pere,
Et pour Vous: Son malheur, Et vostre gloire,
m'excitent à le faire.

SEMIRAMIS.

Pour ma gloire je vous en quitte, mais si vous
aimez de voir vostre Pere en liberté, sçachez
enfin, que je l'en fais l'Arbitre, Et que j'y con-
sens, pourveu, qu'il me cede à jamais la Cou-
ronne.

G 4

NINUS.

Nino.

Tutta la sua speranza
Esser dee libertate, e a sì gran prezzo?
Non vedi qual delitto

Semiramide.

Taci, col far, ch'io il vegga,
Tu già sperar non puoi, ch'io no'l cometta.

Nino.

Madre, così rispondi
A l'amor del Conforte, e a i doni suoi?

Semiramide.

Tutte non fai le mie ragioni: in darmi
Per un sol giorno il Regno,
La forza egli mi diè per regnar sempre.
Atalo quì verrà: vò udirti, o Nino,
Non veduta da lui. —

Sc

NINUS.

Comment? Il ne peut acheter que sa liberté?
Et vous la luy vendrez à si haut prix? Vous ne
songez pas quel crime

SEMIRAMIS.

Pour me faire envisager ce crime dans toute
son estenduë, vous ne pouvez pas l'empescher,
ny mesme le destourner.

NINUS.

Ab ma Reine, Et chere Mere, vous respondes
ainsi à l'amour de vostre Espoux, Et à ses
bienfaits?

SEMIRAMIS.

J'ay plusieurs raisons, dont je ne dois rendre
compte, qu'à moy mesme: c'est pourquoy il suf-
fit de vous dire, que vostre Pere en m'accordant
l'authorité de regner un seul jour, m'a presté les
moyens pour regner tant, que je voudray. Atta-
le doit se rendre icy: je veux me dérober à ses
yeux, mais je veux entendre tout ce, qu'il vous
dira. —

7e

— Se mi fei Figlio,
 Fa, che ti pieghi: il Trono
 Già più per lui non può sperar: me 'l diede,
 Ma no'l può tor: lo attende
 Stretta eterna prigion, s'egli no'l cede.
 Lascia, che aperto ei parli, e non far motto,
 Ch'io qui lo ascolti: udrò i tuoi detti, i tuoi
 Sguardi vedrò: de' cenni tuoi la pena
 Ei pagherà: su'l crine ho già il Diadema,
 Non vò deporlo: Egli me 'l ceda, o il tema.

Son Regnante, e regnar voglio;
 Gire al Soglio
 Esser può colpa,
 Ma non starvi è una viltà.

Sia rapina, o pur sia dono,
 Sempre il Trono
 E' la discolpa
 Di chi scenderne non sa.

Son &c.

SCE-

Je me fie à vous mon Fils, si vous aimez de mé-
 riter ce nom, tachez de le faire plier à mes sou-
 haits: il n'a plus de l'honneur à espérer: s'il a peu
 me le donner à son gré, il ne sçaurait me le ravir
 de même: Ou il doit consentir de s'en priver,
 ou il n'y aura plus de pitié pour lui, & il sera
 malheureusement toute sa vie aux fers: Laissez-le
 parler sans contrainte, sans qu'il puisse s'apper-
 cevoir par vos gestes, ou par vos mines, que je
 suis aux escoutes: Il me répondra de vostre
 desobéissance: je vous examineray tous deux:
 d'un seul mot, d'un regard, je vous puniray
 cruellement: Enfin souvenez vous, que puisque
 j'ay la Couronne sur mon Front, je ne veux plus
 m'en despoüiller: Il doit me la ceder, ou la
 craindre.

Je suis Reine, & je veux me maintenir
 dans les droits du l'honneur, car si je ne puis
 estre exempte du crime de m'en estre saisie,
 je veux l'estre du moins de la bassesse de le
 quitter.

Soit qu'on en jouisse par trahison, ou en
 recompense de ce, qu'on a fait, il sert
 tousjours à justifier le refus de s'en deffaire.

SCE-

SCENA TERZA.

Nino.

Misero Padre! ingrata Donna, e fiera!
 Tanto contro un Marito
 Oli tentar? puoi chieder tanto a un Figlio?
 O Cieli! Egli già viene:
 E la Madre è presente. O rischi, o pene!

SCENA QUARTA.

*Nino, Atalo, e Semiramide in disparte.**Atalo.*

Fccomi, o Figlio, in libertà. Qual mai
 Furor' invase la Reina? io peggio
 Temea da' suoi deliri.
 Ma Tu sì mesto accogli
 Il tuo Padre, il tuo Re?

Nino.

Padre, sol questo
 Nome dar ti poss'io: più Re non sei.

Atalo.

SCENE TROISIEME.

NINUS.

O Pere infortune! Et toy Femme ingrate,
 & inhumaine, oses-tu bien traiter si cruel-
 lement ton Espoux, & tenter jusqu'à un tel point
 ton Fils? O Ciel! je le vois paroistre, & Semi-
 ramis nous écoute. Dieux! A quels perils, & à
 quels tourments ne vais-je estre expose'.

SCENE QUATRIEME.

*NINUS, ATTALE, SEMIRAMIS, qui se tient à l'escart.**ATTALE.*

ME voicy mon Fils en liberté: que di-
 tes-vous de la fureur, qui agitoit tantost
 la Reine? Je craignois mesme des suites plus
 fascheuses à ce, qui m'est arrive': Mais vous ne
 me respondes point, & me recevez avec un
 trouble, qui ne me predit, que des choses fu-
 nestes? vous.....

NINUS.

Seigneur, & cher Pere, vous me voyez ac-
 cable de tristesse, car je n'ay desormais d'autre
 nom à vous donner: vous n'estes plus Roy.

ATTA-

Atalo.

Perchè in oggi non regno, il Re non sono?
Domani regnerò.

Nino.

Padre.....

Atalo.

Su, parla.

Che mi vuoi dir?

Nino.

Più Trono

Per Te..... vuol la Reina.....

Atalo.

Siegui, e l'une con l'altre
Non confonder le Voci.

Nino.

Vuol regnar la Reina: oggi l'Impero.

Dei cederle per sempre;

O per sempre restar Tu prigioniero.

(vuol partire.)

Atalo.

ATTALE.

He' quoy? Pour laisser de regner un seul jour,
je ne le seray plus? Demain on me reverra monter
au Throne.

NINUS.

Ab Seigneur.....

ATTALE.

Que voulez-vous me dire?

NINUS.

Le Throne pour vous.... La Reine veut....

ATTALE.

Que veut-Elle? Parlez-moy sans troubler le
sens des mots.

NINUS.

La Reine veut regner, & vous devez luy
ceder vostre souverain Pouvoir, ou renoncer pour
tousjours à vostre liberte". (Il veut s'en aller.)

ATTA-

Atalo.

Fermati: onde intendesti
Legge così crudel?

Nino.

Ella m'impone

Di così dirti.

Atalo.

E tu dirlo il potesti?
Barbara Moglie.....

Nino.

Ah taci.

Atalo.

Ch'io taccia ancor? ti son di pena, il veggio,
I rimproveri suoi: per lei sei Figlio,
Per me non già: vorresti
Lei regnante vedere, e me in servile
Abito farmi altrui favola, e gioco;

Atta

Nè

ATTALE.

*Ab ne me quittez point Ninus. Où avez-vous
appris ce cruel projet?*

NINUS.

Elle mesme m'a contraint de vous le faire.

ATTALE.

*Et vous l'avez peu mon Fils! O Femme trop
inhumaine! comment.....*

NINUS.

Ab taisez-vous, Seigneur.

ATTALE.

*Que je doive mesme me taire? Oses-tu bien
me le proposer? Ingrat. Je voy, que les repro-
ches de ta Mere esbranlent ton devoir: Tu ne
veux que trop encore te monstrier son Fils, lorsque
tu ne veux plus estre le mien. Tu soubaites de la
voir regner, pendant que ton Pere tombe en
esclavage, s'expose dans son malheur extreme
aux insultes, & jusqu'à la risée de la plus vile
partie du Peuple.*

H

Nè rossor ti faria Padre sì vile?
Donna crudele!

Nino.

Ah Padre.....

Atalo.

Taci un nome, che troppo
Accresce il tuo delitto, e il mio cordoglio.
Re non mi vuoi? Padre esser più non voglio.

Nino.

Oh Dio!

Atalo.

Ma farò ancora
Re mal tuo grado: io tornerò ben tosto
Su'l mal ceduto Trono.
Ne scenderà la perfida, la rea,
La Femmina cradel. Ferro, Veleno.....

Nino.

Ascolta, ascolta.....

Semiramide.

(Io già lo intesi appieno.)

parte Semiramide.

Ata-

Et ne rougirois-tu pas Ninus d'avoir un Pere
si mesprisable? O Femme impie, Et barbare!

NINUS.

Ab mon Pere.....

ATTALE.

Ne prononce pas un nom, qui augmente ton
crime, Et mes regrets. Tu ne veux pas, que je
sois ton Roy, je ne veux plus estre ton Pere.

NINUS.

O Ciel!

ATTALE.

Mais je seray Roy malgré ta perfidie. J'iray
me remettre dans ce Throne, que j'ay par trop
de complaisance presté à cette ingrate, Et cruelle
Femme. Oüy: Cette Traistresse en descendra,
en tombera. Le Fer, le Poison.....

NINUS.

Escontex, Seigneur, escontex.

SEMIRAMIS. à part.

J'ay compris ses sentiments.

H 2

ATTA-

Atalo.
 Che vuoi, ch'io ascolti? i patti
 De la mia libertà? cedere il Regno?
 Pria vò morir. Così rispondi a Lei,
 Di cui sei Figlio, e torna poi co i Ceppi,
 E vien tu stesso a porli a i piedi miei.

Nino.
 Padre, giusto è il tuo duolo;
 Siegui a sfogarlo, e contro me: t'ascolto
 Or con piacer, perchè t'ascolto io solo.

Atalo.
 Io non t'intendo.

Nino.
Ascosa.
 Tutto udia la Reina: a Te col guardo
 Nè pur dirlo io potea; che tuo periglio
 Era il mio avviso; or è partita; or parla:
 Sgridami pur; —

ATTALE.

Que veux-tu que j'écoute? Quelque infame
 projet pour recouvrer ma liberté, & pour ceder
 le Diademe? non. J'aime mieux mourir. Va
 rendre compte de ma réponse à cette Femme,
 dont tu es le Fils, puis viens toy mesme porter
 les fers, & viens encore lier mes pieds.

NINUS.

Seigneur, vostre douleur est juste: ne faites
 pas d'effort pour l'estouffer. Je vous vois avec
 plaisir mesme vous emporter contre moy, car nous
 sommes seuls à present.

ATTALE.

Je ne comprends pas.....

NINUS.

La Reine s'estoit icy cachée pour espier vos
 discours: je ne pouvois pas mesme vous en in-
 struire par mes yeux, car tous mes pretendus
 crimes seroient tombez sur vous. Puisqu' Elle
 s'est retirée, parlez, Seigneur, je me soumetts de
 bon gré à vos reproches:

— ma dimmi pria tuo Figlio.

Atalo.

O caro Figlio! o Donna
Tutta furor, e tutta inganno: hai, Nino,
De' miei mali pietà?

Nino.

Così avefs' io
Per trartene il poter. La Plebe, i Grandi
Ha la Reina in suo favor: la via
Trovar non so di ricondurti al Trono.

Atalo.

Trovata io l'ho: l'arresto
Mi fe' temer maggior sciagura, e al Mondo
Pensai di prevenirla: i miei più fidi
La mia sfortuna non m'ha tolti. E' pronto
Già per Semira il Tosco;
E trà poco il berrà: sai, ch'ha il costume
Nato dal suo piacer, d'ire ogni giorno
Nel Giardin delle Fonti, e ber di quella,
Che le piacque chiamar Fonte del Sole:
Sarà in quell'onda il Tosco.

Nino.

ne m'espargnez point, mais du moins appelez;
moy auparavant vostre Fils.

ATTALE.

O cher Fils! O Femme ingrate, & trom-
peuse! Mais ressens-tu Ninus quelque pitié pour
mes malheurs?

NINUS.

Je ne souhaiterois, Seigneur, qu'autant de
pouvoir pour vous en tirer; mais je desespere
deormais de pouvoir vous frayer le chemin du
Trône; le Peuple, & les Grands sont pour la
Reine.

ATTALE.

Ce chemin ne m'est pas, mon Fils, si difficile.
Pendant que je craignois des malheurs mesme
plus grands, que ceux, que je souffrois, j'ay
tasché de trouver le moyen de les prévenir,
& j'ay reconnu avec joye, que mon estrange In-
fortune ne m'a pas privé de tous mes fidelles
Sujets. Tout est prest: Tu sçais, que Semira-
mis va tous les jours boire de l'Eau à cette
Fontaine, qu'Elle nomme du Soleil: Par mon
ordre on y a jeté le Poison: —

H 4

ainsi

Nino.

Aimè la Madre!

Atalo.

Madre chiami chi Regno,
 E libertà mi toglie?
 Figlio paventa il tuo nel rischio mio.
 Sarà Madre crudel perversa Moglie.
 Una colpa sì grande
 Ne chiede una maggior. Solo a Semira,
 Che vuol regnar, può far sicuro il Regno
 La tua morte, e la mia.
 L'una, e l'altra vorrà: la sua ci salvi
 Dalla nostra, ch'è certa: il comun danno
 Ti faccia custodire il mio segreto.
 Se tu lo scopri, almeno
 Io son perduto, e per l'estrema volta
 Vivo or mi vedi, ed io ti stringo al seno.

Nino.

ainsi cette Ingrate sera punie, & je pourray profiter
 de ma vengeance, pour me reestabli sur le Throne.

NINUS.

Helas, quel coup pour ma Mere!

ATTALE.

He' quoy? Tu appelles ta Mere, une Femme,
 qui m'a oste' la Couronne, & la Liberté? Crains
 Ninus par tout ce, qu'elle me fait souffrir, qu'
 elle ne cesse bien tost d'estre ta Mere, comme elle
 a cesse' d'estre ma Femme? J'ay tout sujet de te
 faire apprehender sa cruauté: un si grand crime,
 mon Fils, en demande des plus grands, car il n'y
 a enfin, que ta mort, & la mienne, qui puissent
 la maintenir sur le Throne. Crois-tu, qu'elle ne
 medite desja cet abominable Parricide? Je ne
 suis pas le seul menace'. Que sa mort donc, mon
 Fils, nous delivre à jamais de nostre frayeur:
 mais il faut garder le secret. Si Tu le reveles,
 Ninus, ce ne sera point impunément pour moy,
 quand il le seroit pour toy: songe, que tu me sa-
 crifies, & que c'est pour la dernière fois, que tu
 me vois encore en vie, & que je t'embrasse avec
 toute ma tendresse.

NINUS.

Nino.

O Stelle, o Deil!

SCENA QUINTA.

Arbace, e Detti.

Arbace.

Ritorna,Atalo a le tue Stanze: è di Semira
Il cenno; io Nuncio, e Esecutor ne sono.

Atalo.

E puoi recarlo, ed eseguirlo?

Arbace.

Il debbo.

a Nino. Te la Reina aspetta

Nel Giardino: colà rivolti i passi

Ha con Zomira.

Atalo.

Nino, a Nino in disparte.

Se tacer fai, torno a regnar; —

se

NINUS.

Helas!

SCENE CINQUIESME.

ARBACE, & les mesmes Acteurs de
la Scene precedente.

ARBACE.

Seigneur, il vous faut retourner dans vostre
Appartement: La Reine le veut: je suis
Exécuteur de ses ordres, & viens vous en advertir.

ATTALE.

Et tu le peux, Arbace?

ARBACE.

Je le dois, Seigneur. Et vous Ninus, vous
irez au Jardin, où Elle va se rendre avec Zo-
mire.

ATTALE.

(A Ninus a part) Si tu sçais taire, Ninus,
tu me revois sur le Throne; —

mais

— se parli,
Vado a morir: non puoi
Padre, e Madre salvar: salva tra noi
Chi t'è più caro, o Figlio.

Nino.

Ahi qual funesto
Per chi è Figlio a voi due cimento è questo?

Io spero co' miei pianti
Vedere in Voi placato
Il fiero sdegno armato,
Che mi tormenta il cor.

O che faran miei vanti
Far, che sia solo oggetto
Il misero mio petto
Del Fato al rio rigor.

Io &c.

SCENA SESTA.

Atalo, e Arbace.

Atalo.

OR servi a la Reina.

Ar-

mais si tu parles, ma mort est certaine: Tu ne
peux sauver à la fois ton Pere, & ta Mere:
Sauve celuy, mon Fils, qui t'est plus cher.

NINUS.

Ab, quel combat de passions ces paroles ne re-
veillent elles pas dans mon Ame: quand je songe,
que je suis Fils à l'Un, & à l'Autre, cette pen-
sée me devore, & me desesperé.

Je tenteray par mes soupirs, & mes larmes
d'appaîser le Sort cruel, qui vous menace,
& de me delivrer des cuisants soucis, qu'
il me cause, tandis que je crains pour vous.

Mais enfin, s'il faut, que je renonce à un
espoir si touchant; rien ne pourra m'em-
pescher, que je ne destourne de vous sa co-
lere, en m'exposant pour vous à ses traits
barbares.

SCENE SIXIESME.

ATTALE, ARBACE.

ATTALE.

ENfin, Arbace, tu sers ta Reine.

ARBA-

Arbace.

Tu se'l mio Re.

Atalo.

Io scherno

Aggiugni anche all'audacia?

Arbace.

Ah, di tal colpa

Non mi far reo: fui troppo ardito, il veggio.

Io pria morir dovea, che di Semira

Il comando eseguir; ma non credea,

Che un lampo passaggier' il suo furore.

Ella in me più non spera: a Te più fido

Mi rende il tuo periglio.

L'eccelso grado, che mi diè, depongo

A' piedi tuoi: non posso

Coll'efferti infedele esserle grato.

Eccoti il Brando.

(porta il Brando a' piedi del Re.)

*Atalo.**Arbace,*

Ubbidisci a chi regna.

*Ar-**ARBACE.*

Seigneur, je ne connois que vous pour mon Roy.

ATTALE.

Ce mespris est digne de ton audace.

ARBACE.

Ne me rendez pas, Seigneur, plus coupable que je ne suis: je comprends tout mon crime par moy mesme, & je sçay, que je devois plustost mourir, que songer à obeïr Semiramis: J'advoüe toute fois, que j'esperois de voir bien tost appaisée sa fureur: Mais, qu'Elle n'espere désormais plus rien de mes services: je ne m'intéresseray, Seigneur, que dans vos malheurs: Plus vous serez en danger, plus, je veux vous estre fidelle. Je mets, mon Prince, mon Espée à vos pieds avec le haute Employ, dont je jouïs, vous assurant, que ma reconnoissance pour Semiramis, qui me l'a donné, ne pourra plus m'oster la fidelité, que je vous dois.

ATTALE.

Arbace, tu n'as qu'à obeïr Ceux, qui regnent.

ARBA-

Arbace.

Tu non mi credi, e n'hai ragion; ma tosto
Mi crederai: de la Reina a i piedi
(lo ripiglia.)

Vado a gittarlo: io voglio
Mostrarmi a Te fedel con la mia morte.

Atalo.

Tanto non chieggiò. L'opra,
Non la tua morte io vò: fa che ritorni

A la mano, ed al Crin Scettro, e Corona,
E all'ora il Re ti crede, e ti perdona.

Stanno su'l Trono
Fede, e perdono:

Se il Re vi riede,
Perdono, e fede

Dal Re tu avrai.

Ma se grand'opra

Non lavi, e copra

Il grave fallo,

Tu reo Vassallo

Sempre farai.

Stanno &c.

SCE-

ARBACE.

Seigneur, vous avez sujet de ne plus me croire,
mais j'espere de vous voir changé, lorsque
vous me verrez refuser d'obéir la Reine, & vous
tesmoigner mon zele au milieu des plus cruels
supplices.

ATTALE.

Je ne pretends pas de te sacrifier à mes intérêts;
il me suffit, que tu contribuës, de ton costé
à me faire rentrer dans mes Droits sur l'Empire.

Ta Foy, & le pardon, que tu soubaites de
moy dependent du Trône: Si je l'acquiers
par tes soins je te prodigueray mes bienfaits:
ta Foy sera recompensée, & ma Clemence
satisfaite.

Il te faut bien par quelque important service
justifier ton crime, si tu veux perdre le
honteux nom de Perfide, & de Traître,
que tu as merité.

D'A-

I

SCE-

SCENA SETTIMA.

Piano delizioso con Giardini pensili, Statue,
e Fontane, tra le quali si distingue
quella del Sole.

Zomira sola.

VO cercando
Tra' Fiori il più vago,
Per veder, se in lui trovo l' imago
Di quel Volto, che il Cor m'innamora:
Ma girando
Tra Voi Piante amene,
Sì bel Fior, che somigli al mio Bene
Per mia pace trovar non so ancora.
Vo &c.

Ah Zomira! e un sol guardo
Tanto foco in te accese, e trovar puoi
Nella Reggia nemica
Un sembiante, che piaccia a gli occhi tuoi?
Mancar sì tosto l'ira
In Te vedrò? trionfa
D'un' amor, ch'è tua pena, e tuo delitto.
D'A-

SCENE SEPTIESME.

Le Theatre change, & represente un Jardin
en Terrasses, tre's-delicieux, & orne' de
Statuës, & de Fontaines, parmi les
quelles celle du Soleil est
remarquable.

ZOMIRE.

TOut occupée de mon amour, je vou-
drois pouvoir soulager mes peines, &
descouvrir parmi ces agréables Fleurs, de
ces traits de beauté, que je trouve si regu-
liers, & parfaits dans le Visage de mon
cher Amant.
Mais belas, ce n'est qu'inutilement, que je
m'empresse: Rien ne peut icy, ny ailleurs
égaler ces charmes, & ces attraits, qu'en
luy j'adore.

Ab Zomire, un coup d'oeil t'a ravi ton repos,
& te fait languir d'amour! Comment trouves-tu
entre tes Ennemis un objet agréable à tes yeux?
Comment peux-tu n'estre plus sensible à ta haine,
& à ta juste vengeance? Il est temps de quitter
une passion, qui te chagrine, & qui te rend plus
coupable, que tu ne penses. —

I 2

Tu

D'Atalo odia la colpa
Ancora in Nino. Ah tu in ciò dir t'arresti:
Vai dicendo d'odiarlo, e tu il vedresti.

SCENA OTTAVA.

Nino, e la Detta.

Nino.

P Rincipessa.

Zomira.

(Ah ritorna

O sdegno nel mio Cor!)

Nino.

Io ti riveggio

Ora con più piacer: libera sei.

Zomira.

Sì, tu mi vedi in libertà, ne deggio

Quella al tuo Genitor: mi daria pena

Per non essergli ingrata.

Non dover'esser sua nemica: —

il

Tu dois haïr en Ninus le crime d'Attale. Mais quoy? tu demeures interdite en songeant à ton devoir? Helas! tu ne te proposes de haïr Ninus, que lorsque tu soupîres après le cher moment de le revoir.

SCENE HUITIESME.

ZOMIRE, NINUS.

NINUS.

M Adame.

ZOMIRE.

(*Je t'appelle ma baine à mon secours.*)

NINUS.

Je vous revois avec plus de plaisir que jamais à present, que vous estes en liberte'.

ZOMIRE.

Oùy, tu me vois hors d'esclavage, sans que je sois redevable à ton Pere de ce bienfait: J'aurois trop de peine, de ne devoir plus estre son ennemie, pour ne pas luy estre meconnoissante:

1 3

mais,

—— il sono,
 E lo farò senza mostrarmi ingiusta:
 Pur non pensar ch'io sia
 Lieta di sue sventure:
 Non mi piaccion que' mali,
 Di cui non son'io la cagion: Vorrei
 Io togli il Trono; io l'Alma
 Trargli dal seno; e a l'or'avrei più calma.

Nino.

Nè basterà a placarti
 Tutto il mio amor? Zomira
 Io contro te non presi l'Armi: il Padre
 Io non r'uccisi: io t'amo
 Con quell'amor, con cui
 Amar si dee quel tuo bel Volto; e puoi
 Soffrire il mio tormento
 Nell'odio tuo?

Zomira.

(Struggere il Cor mi sento.)

Nino.

Se tu lo puoi, t'appagherò: —

Ve-

mais, graces au Ciel, je puis l'estre à souhait,
 sans craindre d'estre injuste: Cependant ne croy pas,
 que je prenne plaisir à sa mauvaise Destinée: je
 ne sçaurois souffrir de le voir accablé de ces
 malheurs, que je ne luy aurois point causé. Je
 voudrois pouvoir moy mesme le priver du Trône,
 & luy arracher la vie, pour estre contente,
 & me rejouir de ses maux.

NINUS.

O Ciel! Est-il permis, que toute ma tendresse
 ne puisse rendre moins farouche, & moins cruelle
 vostre haine? Je n'ay pas, Madame, porté les
 Armes contre vous: je n'ay pas entrepris sur la
 vie de vostre Pere? De quoy seray-je donc cou-
 pable, ma Princesse? Helas, vous n'oubliez pas,
 que j'adore vos divins Attraits, & vos char-
 mants Appas, enfin, que je vous aime comme
 vous le meritez; & vous pouvez encore souffrir,
 que vostre haine me presse, & me tourmente?

ZOMIRE.

(O Dieux, ce discours me fend le Coeur.)

NINUS.

Je veux vous contenter, belle Princesse. —

I 4

Vous

— Vedrai
 Forse morir mio Padre; e poi se chiedi
 Ch'io mora pure, anch'io
 Bella crudel, verrò a morirti a' piedi.

Solo in morir desio,
 Che tu spirar mi guardi,
 E i languidi miei sguardi
 Vedano al morir mio
 Farli i begli occhj tuoi
 Lieti, e sereni.

Spirerò l'Alma in pace.
 In rimirar, che sei
 Paga de' mali miei,
 Che il sangue mio ti piace,
 E che placar ti vuoi,
 Pur ch'io mi sveni.

Solo &c.

SCENA NONA.

Zomira, e poi Idaspe.

Zomira.

A Fronte di quel Volto
 Cede il mio sdegno.

Idaspe.

*Vous verrez peut estre mourir mon Pere; je ne le
 crains que trop: mais si sa mort ne vous suffit,
 & si la mienne vous est encore chere: Ce sera
 avec joye, ma trop aimable Reine, que je vous en
 feray le sacrifice, & que je viendray me jeter à
 vos pieds, pour y expirer de douleur.*

*Je ne demande, que vous dans mon dernier
 soupir pour tesmoin de mes peines, & je n'
 aspire au milieu de mon extreme langueur,
 qu'à regarder vos adorables yeux se plaire
 dans mes souffrances, & se rejouir de mes
 tourments.*

*Ainsi je rendray l'Ame, trop content de
 vous voir gouter vostre vengeance, & de
 vous voir rassasiée de mon sang, & ap-
 paisee par ma mort.*

SCENE NEUVIESME.

ZOMIRE, IDASPE.

ZOMIRE.

JE ne puis plus tenir; ma haine m'abandonne,
 il faut que je me rende.

IDAS-

Idaspe.

Cominciò Semira
La tua vendetta, o Principessa, e a l'opra
Io darò fine. Un forte stuol de' tuoi
Ho già raccolto per suo cenno.

Zomira.

Intesi

Tutto da la Reina.
E' nostra gloria, *Idaspe*,
Ch' al Vinto il Vincitor faccia ricorso,
E divien pena sua chieder soccorso.

Idaspe.

Il soccorso del Vinto
Periglio è al Vincitor: con l'Armi stesse,
Con cui si serve, può disfarli: il solo
Atalo non cadrà, cada anche Nino;
Cada.....

Zomira.

Nino è innocente.

Idaspe.

Ah, dì più tosto amante.

Zo-

IDASPE.

Semiramis a commence' vostre vengeance, & moy je vais l'achever. J'ay ramassé, Madame, une partie de vos Troupes, pour les avoir prestes aux ordres de la Reine.

ZOMIRE.

J'ay appris d'elle toute chose: Il nous est fort glorieux, Idaspe, que les Vainqueurs soient obligez de recourir aux Vaincus, & qu'ils souffrent la honte d'implorer nostre secours.

IDASPE.

Le secours des Vaincus est fort souvent dangereux aux Vainqueurs: ils peuvent estre defaits par les Armes mesmes, qu'ils empruntent pour leurs entreprises: le seul Atale ne doit pas perir, il faut, que Ninus meure, & avec luy....

ZOMIRE.

Ninus est innocent.

IDASPE.

Dites plus tost amoureux, Madame.

ZOMI-

Zomira.

Più grande l'odio mio
Faria il suo amor, s'ei fosse reo.

Idaspe.

Gia parvè
Tale al tuo Cor; l'assolse il suo semblante.

Zomira.

Questo è un dir, ch'io pur l'amo.

Idaspe.

La tua pietà scopre il tuo amor. Zomira
Non lusingarti, e nel tuo seno estingui
Foco sì ingiusto,

Zomira.

Idaspe,
Mal conosci l'amor: col condannarla
Non si persuade una Beltà: più caro
Rende un'Amante a lei, chi lo disprezza.
Ella amar mai non può chi la corregge.

Al

ZOMIRE.

Son amour, s'il estoit coupable, ne feroit,
qu'augmenter ma haine contre luy.

IDASPE.

Vostre coeur, Madame, l'a trouve tel autre
fois, & ne l'absout maintenant, que parceque
les attraits de son Visage defendent sa cause.

ZOMIRE.

Ainsi vous dites, que je l'aime.

IDASPE.

Ab que la pitie', que vous ressentez pour luy,
ne descouvre que trop vostre amour. Zomire, de
quoy vous flatez-vous? Defaites-vous d'une pas-
sion si injuste.

ZOMIRE.

Que vous connoissez mal l'amour! Vous ne
persuaderez jamais à une Femme, qui aime, vos
sentiments en la querellant: Elle ne scauroit aimer
ceux, qui osent trouver à redire à sa conduite,

& quand

Al proprio Cor dar legge
Vuol' ella sola, e fa suo impegno allora
Amare in onta altrui chi l'innamora.

Dirle puoi

Quel, che Tu vuoi,
A la Face,
Che le piace
Volerà la Farfalletta.

Dì, ch'è stolta;

Un'altra volta

Con sue piume

Intorno al lume

Più s'aggira, e più s'affretta.

Dirle &c.

SCENA DECIMA.

Idaspe, e Semiramide.

Idaspe.

REina, ho scielti i miei più forti, e manca
Solo, che lor sia dato
Ne la Città l'ingresso.

Semi-

Et quand d'ailleurs on mespriserait son Amant,
on le luy rendroit plus cher: Elle sçait enfin, qu'
il n'y a qu'elle mesme, qui ait droit sur son Cœur,
ainsi elle s'engage d'autant plus d'aimer, qu'on
s'efforce de l'en distraire.

Vous avez beau vous espuiser en discours
superflus: il en est des Femmes comme des
Papillons: Ils volent au tour des parties
plus lumineuses, & plus deliées du Feu sans
jamais quitter prise:

Car plus on veut les empescher, plus ils re-
viennent avec ardeur se jeter à travers de
la flamme, qu'ils cherissent.

SCENE DIXIESME.

IDASPE, SEMIRAMIS.

IDASPE.

JE n'attends, Madame, que vos ordres pour
entrer dans la Ville avec l'elite des Troupes,
que je commande.

SEMI-

Semiramide.

Io darò il cenno,
Pria, che il Sol cada.

Idaspe.

Tu sarai Regnante,
Ma non farà Zomira
Mia Sposa.

Semiramide.

E temi ancor l'amor di Nino?

Idaspe.

Quel di Zomira io temo.

Semiramide.

Ella ancor l'ama?
Chi tel disse?

Idaspe.

Ella stessa.

Semiramide.

E Idaspe il crede?
Donna non dice mai d'essere infida.

Sol

SEMIRAMIS.

Je vous en donneray tout expre's le signal avant
la fin du jour.

IDASPE.

Vous allez, Madame, regner en seurete', mais
je crains de ne pas obtenir Zomire.

SEMIRAMIS.

Craignez vous l'amour de Ninus?

IDASPE.

Non, je ne crains que celui de Zomire.

SEMIRAMIS.

Quoy l' aime-t' elle à son tour, ou vous en
doutez-vous?

IDASPE.

Elle mesme a pris soin de m'en instruire.

SEMIRAMIS.

Et vous luy adjoutez foy? Une Femme n'
advoie jamais d'estre infidelle, —

K

6

Sol quando è più fedel vanta men fede.

Idaspe.

S'avesse detto, io l'amo,
Credito non l'avrei; ma dir, che sente
Pietà per lui.....

Semiramide.

Nino a me vien: con esso
Lasciami sola; e non temer: pietosa,
Non amante è Zomira:

Idaspe.

Ah, so il costume
De le Belle orgogliose, ed incostanti,
Cui fa spiacer l'esser credute amanti.

Pria

Et quand elle le feroit; elle ne le feroit pas, car
elle se plairait seulement à le dire pour déguiser
avec plus d'art, & de soin une violente passion,
qu'elle ne voudroit pas encore deceler.

IDASPE.

Si Elle m'eust dit de l'aimer, je ne l'aurois
pas cruë, mais m'ayant assuré, qu'elle n'a que
de la pitie' pour luy, j'ay.....

SEMIRAMIS.

Ninus vient à nous: laissez moy l'entretenir:
Consolez-vous Idaspe, Zomire n'est qu'une Fem-
me pitoyable envers mon Fils, & n'est gueres
amoureuse.

IDASPE.

Ab, je ne connois que trop la costume de cer-
taines Beutez fieres, mais volages, & legeres:
Elles font les insensibles, afin de cacher ce qu'
elles ont dans le coeur, & ne point paroistre ca-
pables d'estre touchées, que par des passions be-
roïques.

K 2

On

*Pria di pietà
Si dà nome a l'amor,
E poi per men rossor
Si dice, che l'amar
Forza è di Stelle.*

*Per vantar
La crudeltà,
O scufar
L'infedeltà,
Così dir soglion le Belle.*

Pria &c.

SCENA UNDECIMA.

Semiramide, e Nino.

Semiramide.

Vieni, Figlio, e m'esponi (chi
Del Padre i sensi: ora confusi, or tron-
Giunfero a me del suo furor gli accenti.

Nino.

**Ei vuol regnar: fol questo
Non può darti il suo amor.**

Semiramide.

Ei mi ama ancora?

Non mi chiama crudel?.....

Nino.

*On n'appelle d'abord l'Amour que Pitié,
& de's qu'il s'est emparé du Coeur, pour
éviter la honte, on s'en prend au Destin,
ou à quelque maligne Etoile.*

*Les Belles agissent ainsi, soit qu'elles pren-
nent interest d'estre cruelles, ou qu'elles
songent d'excuser leurs infidelitez.*

SCENE ONZIESME.

SEMIRAMIS, NINUS.

SEMIRAMIS.

Viens m'apprendre mon Fils le projet de ton
Pere: j'ay ovi certains mots entrecou-
pez, qui m'ont laissée dans quelque incertitude.

NINUS.

*Il veut regner: c'est la seule chose, que son
amour vous refuse.*

SEMIRAMIS.

*M'aime-t'il bien encore, & ne m'appelle-t'il
plustost cruelle, inhumaine.*

K 3

NINUS.

Nino.

Crudel ti chiama,
Ma di duol, non di sdegno
Son le sue voci. Madre: egli ancor t'ama.

Semiramide.

Ma la prigionè?

Nino.

Aspetta anzi la morte.

Semiramide.

Ne di vendetta ei parla?

Nino.

Saria vano il pensarci: Ei non può farla.

Semiramide.

Ne Tu m'inganni?

Nino.

Io te ingannar?

Semiramide.

Da lui

Io stessa intender voglio i sensi suoi.

SCE-

NINUS.

Quand il vous appelle cruelle, c'est sa douleur,
& non pas son courroux, qui l'y oblige: Il vous
aime tousjours.

SEMIRAMIS.

Qu' a-t' il respondu à la menace de la prison.

NINUS.

Qu'il attend mesme avec fermeté la mort.

SEMIRAMIS.

Et il ne parle pas de se venger?

NINUS.

Ce ne seroit qu'une vision, il ne peut pas le faire.

SEMIRAMIS.

Et tu ne songes pas à me tromper, Ninus?

NINUS.

Moy Madame? He' quoy?

SEMIRAMIS.

J'apprendray moy mesme de luy ses desseins.

K 4

SCE-

SCENA DUODECIMA.

Atalo con Guardie, e i Detti.

Atalo si tiene dall' altra parte della Scena, e
non guarda mai Semiramide.

Semiramide.

A Talo è quì Semira:
La tua Reina è quì. Tu non la guardi?
Tu la fuggi? Rimira (mi
L'opra in me del tuo amor: godi in veder-
Lampeggiar su la fronte i rai del Trono:
Io son più bella, or che Regnante io sono.
Semira si accosta ad Atalo.

Lascia, ch'io guardi te: nel rimirarti
Prigionier, più comprendo (to;
Quanto è grande il poter, che tu m'hai da-
Col farti sventurato,
Esalto i Doni tuoi: non si vedria
Qual fosse il lor valor, s'io mi sedea
Innocente su'l Soglio: allà tua gloria
Serve la tua sventura:
Sol per esserti grata io ne son rea.

Nino,

SCENE DOUZIESME.

Attale au milieu des Gardes, & les mesmes
Acteurs de la Scene precedente.

SEMIRAMIS.

A Ttale, voicy Semiramis, voicy ta Reine:
Tu n'oses pas la regarder, & mesme tu
evites sa presence? Tu devrois admirer en moy
l'ouvrage de ton amour, & te faire un plaisir de
voir briller sur mon front l'esclat de ton auguste
Diademe. Ne suis-je pas, à present, que je regne,
plus agreable à tes yeux? Souffre, que je contente
les miens en te regardant: Quand je songe, que
tu es mon prisonnier, je comprends combien a de
prix le pouvoir, que tu m'as donné. Ne vois-tu
pas, qu'en te rendant malheureux je ne fais, que
vanter tes presents? On n'en remarqueroit pas
la valeur; si estant eleve'e à cette haute Dignité,
j'abandonnois nonchalamment les affaires, qui
me regardent: Ta misere contribuë à ta gloire,
& je n'en suis coupable, que pour te persuader
davantage ma reconnoissance.

NINUS.

Nino.

Non insultarlo, non schernirlo, o Madre.

Semiramide.

Voglio il piacere ancora

De' rimproveri fuoi. Guardami, parla

Atalo, dimmi almen, ch'io t'ho tradito,

Se tu soffri i tuoi mali

E' scarso il mio poter, e tu m'insegni

Col tacer, che non fei

Tanto infelice ancor, quant'io vorrei.

Atalo.

(O Fiera, o Tigre, o Mostro!)

Semiramide.

Ma su l'aride labbra

Sento languir le Voci; a me del Fonte,

parte un Paggio, e Semira va a sedere

vicino a una Fontana.

Che si noma dal Sol, l'acqua si rechi,

Nino t'appressa: Vedi

Quanto Atalo mi sprezzi.

Nino.

NINUS.

Ab Madame, pourquoy le mesprisez-vous
ainsi, pourquoy insultez-vous à son malheur?

SEMIRAMIS.

Je voudrois gouster le plaisir de ses reproches.
Regarde-moy Attale, parle, dy-moy du moins,
que je t'ay trahi. Si tu souffres tes maux sans
te plaindre, tu diminües mon pouvoir, & tu m'
apprends, que tu n'es pas encore si malheureux,
que je le voudrois.

ATTALE.

O Femme impie, & desnature'e, plus cruelle
que les Tigres les plus ferores!

SEMIRAMIS s'asseyant près d'une Fontaine.

Mais je me sens pressée par une ardente soif,
qui seche mes levres, & fait languir ma voix.
Qu' on m'apporte l'Eau de la Fontaine du Soleil.
Approche Ninus, tu es tesmoins du mespris, qu'
Attale a pour moy.

NINUS.

Nino.

Ah, non è sprezzo,
O Madre, il suo: quando son grandi i mali,
Togliono il senso.

Semiramide.

Prendi
vedendo portarsi la Tazza.
Figlio tu quella Tazza, e a me la porgi.

Nino.

O Numi in qual gran rischio
E' mai l'amor d'un Figlio! o Genitori!
va a prendere la Tazza.
Col tacer io dar posso (stesso
Morte a una Madre, e ancor non basta? io
Dovrò porgerle il Tosco? E se nol porgo
Vedrò il Padre morir? ah Padre, mira
La morte d'una Madre in mano a un Figlio.
Se vuoi la tua vendetta,
Deh cangiane il Ministro, e sii contento,
Che il mio solo silenzio
Sia tutta la mia colpa, e il mio tormento.
Atalo.

NINUS.

Il ne vous fait point de tort, ma chere Mere:
quand les maux sont grands, ils endommagent
les sens.

SEMIRAMIS voyant un Page, qui porte
la Coupe.

Donne-moy, mon Fils, cette Coupe.

NINUS en s'approchant d'Attale,
la Coupe à la main.

Dieux, à quel danger exposez-vous un Fils,
qui cherit également son Pere, que sa Mere! Quoy,
il ne suffit pas, qu'en me taisant je puis causer
la mort à ma Mere, que je devray moy mesme
luy presenter le poison, ou si je m'en defends,
voir mourir mon Pere? Ab mon Pere vous
voyez la mort de la Mere entre les mains du Fils.
Si vous voulez vous venger, cherchez ailleurs le
ministre de vostre colere, & souffrez du moins,
que d'autre crime ne me gesne, que mon silence.

ATTA-

Atalo.

Ah Figlio di Semira! (morre.)
 Tu già scelto hai tra Noi, cui vuoi dar
 Scopri, o spargi il Velen: salva tua Madre.
 Sai chi poscia morrà? morrà tuo Padre.

Semiramide.

Figlio, ne pur quell'onda
 Atalo vuol, che tu mi porga? Vieni,
 Mio caro Figlio: arder mi sento.

Nino.

Oh Dei,
 Che far debb'io? misera Madre!

Semiramide.

A passo
 Sì lento vieni? il guardo
 Perché rivolgi a lui? perch'ei ti mira
 Si minaccioso a me quell'acqua, o Figlio.
 Nino pone la Tazza, ove siede Semiramide, e
 vuol partire. Un Page la prende, e
 la porge a Semiramide.

Nino: perchè ricusi

-ATTA

Dar-

Attale.

Ab Fils de Semiramis! Tu as desja resolu,
 le quel de nous deux tu veux sacrifier. Parle, va
 m'accuser, jette par terre le poison, & sauve ta
 Mere. Ainsi tu ne pourras plus douter, que ton
 Pere ne meure.

SEMIRAMIS.

Est-ce Attale, mon Fils, qui te defend de me
 rendre ce petit service? me refuse-t'il un peu d'
 eau pour estancher ma soif? Donne-moy la Coupe,
 je brusle....

NINUS.

O Ciel que feray-je? O ma Mere, que tu es
 miserable!

SEMIRAMIS.

Quoy Ninus, tu t'approches si lentement?
 pourquoy tournes-tu à chaque pas les yeux sur ton
 Pere? pourquoy ses regards sont-ils si fiers contre
 toy? Donne moy cette Eau.

NINUS met la Coupe a coste de Semiramis,
 & voudroit se retirer. Un Page la luy donne.
 Ab Ninus, Ab mon Fils, tu n'aimes plus de
 m'obeir?
 est ce

Darmi quell' onda? te'l vietò tuo Padre?

vuol bere.

Lascia, ch' io mi ristori; e poscia.....

Nino.

Ah Madre!

Semiramide.

Che dir vuoi? siegui.

Atalo.

O Stelle!

Semiramide.

Onde il silenzio, e il turbamento? è l'acqua
Torbida alquanto.

Atalo.

Siegui,

Vano è il tacer: compisci

L'opra tua, Figlio ingrato.

Dì, che quello è Velen: dì, che ti piacque

Più della sua la morte mia: tremasti

In far la mia vendetta;

Or fa la sua. Porgi ora a me quel Tosco:

E se non basta, prendi il Ferro ancora,

E a i suorpie' per tua man tuo Padre or mora.

Semi.

*est ce un commandement de ton Pere? Laisse-moy
soulager mon ardeur, & puis.....*

NINUS voyant, que sa Mere va boire:

Ab ma Mere!

SEMIRAMIS.

Que dis tu? Hé bien?

ATTALE.

O Ciel!

SEMIRAMIS.

*Quoy? Tu hesites? Tu demeures interdit? &
l'eau est trouble?*

ATTALE.

*Il n' est plus temps de dissimuler, Ingrat: ap-
prends-luy, que c'est du Poison: dy-luy, que tu
as plus tost soubaite' ma mort, que la sienne.
Donne-moy cette Coupe fatale, & si tu ne me
crois pas assez puni, prens-ton Espée, & fay-moy
expirer à ses pieds par tes coups.*

L

SEMI.

Semiramide.

Sì, tu morrai, che giusto
 Fa il tuo morir l'aver pensato al mio.
 Il voler torti il Trono
 Non era mio delitto, era tua pena.
 Tu dal Sen mi togliesti
 Barbaro il primo mio dolce Conforte.
 Vendicarlo io volea col torti il Regno.
 Tu di maggior vendetta
 Mi detti i sensi: tu in mia man l'hai posta:
 Tu più giusta la rendi.
 Era per me quel Tosco; or tu lo prendi.
 Fa porgere la Tazza ad Atalo, che la prende.

Atalo.

Il prenderò; ma non coprir col nome
 Di vendetta la tua fieraezza. Al tuo
 Mennone io ti rapii; ma, Beltà infida,
 Fu gloria del tuo Volto il mio delitto.
 Dovea piacerti un fallo,
 Ch'era la tua fortuna. Io fui crudele
 Per troppo amor; Tu il sei
 Per brama di regnar: —

Re-

SEMIRAMIS.

Oùy, tu mourras, Perfide; il est juste que ta
 trahison ne soit pas impunie. Sçache, que ce n'
 estoit pas un crime pour moy de te priver du
 Throne, mais une punition, pour m'avoir cruel-
 lement ravi mon cher Espoux. Je me croyois
 vengée, mais tu m'inspires à present une ven-
 geance plus juste, & m'en donnes un moyen assu-
 ré dans ce mesme supplice, que tu me destinois. Tu
 m'avois appresté ce Poison, prend-le toy mesme
 à cette heure.

Attale recoit la Coupe d'un Page,
 qui la luy presente.

ATTALE.

Je ne le refuse pas: mais tu ne deguises point
 assez ta cruauté en l'appellant du nom de ven-
 geance. Si je privay du jour Memnon, mon cri-
 me fut authorisé par la violente passion, que je
 souffrois pour toy, & ce crime ne devoit pas t'
 emouvoir, puisqu'il te procuroit un bonheur, que
 tu n'aurois jamais mérité. Je n'ay esté cruel
 que par trop d'amour, mais Tu l'es par interest,
 & par envie de regner. —

L 2

Regne

— Regna, o spietata:
 Sazia il tuo fiero orgoglio,
 E tra pochi momenti
 Il mio freddo Cadavere ti sia
 Il primo grado per salire al Soglio. *vuol bere.*

Nino.

Fermati Padre. E' troppo
 Placida, o Madre, quella morte: E' Reo
 D'una più cruda il Genitor: trafitto
 Da un Ferro a i piè ti cada il Reo: con tutto
 Il Sangue ha da pagare il suo delitto.
tenta d'uccidersi.

Quel c'ho in seno egli è suo sangue:
 Da me il prendi: io cado esangue.

Semiramide.

Figlio.

Nino.

Non t'appressare, o ch'io mi sveno.
 Io vo, che il morir mio
 Al suo preceda, o il segua.

Semi-

Regne donc, Inhumaine, contente ta fierté: d'icy
 à un moment le Corps de Celuy, qui t'a aimé, ne
 sera qu'un Cadavre, & pourra te servir de pre-
 mier eschelon pour monter au Trône.

Attale veut avaler le Poison.

NINUS.

Arrestez-vous mon Pere. Semiramis, c'est une
 mort trop tranquille pour luy, puisque le Fer peut
 donner cette fois au Criminel un supplice plus
 proportionné à ses forfaits: Il doit les expier
 par tout son propre sang.

Ninus veut se tuer.

Tout celuy, ma Mere, que j'ay dans les
 vaines, est deu à mon Pere; je vous le sa-
 crifie, & je meurs sans regret.

SEMIRAMIS.

Ab mon Fils!

NINUS.

Non, ne vous approchez pas, ou je me perce
 le Cœur: je veux par ma mort preceder, ou
 suivre mon Pere.

L 3

SEMI-

Semiramide.

Mira, Figlio crudel, perchè tu viva (getta
ella stessa di mano ad Atalo la Tazza.)

Egli si salvi: il Sangue mio tu spargi
Spargendo il tuo. Cieca prigioniera or sia
D' Atalo la custodia;

Ciò non è per sua pena, è per mio scampo.

Il soffri, o Nino. (no.)

ad At. Tu vanne: e colà attendi il tuo desti-

Atalo.

a Sem. Vado, e tremo.

Sai perchè?

a Nino Perchè temo

Ancor per te.

a Sem. Ah, che tu l' ucciderai.

Godi il Regno,

Fa svenarmi:

Ma il tuo sdegno

Almen risparmi

Il mio Figlio: (a Nino) ah, tu morrai.

SCE.

SEMIRAMIS jettant par terre la Coupe,
qu' Attale tenoit.

Pour te sauver, Fils ingrat, j' empesche à
ton Pere de mourir. Souviens-toy, que tu verses
mon Sang, en versant le tien. Qu' on amene At-
tale en prison: il faut le souffrir Ninus; ce n' est
pas pour le punir, mais pour ma seureté: & roy,
tu attendras Attale, entre tes fers, ta destinée.

ATTALE.

(à Semi.) Je pars, & tu me vois trembler:
en sçais-tu la raison?

(à Ninus.) Parceque je crains, mon Fils,
pour toy quelque coup impie, & barbare de
sa main.

(à Semi.) Ab, Tu voudras quelque jour
luy arracher la vie.

Regne, & immole-moy à ta fureur, mais
du moins espargne mon cher Fils.

(à Ninus.) Helas, Tu seras aussi une
victime de sa vanité, & de ses cruels
desseins.

L 4

SCE.

SCENA DECIMATERZA.

*Semiramide, Nino, e Zomira.**Semiramide.*

Giugni opportuna. Nino
Per Attalo salvar, vuol darfi morte.

Zomira.

Si perdan' ambi: è questo
Il Voto mio.

*Semiramide.**Sì fiera*

Io non ti bramo, e tu no'l sei. Vò salvo

Il Figlio mio; vò morto

Atalo. Nino, Ei dee morir: tal colpa

Fatta è per me necessità. Salvarlo

Non puoi; puoi morir seco.

Ma se tu muori, ha da morir Zomira.

Qui vi lascio a consiglio;

Zomira tu morrai, se muor mio Figlio.

a Nino. Se quegli occhj a te son cari,

a Zom. Se la Vita è a te gradita:

a Ni-

SCENE TREIZIESME.

*SEMMIRAIIS, NINUS, ZOMIRE.**SEMIRAMIS.*

Vous arrivez, Madame, lorsque Ninus
pour sauver son Pere, attentoit sur sa
propre vie.

ZOMIRE.

Qu' ils perissent ensemble: c' est mon arrest.

SEMIRAMIS.

Je ne soubaite pas de vous voir si fiere, & vous ne l' estes point. Ninus, il faut ceder, je veux la mort d' Attale: Je songe, que ce crime m' est necessaire: Tu ne peux donc plus le delivrer de la mort, tu ne peux que mourir avec luy: mais sçache, que si tu meurs, Zomire aura le mesme sort. Zomire vous mourrez, si mon Fils se prive du jour. Consultez-vous tous deux.

(à Ninus) Si ses aimables yeux te son cheres;

(à Zomire) Si vous soubaitez de conserver la vie

(à Ni-

a Nino. Vivi tu: *a Zom.* fa, ch'ei non mora.
A salvar l'un l'altro impari

a Nino. Per amore

a Zom. O per dolore.

a Nino. Ella è bella: *a Zom.* Egli t'adora.

SCENA DECIMAQUARTA.

Zomira, e Nino.

Nino.

C Ieli v'è ancor di più? de la mia morte
Sin perdo il frutto, ed il piacer: Riparo
Non fo a quella del Padre,
E della tua sono cagion.

Zomira.

Deh lascia.

Ch'io mora pur: farai

Col mio morir vendetta

Del Padre tuo: morto io lo bramo: il Fato
Vuol

(à Ninus) Cesse de t'exposer à la mort:

(à Zomire) Obligez-le de vivre pour vous.

T'aschez ainsi de vous garantir des maux,
dont vous estes tous deux menacez.

(à Ninus) T'oy en escontant l'amour,

(à Zomire) Et vous en craignant la mort.

(à Ninus) Sa beauté demande ce sacrifice

(à Zomire) Son amour merite vos soins
pour le sauver.

SCENE QUATORZIESME.

ZOMIRE, NINUS.

NINUS.

O Ciel, quel surcroist de malheurs! Je perds
tout le profit, & tout le plaisir de ma
mort, car je ne destourne pas non seulement, en
mourant, celle de mon Pere, mais je vous en-
traisne vous mesme, chere Zomire, au supplice!

ZOMIRE.

Ab laissez-moy mourir; ainsi vous vous ven-
gerez par ma mort de celle de vostre Pere: Mon
destin m'oblige d'avoir ces sentiments contre luy;
mais

Vuol per lui l'odio mio; ma senti, o Nino,
 Non giugne a te quest' odio. Amor di vita
 Non mi sforza a parlar: a gl' infelici
 Essa un gran ben non è; ne pietà mostro
 Per farne a te del morir mio; ti parlo
 Perchè m'affanna il tuo. Tu reo non sei,
 Nino de' mali miei;
 Ne da pagar n'hai tu la pena: ah vivi:
 Io lo desio.

Nino.

Zomira.

(do
 Sai quanto io t'ami: ah se del foco ond'ar-
 Paisò qualche favilla entro al tuo Core
 Non lo racer: col dirlo
 Puoi cara più farmi la Vita: dimmi
 Se nel dolor, c'hai di mia morte, ha mai
 Parte alcuna l'amor?

Zo-

mais enfin apprenez, Ninus, que ma haine ne
 vient pas jusqu'à vous. Ce n'est pas l'amour,
 que je puis avoir pour la vie, qui me contraint de
 vous parler de la sorte, car elle n'est pas un grand
 bien pour des malheureux: ce n'est pas, pour
 vous inspirer cette pitié de mon sort, que je tes-
 moigne d'avoir pour le vôtre: J'advoüe, que je
 n'ay d'autre raison de vous expliquer mes pensées
 en vostre faveur, que la douleur, que vostre mort
 me cause. Vous n'êtes pas coupable de mes maux,
 & vous ne devez pas en souffrir pour moy la
 punition. Prince, vivez, je le souhaite.

NINUS.

Ab ma Princesse, puisque vous n'ignorez pas,
 que je ressens pour vous la plus tendre, & mesme
 la plus violente passion, qui fut jamais, puis-je
 me flater, que vostre coeur en soit touché, & qu'
 il commence de s'intéresser pour moy? Si un si grand
 bonheur m'est préparé, pour quoy ne prenez-vous
 pas plaisir de me le persuader? Parlez, Mada-
 me; il n'y a d'autre moyen de m'attacher à
 la vie; apprenez-moy si l'amour n'a point quelque
 part au chagrin, que vous tesmoignez de me
 perdre.

ZOMI-

Zomira.

Vivi, e il saprai.

Morirai?

Nino.

Non morirò.

M'amerai?

Zomira.

Dirlo non sò.

Nino.

a 2. (Se no'l fai, vado a)
 (Zomira.) morir.
 (So, ch'anch'io dovrò)

Nino.

Vivrò solo per amarti.

Zomira.

Il mio duol è per salvarti.

Nino.

(Ciò non toglie il mio)
 a 2. (Zomira.) martir.
 (Ciò conforti il tuo)

Fine dell'Atto Secondo.

ATTO

ZOMIRE.

Vivez, Prince, & vous l'apprendrez.

D U O.

ZOMIRE.

Ab Ninus, mourrez-vous?

NINUS.

Non, je ne songe plus à mourir; m'aimez-vous?

ZOMIRE.

Je ne sçay pas le dire.

NINUS.

Si vous ne le sçavez pas, je vais)

ZOMIRE.) mourir.

Mais je sçay, qu'il me faudra)

NINUS.

Je ne vivray que pour vous aimer,

ZOMIRE.

Ma douleur ne peut consentir à vous perdre

NINUS.

Et je souffriray pour vous tous mes

ZOMIRE.

Et je pretends soulager tous vos } tourments.

Fin du Second Acte.

ACTE

ATTO TERZO.

SCENA PRIMA.

Logge remote del Palazzo Reale.

Semiramide, Idaspe, e Arbace.

Semiramide.

E Breve il tempo: Ei non si perda.
(Arbace)
Eseguiti?

Arbace.

E già dato

L'ordine a i Grandi, e li vedrai raccolti
Ne la gran Sala: d'Armi
Piena è la Reggia: il popular tumulto
Non può temersi in questa Notte. L'Oro
Sparso alla Plebe a' Tetti suoi più lieto
Mandò ciascun: tutto è tranquillo, e cheto.
La Porta Oriental è aperta a' Battri;
Ma de l'altrui soccorso uopo non hai.

Sono

ACTE TROISIEME.

Le Theatre change, & represente des Galleries
secretes du Palais des Rois.

SCENE PREMIERE.

SEMIRAMIS, IDASPE, ARBACE.

SEMIRAMIS.

A Rbace, puisque le tems nous presse, il
faut soigneusement veiller à toutes
choses: m'as-tu obéi?

ARBACE.

Madame, je n'ay pas negligé mon devoir: les
Grands ont esté advertis, & vous les allez voir
assemblez dans la grande Salle: Le Palais est
en seureté; j'en ay fié la garde à des bonnes
Troupes: Pour le Peuple, on n'en a plus à
craindre la moindre émotion, de's que l'argent,
que vous luy avez fait distribuer a fait retirer
chacun chez soy, fort content. Tout est tran-
quille, & la Porte Orientale est ouverte aux
Bactriens. Mais, Madame, vous n'avez pas
besoin de secours estranger; —

M

les

Sono per Te gli Assirj,
Tu brami esser Reina, e Tu il farai.

Semiramide.

A me precedi: i Grandi
Disponi a mio favore; in questa notte
Dee compirsi il grand'Atto. A me il Custode
De la Prigion si chiami.
Arbace, io spero in Te, sii fido, e prode.

Arbace.

Avrò il vanto di fido, e di forte,
E se il braccio seconda la sorte
Fortunato sarà il mio valor.

(mando
E mia gloria, che il Regno, e il co-
Si riponga nel forte mio Brando,
E si sperì dal fido mio Cor.

Avrò &c.

SCE-

les Assyriens sont pour vous. Si vous ne souhaitez
que d'estre Reine, je vous respons du succez.

SEMIRAMIS.

Il faut, que tu me precedes, Arbace, & que
tu ailles sans delay preparer les Grands à me
recevoir: cette Nuit doit servir à l'accomplissement
de mes hauts Deseins: cependant, qu'on appelle
celuy, qui a soin des Prisonniers. Arbace, je
me fie à toy; sois fidelle, & vaillant dans l'exer-
cice de ta charge.

ARBACE.

Oùy, j'aspire à l'honneur d'estre vaillant,
& fidelle: Si le Destin ne s'oppose à mon
bras, ma Valeur va me rendre content de
toutes mes Entreprises.

Je fais gloire, qu'on attende tout de mon
Courage, & de mon Zele, & que le Ro-
yaume, & le commandement de ses Forces
dependent de ma conduite.

M 2

SCE-

SCENA SECONDA.

*Semiramide, e Idaspe.**Semiramide.*

A Talo ha da morir: Ciò tacqui al Duce:
 Aman sempre i Vassalli il lor Sovrano.
 D'un Battrian la mano
 Dee fare il colpo, e di Zomira un cenno
 Vò, che si creda. Sopra lei sol cada
 L'odio del Regno, e più di Nino: a lui
 Perchè non piaccia più, questa è la strada.

Idaspe.

Ben pensi, alta Reina.

Questa è la notte, in cui s'agita il Fato
 D'Atalo, e il tuo: si tratta
 E di Vita, e di Regno,
 Due gran Beni, e indivisi: e sol la morte
 D'uno di voi può darli entrambi all'altro.
 Vien Zomira, a lei scopri il tuo pensiero,
 Miglior Destin da un sì gran colpo io spero.

Per

SCENE DEUXIÈME.

*SEMIRAMIS, IDASPE.**SEMIRAMIS.*

A T tale doit mourir: J'ay voulu, qu'Ar-
 bace mesme ignore cet Arrest, car je crains
 trop l'amour des Sujets envers leurs Princes.
 Je pretends, que le coup parte de la main d'un
 Bactrien, & que Zomire soit soupçonnée d'en
 avoir moyennée l'exécution: ainsi la haine publi-
 que va m'espargner, & va tomber sur cette
 Princesse: & vous, Prince, vous ne craindrez
 plus, que Ninus songe à s'en faire aimer.

IDASPE.

J'admire, Madame vostre projet. Cette Nuit
 va décider de vostre bonheur, & du Sort d'Ar-
 tale: Il ne s'agit pas moins, que de la Vie, &
 de la Royauté, deux choses inseparables, & d'
 un prix infini, dont la paisible jouissance ne peut
 appartenir à l'un de vous, que par la mort de
 l'autre: Mais voicy Zomire, vous pouvez l'in-
 struire de vostre dessein: c'est de luy, que j'attends
 le changement de ma manvaise destinée.

M 3

Pour

Per dar pace
Al mio tormento
Sento

Al Cor

Dirmi Amor

Sii fido, e spera.

Spera il Core; ma poi teme,

Che la speme

Sia fallace,

E lusinghiera. Per &c.

SCENA TERZA.

Semiramide, e Zomira.

Zomira.

N Ino vivrà, Reina; Atalo mora:
Per me cadria quell'empio,
Se tanto potes io, quanto tu puoi.

Semiramide.

Lo puoi Zomira: il Padre
Si vendichi da Te; da me lo Sposo.

Pron-

Pour appaiser ma cruelle passion, & mes
regrets l'Amour m'encourage, & persuade
à mon Coeur d'estre fidelle à l'Objet, qui le
charme, & d'esperer.

Mais tandis, qu'il se croit heureux, & qu'
il veut s'asseurer sur l'Esperance, il s'ar-
reste, craignant, qu'elle ne soit trompeuse,
& legere.

SCENE TROISIEME.

SEMIRAMIS, ZOMIRE.

ZOMIRE.

Vostre Fils consent de vivre. Mais je de-
mande tousjours la mort d'Attale: Vous
avez, Madame mesme interest, que moy de la
souhaiter, & si mes ordres estoient icy autant
estimez, que les vostres, je n'hésiterois pas un
moment à la faire.

SEMIRAMIS.

Vous pouvez tout, Zomire, pour venger vostre
Pere, & mon Espoux. —

M 4

Qu'

Pronto, e segreto esser dee il colpo. Un Bat-
Lo faccia: io de gli Afsirj (tro
Nel dar morte al lor Re non vò fidarmi.

Zomira.

Fa ch'io possa con pochi
De' miei passar ne la Prigione.....

Semiramide.

Il cenno
Ne avrà il Custode. Ma tu ancor.....

Zomira.

Io ancora
Sarò compagna a i miei. Voglio dar moto
Con la mia voce al braccio loro, e certa
Esser vò, che non vada il colpo a voto.

Semiramide.

Tu ancor sei nata per regnar. Ti rendo
Il Battro Impero: ah perchè a te non piace
La man di Nino? a noi venire il veggo.

Zomi-

*Qu' Attale meure, mais par le coup d'un Bac-
trien: Je ne veux pas me fier des Assyriens con-
tre leur Roy.*

ZOMIRE.

*Vous n'avez, qu'à me procurer le moyen d'en-
trer dans la Prison avec quelques uns de mes
plus fidelles Soldats, que je.....*

SEMIRAMIS.

*Je vais donner mes ordres au Concierge, mais
vous encore, Madame....*

ZOMIRE.

*Oùy, je veux estre presente, afin que mes Gens
agissent selon que je les animeray pour ne pas
manquer le coup.*

SEMIRAMIS.

*Madame, vous estes digne de regner, & vous
estes née pour le Throne: je vous rends l'Empire
de la Bactriane; ah pourquoy Ninus ne peut il
pas vous plaire? mais je le vois entrer.*

ZOMI-

Zomira.

Il nostro a lui s'asconda
Alto disegno.

Semiramide.

Il mio
Col tuo parlar, col Volto tuo seconda.

SCENA QUARTA.

Nino, e le Dette.

Semiramide.

Nino parlo per Te: rendo a Zomira
De' Battri il Regno, e per te il Cor le
chiedeggio.

Nino.

A chiedere, e a sperar m'inviti: il Trono
Rendi ancora a mio Padre.

Zomira.

E questo il solo
Penfier di Nino: io cara a lui non sono.

Nino.

ZOMIRE.

Ne luy descouvrons pas, Madame nos impor-
tants desseins.

SEMIRAMIS.

Vous n'avez qu'à me seconder.

SCENE QUATRIESME.

SEMIRAMIS, ZOMIRE, NINUS.

SEMIRAMIS.

JE parle pour toy, mon Fils, je rends à Zo-
mire ses Estats, & ne luy demande en re-
compense que d'aimer Ninus.

NINUS.

Vous flatez mes esperances, & justifiez mes
vœux. Mais, puisque vous estes si genereuse,
rendez encore le Trône à mon Pere.

ZOMIRE.

Voilà quel but tousjours il se propose: je ne
connois, que trop, que je ne luy suis point chere.

NINUS.

Nino.

Salvifi il Padre, e allora
Vedrai, se mi sei cara.

Semiramide.

E' già vicino

Il nuovo dì. Zomira
Brama partir: parla d'amore, o Nino.

a Nino. Non perdere il contento
Di ragionar d'amor
Con la diletta.

a Zom. Non perdere il momento,
Vendica il Genitor,
Il colpo affretta.

SCENA QUINTA.

Zomira, e Nino.

Nino.

Bella Zomira al mio dolor perdona,
Se parlo ancor del Padre.

Zomi-

NINUS.

Laissez moy procurer ce, qui est deu à mon
Pere, & vous verrez, Madame, si vous me
l'estes encore.

SEMIRAMIS.

Le nouveau jour va paroistre, & Zomire veut
partir: Songez, Ninus, que vous n'avez, que
quelques moments pour l'entretenir de la passion,
qu'elle vous inspire.

(à Ninus) Souvenez-vous, qu'il n'y a de
plaisir plus doux, & plus charmant que de
persuader son amour à sa Belle; profitez de
l'occasion, que je vous en procure.

(à Zomire) Souvenez-vous que c'est tout
perdre, si vous abusez de l'heureux moment
de venger vostre Pere: Hastez-vous d'ache-
ver vostre juste dessein.

SCENE CINQUIESME.

ZOMIRE, NINUS.

NINUS.

Belle Zomire, ce n'est que pour soulager mes
chagrins, que je parle incessamment du mal-
heur de mon Pere.

ZOMI-

Zomira.

Del Padre vuoi parlar? siegui la Madre.
 Nino, non è un amarmi
 Il restar meco, e non d'amor parlarmi.

Nino.

Troppo d'affanno ho pieno il Cor. Zomira,
 Mio Padre è prigionier.

Zomira.

Estinto è il mio:
 E un rimprovero il tuo (to
 Al mio dolor: tu in me lo accresci: il pian-
 Vedi tornar su gli occhj miei: trionfa
 Per le lagrime mie; ma tosto Ah vanne.

Nino.

(T'intendo aimè; più non si tardi:) io vado,
 Ma Tu non pianger più; lascia, che tanto
 Quanto al tuo già donasti
 A un Padre sventurato, io dia di pianto.
 Occhj

ZOMIRE.

Et vous voulez encore m'importuner par des
 redites ennuyeuses sur l'estat de vostre Pere? vous
 n'avez que faire icy: car ce n'est pas me tesmoi-
 gner de l'amour, que d'estre avec moy, & ne m'
 en point parler.

NINUS.

Ab Madame, je ne scaurois estre insensible au
 chagrin, qui m'inquiete, voyant mon Pere tous-
 jours en prison.

ZOMIRE.

Vostre tristesse n'est qu'un reproche à la mienne,
 car enfin mon Pere n'est plus, & il est bien juste,
 que je m'afflige de sa mort. Vous excitez mes
 larmes, & vous triomphez d'une douleur, qui
 me fait saigner le coeur: mais sans delay.....
 Ab Prince, quittez ma presence.

NINUS.

Helas, je vous entends, & sans plus differer
 je vais ... Mais c'est trop vous affliger. Appai-
 sez ma Princesse vous ennuis, je vous en conjure,
 & laissez moy tout seul, pleurer le triste sort de
 mon Pere.
 Ab

Occhj belli non piangete,
O spargete

Una stilla ancor per me.

Ma per darla al mio dolore

In quel Core

Una lagrima non v'è.

Occhj &c.

SCENA SESTA.

Zomira, e Idaspe.

Idaspe.

E Gli è un dar morte ad Atalo, Zomira,
Il ragionar con Nino.

Crescono l'ombra: Tu già perdi il colpo,

Se più lo tardi. Ma di Nino il Volto

Già t'ha sedotta: Io farò il colpo.

Zomira.

Idaspe,

Io la gloria ne vò.

Idaspe.

Tu, che ami Nino,
Atalo

*Ab cessez de respandre des pleurs, chers,
& adorables yeux, ou donnez encore une de
vos larmes à mes cuisants regrets.
Mais hélas, ce Cœur n'est pas touché de
mes maux, & ne peut estre attendri par
mes malheurs.*

SCENE SIXIESME.

ZOMIRE, IDASPE.

IDASPE.

HE' bien, Zomire, punissez-vous Attale de
mort, lorsque vous vous amusez à parler
avec son Fils? La nuit s'avance, & vous per-
dez l'heureux moment de vostre vengeance, si
vous diferez encore; mais peut estre, que le visa-
ge de Ninus vous en a distraite. Je vois, que
le coup m'est réservé, & je le feray.

ZOMIRE.

Non Idaspe, je n'en veux ceder la gloire à
personne.

IDASPE.

Comment? Vous, qui aimez Ninus, —

N

vous

Atalo ucciderai? non tanto sforzo
L'ombra del tuo gran Padre
Spera da Te.

Zomira.

Non insultarmi: io morte
Ad Atalo vo' dar; e pur sì, ascolta,
Sì, che amo Nino.

Idaspe.

E puoi,
Più non amarmi, e dirlo ancora il vuoi?

Zomira.

Dirlo è un disingannar la tua speranza:
Dirlo è almeno virtù ne l'incostanza.

Idaspe.

Se in me il già caro Amante ancor tu vedi,
Perchè più non amarmi?

Zomi-

vous attenterez à la vie de son Pere? L'Ombre
du vostre n'espere désormais plus de vous un si
grand effort.

ZOMIRE.

Je veux la mort d'Atale. Mais c'est trop
m'insulter Idaspe, & vous m'invitez à vous
dire, que Ninus m'est fort cher, & mesme, que
je l'aime.

IDASPE.

Ab Cruelle, quand mesme vous ne m'aime-
riez plus, & que vous en aimeriez un autre, pour-
riez-vous bien me le dire?

ZOMIRE.

Oùy; parceque je veux vous desabuser, & ne
plus contribuer à vous flater d'un espoir superflu.
Dans l'Inconstance il n'y a d'autre vertu, que de
parler avec sincerité.

IDASPE.

Ab je suis tousjours vostre Amant, & je
vous adore, pourquoy ne m'aimez-vous plus?

N. 2

Zo-

ZOMIRA.

D'amor si tratta, ed il perchè mi chiedi?

Perchè non vo' più amarti,

Tu vuoi saper da me:

Altro perchè non v'è:

Più non mi piaci.

Non vo' più lusingarti,

Caro mi fosti un dì,

Or più no'l sei così;

Tu soffri, e taci.

SCENA SETTIMA.

Idaspe solo.

SEnti come l'infida
D'infedeltà si vanta: ah troppo imparo,
Che l'ultimo ad amar sempre è il più caro.

Allor che vede

Novello Amante,

Sprezza la fede

D'un Cor costante,

E ne fa gioco

Vaga Beltà.

Nuo-

ZOMIRE.

C'est l'amour, qui vous condamne, & vous
en demandez des raisons?

Vous souhaitez de sçavoir pour quoy je ne
veux plus vous aimer? Vous ne m'agrez
plus, Idaspe; c'est tout vous dire.

Je ne dois plus vous flater: vous m'avez
esté cher autre fois, mais vous ne me l'êtes
plus: ainsi vous n'avez qu'à souffrir, &
à vous taire.

SCENE SEPTIESME.

IDASPE.

PEut-on plus se vanter d'estre infidelle! Ab
tu es contraint d'estre tesmoin de ta honte,
Idaspe, & tu connois à present, que de tous les
Amants le dernier, qu'on choisit, est tousjours
le plus aimé.

Il est rare, qu'une Femme à la veuë d'un
objet nouveau, qui la touche, ne quitte son
premier Amant, quelque fidelite', qu'il
luy garde.

N 3

Car

Nuova Saetta
Più la diletta:

Face novella

Le par più bella,

E al primo foco

Arder non fa.

Allor &c.

SCENA OTTAVA.

Orrido Carcere.

Atalo.

A H, Semira, qual'uso (to!
Facesti del mio Amore! ah Figlio ingra-
Ah perfidi Vassalli!
Pur Voi non siete soli a tormentarmi.
Ti veggio Ombra nemica;
Ma nò, non ti pavento;
Ah potess'io svenarti un'altra volta,
E nel cor di Semira, ove ancor vivi.

Ma,

Car le premier engagement l'ennuye, & la
nouvelle passion la flatte par des idées agré-
ables, & charmantes.

SCENE HUITIESME.

La Scene change, & represente une Prison
sombre, & affreuse.

ATTALE.

A H Semiramis, quel usage as-tu fait de la
tendresse, que j'eus pour toy! cruelle! Ab
Fils ingrat! Ab perfides Sujets, rebelles Vassaux!
Tous objets de ma haine, qui me déchirez le coeur,
mais qui n'êtes pas les seuls instruments de mes
souffrances, & de mes soucis! Je te voy Ombre
de Memnon; Tu te présentes à moy, mais quoy-
que redoutable, & fiere, je ne m'abaisse pas
jusqu'à te craindre. Ab je voudrois pouvoir
encore te priver une autre fois de la lumiere, &
t'arracher du coeur de Semiramis, où tu en joüis.

N 4

Mais,

Ma, già che gli empj Numi
Negano al mio dolor questo conforto;
Io verrò a tormentarti
Là ne l'orrore de l'eterno pianto.
Tu con le Furie, ah mi tormenti intanto.

Tormentatemi,
Agitatemi,
Ombre pallide,
Larve squallide;
Di me degno è quest'orror.

Ma sol con orride
Funeste Immagini
Non spaventatemi
Furie de l'Erebo;
Ma un ferro datemi,
Che m'apra il Cor.

Tormentatemi &c.

Misero me! Sento mancarmi al seno
L'Alma nel grande affanno. Ocieco amore,
Ove m'hai tratto! O Volto,
O Cor di Semiramide! O mio Trono!
Giorno fatal, Notte funesta! Ah forgi
Presto,

Mais, puisque les Dieux impies, & barbares
m'oublient, & refusent cet adoucissement à mes
extremes douleurs, je viendray moy mesme te per-
secuter jusqu'aux Rivages sombres, pour te plonger
plus avant dans l'Abysme des peines, des tour-
ments, & du desespoir. Mais cependant, hélas
tu me frappes jusqu'au coeur, Ombre ennemie,
d'une main vengeresse, & tu me presses par ces
mesmes horribles Furies, qui t'environnent.

Ah je ne vois qu'horreur! Des Spectres
hideux m'attaquent de tous costez. Tout
me gésne icy, tout m'agite, & me tour-
mente. Que ce trouble effroyable est digne
de moy!

C'est trop peu, Divinitez des Enfers, af-
freux Esprits des Tenebres, que d'esbran-
ler mon courage par des visions espouvan-
tables. Prestez à mon desespoir un Fer,
dont je me perce le coeur.

Mais hélas, j'ay l'ame serrée de tristesse, &
une langueur mortelle estouffe désormais mes
esprits, & mes forces. O fol, & aveugle Amour
où m'as-tu conduit! O beauté attrayante, mais
perfide! O Coeur deloyal, & traistre de Semiramis!

O mon

Presto, o Sole, dal Mar, bench' io non spero
 Più goder de' tuoi Rai: col nuovo giorno
 Al diritto del Regno almen ritorno.
 Ma del Carcer già sento
 Strider le ferree Porte;
 Re non posso morir; morirò da forte.
 O qualunque tu sia, che di Semira
 Vieni Nunzio, o Ministro:
 Su; la Sentenza, o il colpo affretta, e solo
 Riffetti pria, che fuori ancor del Trono
 Io son tuo Re.

SCENA NONA.

Nino, e il Detto.

Nino.

Padre, il tuo Figlio io sono.

Atalo.

Tu il Figlio mio? più certa
 Veggio or la morte mia. Tu per comando,
 E per amor de la tua Madre, —

or

O mon Throne! Fatale journée! Nuit funeste!
 Haste-toy Astre de la lumiere de paroistre sur
 l'Horizon: quoyque je n'espere pas, que tes rayons
 viennent jusqu'à moy, ny de te revoir jamais, du
 moins tu me rends mes droits sur la Couronne, si
 tu ne m'apportes pas le pouvoir d'en jouir. Mais
 je sens du bruit, quelqu'un entre: Si je ne puis
 mourir en Roy, je mourray avec fermeté, & en
 homme de courage. Quelque tu sois Messager,
 ou Ministre de Semiramis, prononce, ou execute
 l'arrest, mais songe auparavant, que je suis ton
 Roy, quoyque tombe' dans ce triste estat, &
 privé de mon apparente grandeur.

SCENE NEUVIESME.

ATTALE, NINUS.

NINUS.

Seigneur, voicy vostre Fils, qui.....

ATTALE.

Toy, mon Fils? c'est maintenant, que je me
 croy plus assure' de ma mort. Tu viens me pri-
 ver du jour, & ce n'est pas moins par le com-
 mandement de ta Mere, —

que

A darla a me.

Nino.

Dare a Te morte? io volli,
Tu lo fai pur.....

Atalo.

Volesti

Lei salvar dal Velen: già fin d'allora
Non più Figlio per me, Tu m'uccidesti.
Pur mi rammento ancora
Quanto oprasti per me. Cor di svenarmi
So che non hai: porgi a me il Ferro: io stesso
Traffiggermi saprò: Figlio crudele,
Tu sei quel, che m'uccidi, e pur' ancora
Io t'amo, e ti vo' dar l'ultimo amplesso.

Nino.

Padre, non vo' abbracciarti
Se non su'l Trono. In quest'orrore io voglio
Per te restar: escine: il fido Arbace
E qui per farti scorta: —

è scar-

que par la tendresse, que tu as pour elle, que tu
l'entreprens.

NINUS.

O Ciel! moy vous priver du jour? vous
sçavez, que je voulus....

ATTALE.

Tu voulus la préserver du poison, & ce fut
de's lors, que méprisant l'honneur d'estre mon
Fils, tu osas attenter à ma vie: mais non, je me
souviens encore, que tu fis quelque chose pour moy,
& je ne te trouvoy pas impie à un tel excès,
que je puisse juger, que tu pretende à cette heure
me percer le coeur de ta main. Donne-moy le
Fer: je sçauray moy mesme te delivrer de cette
peine. Fils ingrat, & cruel, tu m'ostes la vie,
tandis je ne puis cesser de t'aimer, & que ma
tendresse m'entraîne mesme à t'embrasser dans
ce moment pour la dernière fois.

NINUS.

Seigneur, souffrez, que je refuse cet honneur
à présent; je ne veux vous embrasser, que lorsque
vous serez sur vostre Trône. Mon dessein est
de rester icy à vostre place: sortez, puisque le fidel-
le Arbace peut vous escorter: —

Il

è scarso il lume
 Che risplende a l'uscir dal Carcer cieco: i
 Crederanno i Custodi,
 Ch'io, ch'entrai con il Duce, esca pur seco.
 Per tollenerti han prese l'Armi i Grandi:
 Ogn' indugio è periglio.
 Vanne: io resto: così t'uccide il Figlio.

Atalo.

Tu per me quì restar? o Figlio, o sola
 Ne le sventure mie speme, e salvezza!
 Tornerò pure ad esser Re; d'un'empio,
 E ingrato cor io potrò pur far scempio.
 Andiam: Si torni al Regno,
 E perch'io più non sembri un vil Sovrano,
 Le vendette d'amor faccia lo sdegno.
 Vien pur tu meco ancor.

Nino.

Può con Arbace
 Uscire un sol di noi.

Atalo.

Il mio scampo non vo' co' rischj tuoi.
 Se tu quì resti, io temo.

Nino.

Il fait si sombre près de la porte de la Prison,
 que le Concierge pourras se mesprendre aise'ment:
 vous serez après en seurete'; les Grands du Ro-
 yauime ont pris les armes pour vous. Allez Sei-
 gneur, vous avez peu de temps à perdre: je de-
 meure icy de bon gré: ainsi Ninus attente sur
 vos jours.

ATTALE.

Comment, tu veux demeurer, Ninus? O cher
 Fils, quel adoucissement n'apporte-tu pas à mes
 peines! Tu es mon unique esperance. O Ciel puis-je
 le croire? je me reverray sur mon Throne, & je
 pourray punir cette Ingrate? Mon Regne sera
 doresnavant exempt de foiblesse, & mon juste res-
 sentiment effacera ce, que l'Amour m'a fait fai-
 re. Allons, mon Fils, où nostre devoir nous
 appelle.

NINUS.

Seigneur, il n'y a qu'un de nous, qui puisse
 sortir avec Arbace.

ATTALE.

Je ne veux pas à ce prix de liberté: tandis
 que je craindrois pour toy, je ne pourrois jouir
 d'aucun bonheur.

NINUS.

Nino.

Te salvo, e te Regnante,
Nulla temer poss'io.

Atalo.

Vado a salvarmi, ed a regnar; ma pria
Di salir su'l mio Soglio,
Qui tornerò per meco trarti: Addio.

Nino.

Salvati, regna, o Padre,
Ma salva ancor' al Figlio tuo la Madre.

Atalo.

Ah perchè di sì bel Core
Una parte dar non puoi
A Colei, che in sen non l'ha?
Il veder' in altri amore
Fa più fieri i sensi suoi:
Cosa è amore, ella non sa.

Ah perchè &c.

SCE.

NINUS.

Pour moy. Seigneur, il n'y a rien à craindre,
pourveu que je puisse vous sauver, & que vous
alliez regner.

ATTALE.

He' bien, je vais m'affranchir, & je vais re-
gner; mais je ne monteray pas sur mon Throne,
que tu ne sois delivré de cet affreux séjour.
Adieu.

NINUS.

Seigneur, sauvez-vous de l'esclavage, & re-
gnez, mais sauvez encore la Mere à vostre Fils.

ATTALE.

Ab cher Fils, que ne peux-tu faire part de
ton aimable Coeur à cette ingrate Femme,
dont l'Ame lasche, & malfaisante vient
de nous accabler de malheurs!
Plus on auroit de tendresse pour elle, plus
elle deviendrait fiere, car elle n'a jamais
escouté aucune douce passion, & a tousjours
esté inhumaine, & cruelle.

O

SCE-

SCENA DECIMA.

Nino solo.

Libero è il Genitor; pur non ancora
 Posso esser lieto. Or temo
 Per la mia cara Genitrice: oh Dei! (tro,
 Non fuggo un mal, senza incontrarne un'al-
 Tanto e grande lo stuol de' mali miei.

SCENA UNDECIMA.

*Zomira con due Batriani, e il Detto.**Zomira a' suoi.*

SNudate il Ferro. Atalo, io son Zomira,
 Questi son Battri miei: tanto ti basta:
 Il tuo Destino or fai: morte vo'darti:
 Su, con cento, e più colpi
 Traffiggetegli il petto Alme feroci.
s'avvanzano i Battriani per ferirlo.

Nino.

S'ho da morir, Zomira, ah tu mi svena.

Zomi-

SCENE DIXIESME.

NINUS.

MOn Pere est en liberte', mais je ne sçaurois
 goûter la moindre joye: ma chere Mere
 me tient trop au Coeur, & je crains trop pour
 elle. Dieux! je n'eschappe d'un mal, que pour en
 recontrer un plus fascheux! trop de malheurs à la
 fois me persecutent.

SCENE ONZIESME.

*NINUS, ZOMIRE avec deux Batriens.**ZOMIRE.*

Tenez-vous prests à mes ordres. Attale,
 c'est Zomire, qui te parle, accompagnée
 de ses plus fidelles Batriens: Tu peux apprendre
 ta destinée de tes remords, & t'imaginer, que
 je ne suis icy, que pour te priver de la vie. Ap-
 prochez, Soldats, voicy la victime, qui est due à
 vostre juste fureur, jetez-vous sur elle.

NINUS.

Zomire, puisque je meurs, du moins, que ce
 soit de vostre main.

O 2

ZOMI-

ZOMIRA.

Arrestatevi, o Battri: aimè che voci!
 S'innoltri il lume: ah Nino!
s'avvanza il lume nella Prigione.

Nino.

Sì, Nino io son, bella Zomira, appaga
 Gli sdegni tuoi, l'odio finisci: il sangue
 Brami del Genitor? eccoti il mio:
 Spargilo; i tuoi Ministri
 Scaglia sopra di me: da lor trafitta
 In ogni parte a' piè ti cada esangue
 Questa Salma infelice;
 Sol non mi passi il Sen l'altrui furore.
 A la tua man serba il passarmi il Core.

Zomira.

Ch'io sparga il sangue tuo? ch'io il Cor ti
 Nino non era questo (passi?)
 Il mio disegno: io volea un sangue, è vero,
 Ma non il tuo: solo in pensar, ch'io fui
 In rischio di versarlo, il mio si gela.

si lascia cadere il Pugnale.

Nino.

ZOMIRE.

Arrestez, Arrestez. O Ciel, quelle voix en-
 tends-je! Esclairez. Ab Ninus!

NINUS.

Ab chere Zomire: Oüy, c'est Ninus. S'il vous
 faut, pour appaiser vostre colere, & vostre haine
 le sang de mon Pere, je vous offre le mien: aban-
 donnez moy à la rage de vos Bactriens: je con-
 sens avec joye d'expirer à vos pieds couvert de
 coups; je ne demande, que d'estre espargné dans
 le coeur: accordez moy la grace, qu'il ne soit
 percé, que de vostre main.

ZOMIRE.

Que je consente à vous faire verser un sang
 qui m'est si cher, & que je vous perce le Coeur
 de ma main? Prince, mon dessein n'est pas si
 barbare, & vostre sang ne doit pas me venger:
 Dieux! en songeant en quel danger je viens de
 tomber, je frissonne par l'horreur, & i' en ay le
 coeur navré.

Elle laisse tomber le Poignard.

O 3

NINUS.

Nino.

Se sparger vuoi quel di mio Padre, è vana
 Per me la tua pietà: vo' morir seco.
 Lascia che mora io sol: su, mia Zomira,
 Vedi, io ti porgo il Ferro,
 Io t'offro il Sen: svenami, e poi ti placa.
 Di qui spirarti a' piè contento io sono;
 Ma nel passarmi il Seno
 Dimmi almen: Nino, al Padre tuo perdono.

Zomira.

Non più, Nino, son vinca:

Cede la mia vendetta
 Al mio dolore, all'amor tuo: l'affanno
 D'aver potuto a Te dar morte, estingue
 In me il desio di darla al Re tuo Padre.

L'om-

NINUS.

Mais si vous souhaitez tousjours, d'oster la
 vie à mon Pere, vostre pitié pour moy est inutile,
 & je ne scaurois plus vivre: Laissez moy donc
 mourir, ma Zomire. Voicy le Fer, voicy vostre
 victime, frappez moy de vous coups, & puis ces-
 sez de vous laisser tourmenter par la haine. Je
 jôis de mon sort, & je gousté un exce's de plaisir, en
 songeant, que je me verray bien tost mourant à
 vos pieds, prest à expirer par une douce, &
 charmante langueur: mais en me donnant le cher,
 & dernier coup, du moins tesmoignez moy vostre
 genereuse bonté par ces agréables, & dernieres
 paroles. Ninus, je pardonne à ton Pere.

ZOMIRE.

Ab Ninus, je ne puis plus resister à des prieres
 si aimables, & si touchantes: vostre amour, &
 ma douleur estouffent toute ma haine: je me rends.
 Le risque, au quel je vous ay exposé me cause
 tant d'ennuy, que je ne puis plus estre sensible à
 punir le Roy vostre Pere, & je ne puis que me
 punir moy mesme en vous sacrifiant la vengeance,
 que je meditois. —

O 4

Que

L'ombra del mio s'appaghi
 Del pensiero del colpo: Atalo viva.
 A' piedi suoi quel Ferro
 Vado a gittar, che dovea trargli il Core.
 Viva il tuo Genitor, ritorni al Trono:
 Nino, ascolta Zomira, io gli perdono.

Nino.

Quanto hai simile il Core al tuo bel Volto:
 Zomira or dammi morte, altro non bramo.

Zomira.

Io darti morte? ah Nino, (t'amo.
 Tu più non puoi temerla; or fai, ch'io

Mirami in Viso

Il Riso:

Credimi in Core

Amore:

Per Te non son crudel:

Se a

Que l'Ombre de mon cher Pere soit appaisée par
 le soin, que j'ay tousjours pris, d'exécuter mon
 dessein. Je prens plaisir à present, qu'Attale
 vive, & qu'il regne heureusement, & je vais
 moy mesme jeter à ses pieds le Fer, qui devoit
 le frapper; ainsi vous pourrez dire, Ninus, que
 je luy pardonne.

NINUS.

Ab que vostre aimable Coeur est digne de vos-
 tre incomparable beauté. Zomire, puisquy vous
 me voyez tranquille, ostez moy le jour, je souhaite
 avec empressement une mort, qui ne pourroit que
 m'estre chere, la recevant d'une si chere main.

ZOMIRE.

Quoy Prince, vous me croyez tousjours cruel-
 le?... Ab cher Ninus vous n'avez plus rien à
 craindre de ma fureur: il est temps, que l'amour
 vous recompense; & je vais enfin, après ce,
 que j'ay fait pour vous, vous dire encore dans
 ce cher moment, que je vous aime.

Vous voyez le ris, & la joye paroistre sur
 mon visage, pour vous prouver le plaisir,
 que je ressens, tandis que je vous aime. Je
 ne seray plus, mon Cher, sensible, qu'à
 l'Amour, ma colere est desarmée.

Puis-

Se a gli occhj miei
 Tu sei
 Sì fido, e caro,
 Imparo
 D'efferti anch'io fedel.
 Mirami &c.

SCENA DUODECIMA.

Nino solo.

LA mia Bella è placata;
 Ho veduto l'amore in que' begli occhj.
 Occhj, se voi tranquilli io non vedeo,
 Quanto begli voi siate, io non sapea.

Col farvi tranquille
 Vezzose pupille,
 V'ha fatte più vaghe,
 Più belle l'Amor.

Ed

Puisque vous m'êtes si cher par vostre fide-
 lité, vous meritez, qu'il n'y ait plus d'autre
 Objet, qui me touche. Je vous donne à
 jamais ma foy, & je respons à vostre amour
 par toute ma tendresse.

SCENE DOUZIESME.

NINUS.

Pendant que ma Belle s'est appaisée, j'ay
 descouvert encore une nouvelle grace dans
 ses manieres, & des nouveaux charmes dans
 sa beauté; il me semble, que j'ay veu l'Amour
 mesme se monstrier dans ses beaux yeux. O chers
 Yeux pleins de divins attraits, si vous ne cessiez
 d'estre troublez par la haine je n'aurois jamais
 connu tout le prix de vos doux, & ravissans
 regards.

L'Amour vous a remis dans cette douce
 assiette, que la colere vous ostoit: Vous
 brillez, quoyque tranquilles, & il n'y a
 rien de si attrayant que vous, charmants,
 & adorables Yeux.

Vos-

Ed or, che serene,
E liete voi siete,
Più care le pene,
Più dolci le piaghe
Voi fate al mio Cor.
Col &c.

SCENA DECIMATERZA.

Salone magnifico con sontuoso Apparato, e Trono
destinato da Semiramide per ricevervi da'

Grandi del Regno i soliti onori do-
vuti a' Re dell' Assiria.

*Semiramide, Arbace, Grandi del Regno,
e Popolo.*

Semiramide.

DUci: pochi momenti (pria,
Restano ancora al mio comando: or
Che di fronte mi cada

La Maestà, questa da voi si adori.
Deposto il Brando, a me ciascun si prostri.
Io regno: io quegli onori
Deggio chieder da Voi, c'hanno i Re vostri.

nissuno si move.

Che si tarda, e si pensa?

Tu

*Vostre joye me reppelle à la mienne: Vous
me rendez doux les tourments, que j'ay en-
duré, & chers les coups, dont vous m'
avez blessé le coeur.*

SCENE TREIZIESME.

Le Theatre change, & represente la Grande Salle
des Rois de Babylone avec le Throne royal, &
tout le magnifique Appareil, pour rendre à Se-
miramis les honneurs deus aux Rois d'Assyrie.

SEMIRAMIS, ARBACE, les Grands du Royaume,
& le Peuple.

SEMIRAMIS.

PUISQUE je n'ay desormais plus à soustenir la
dignité supreme, que peu de moments, Prin-
ces, & Peuples Assyriens, je veux, qu'on me
rende les hommages, qui me sont deus, avant
que de m'en despoüiller. Que je voye Chacun de
vous, desarme, s'humilier jusqu'à terre devant
mon Throne. Je regne, tesmoignez moy tout le
respect, que vous fairez paroistre pour vos Rois.
Quoy, peut-on hesiter? —

Appro-

Tu poni il Ferro, e a me t'inchina Arbace,
Gli altri ti seguiran: tu loro insegna
Col tuo esempio, ch'io son quella, che regna.

Arbace.

A chi regna un sol giorno
Non si dee tanto onor: l'abbia da noi
Chi nacque per regnar, non chi per frode,
E per dar morte a un Re si fe' Reina.
Così depone il Brando
Arbace a i piedi tuoi, così t'inchina.

*Arbace snuda la Spada, e gli altri
fanno lo stesso.*

Semiramide.

E contro chi, felloni,
S'impugna il ferro?

SCE-

*Approche, Arbace, viens me saluer, & viens te
soumettre avec ton Espée à mes pieds: les au-
tres Chefs te suivront: Que ton exemple leur
apprenne, que c'est moy, qui regne sur Eux, &
sur l'Empire.*

ARBACE.

*Un si grand bonheur n'est point deu à qui regne
un seul jour; Nous ne le devons qu'à Ceux, qui
sont nez pour estre nos Rois. Enfin une Reine,
qui se seroit emparé'e par trahison du Siege royal,
& qui auroit osé' attenter sur l'auguste Personne
de nostre Roy, ne meriteroit de ses Vassaux, &
de ses Sujets d'autre hommage, que celui, qu'
Arbace rend à Semiramis.*

*Il tire l'espée, & les Autres en font
de mesme.*

SEMIRAMIS.

*Contre qui osez-vous tourner vos Armes?
Vous estes des Rebelles, & des Traistres.*

SCE-

SCENA DECIMAQUARTA.

*Idaspe, e i Detti.**Idaspe.*

A Ssirj,
 E' morto il vostro Re. Zomira ha fatto
 Il crudel colpo: Lei poc' anzi armata
 Co' Battri suoi di ferro, e d'ira io vidi
 Passar ne la Prigion per dargli morte.
Volgendosi verso Semiramide.

La Reggia intorno ho già cinta co' miei:
 La Regnante d' Assiria ora tu sei.

Semiramide.

Misero Re! volea la morte ei darmi,
 Pur de la sua sento dolor: estinto
 E il vostro Re; quell' Armi
 A terra, o Assirj, le cervici a terra:
 Prostratevi al mio Soglio:
 Vostra Reina io son.

SCE-

SCENE QUATORZIESME.

IDASPE, & les mesmes Acteurs de la Scene
 precedente.

IDASPE.

A Ssyriens, vostre Roy n' est plus. Zomire
 s' est charg'e de luy faire oster la vie, &
 je l' ay desjà veu marcher avec quelques-uns de
 ses Bactriens vers la Prison. Je viens, Semira-
 mis, d' occuper les avenues de ce Palais par mes
 Troupes, ainsi vous pourrez vous vanter d'estre
 la Reine d' Assyrie.

SEMIRAMIS.

O Roy trop infortuné, quoyque menace'e par
 toy de la mort, je n' apprends la tienne, qu' avec
 douleur. Peuples, vostre Roy ne vit plus; jettez
 vos Armes, & venez vous prosterner devant
 moy. Respectez en moy la seule Personne, qui
 regne. Voicy vostre Reine.

P

SCE-

SCENA DECIMAQUINTA.

*Atalo con Soldati, e i Detti.**Arbace.*

Questi è il Re nostro.
*va incontro al Re, e gli pone la Spada a' piedi,
 inchinandosi a lui.*
 A' suoi piè' pongo il Ferro, a lui mi prostro.

Atalo.

Sorgi, e ripiglia il Brando.

Semiramide.

Tu m'ingannasti Idaspe. *Idasp. parte.*

Atalo.

Semira: è questo il nome

Che sol ti resta: più non sei Reina,
s'acosta al Trono.

Più mia Moglie non sei: nomi sì grandi
 Esser dovean tua gloria, e fur tua colpa.
 Or te ne spoglio per tua pena: il solo
 Fiero tuo Cor di tue sventure incolpa.

Tu

SCENE QUINZIESME.

Attale à la teste de ses Troupes, & les Auteurs
 de la Scene precedente.

ARBACE.

Voicy nostre Roy: à ses Pieds j'humilie
 avec joye mon espée, & ma personne.

ATTALE.

Leve-toy, & reprends ton espée.

SEMIRAMIS.

Tu m'as trompée, Idaspe: *Idaspe part.*

ATTALE.

Semiramis: c'est le seul nom, qui te reste: Tu
 n'es plus Reine, & tu n'es plus ma Femme:
 ces grands noms, qui te combloient de gloire ont
 esté souillez par tes crimes. C'est à present, que
 je t'en prive à jamais, & que je vais te punir:
 de ce que tu souffres, tu ne dois t'en prendre, qu'
 à toy mesme. —

P 2

Songe,

Tu il tuo Re, tu il Conforte
 Porre in Prigion? Tu a lui velen, tu morte?
 Scendi Donna al mio piè, scendi dal Seggio
 Male da me ceduto,
 Mal da te posseduto.

Scendi: io d'Afsiria il tuo Regnante io sono.

Tu qui mi vedi, e ancora stai su'l Trono?

Semiramide.

Sparso è ancor d'ombre il Ciel: l'Alba vicina
 Per dirti Re, per dir, ch'io scenda, aspetta.
 Atalo, io sono ancor la tua Reina.

si leva in piedi.

Questo sol nome piacque a me: tu affretta

La morte mia: l'attendo,

Ma non la temo: a' tuoi

Piedi se non estinta io non discendo.

Reina vo' morir: scender non voglio.

Qui fa svenarmi: io vo' morir su'l Soglio.

Torna a sedere.

Atalo.

Farti scender saprò; ma pria si tragga

Nino da la Prigione, ond'ei m'ha tratto.

Semi-

Songè, que tu osas faire emprisonner ton Espoux,
 & ton Roy, & que ta fureur t'emporta jusqu'
 à vouloir le faire mourir de poison, ou chargé de
 coups. Viens t'abaisser, Femme rebelle, à mes
 pieds: descends de ce Trône, que je t'ay par
 trop de bonté cédé, & que tu as gardé avec
 impiété: Je suis le Roy des Assyriens, & mesme
 ton Roy. Tu me vois icy, & ne quittes point
 promptement cet auguste Siege?

SEMIRAMIS.

Attale, les tenebres de la Nuit durent encore:
 attends le retour de l'Aurore pour te proclamer
 Roy, & pour me commander de ceder le Trône.
 Dans ce moment je suis encore ta Reine: ce seul
 Nom m'est cher. Haste-toy d'arrester ma mort,
 je l'affronteray sans regret, car je l'attends
 sans crainte. On ne m'obligera point, tant
 que je respireray, de me jeter à tes pieds; on ne
 me fera point quitter ma Place; Je soubaite sans
 delay le coup de la mort, afin d'expirer sur le
 Trône, & de mourir Reine.

ATTALE.

Je n'auray pas de peine à te deplacer. Mais,
 qu'on ouvre auparavant la Prison à Ninus, d'où
 il m'attire.

P 3

SEMI-

Semiramide.

Ahi caro Figlio! aimè, se il colpo è fatto.

SCENA DECIMASESTA.

Zomira con lo Stile in mano, e i Detti.

Zomira.

SI, fatto è il colpo. A te dar morte io volli,
Semiramide s'viene su'l Trono.

Co' Bittri andai ne la Prigion, pensando
Sparger tutto il tuo sangue in que' funesti
Orrori.

Atalo.

E quel di Nino, aimè, spargesti:

Zomira.

Nò; su'l vibrar del Ferro

Fei sospendere il colpo in veder Nino:

Egli

SEMIRAMIS.

Ab mon Fils? Si tu ne vis plus, que de viendray-je!

SCENE SEIZIESME.

ZOMIRE le poignard à la main, & les mesmes
Acteurs de la Scene precedente.

ZOMIRE.

Ouy le coup est donné. Je vous cherchois,
Attale, dans la Prison, pour vous sacrifier à ma vengeance dans ces lieux sombres, & funestes, mais O Ciel!.....

SEMIRAMIS s'évanouit.

ATTALE.

Ab que tu as assassiné mon Fils.

ZOMIRE.

Non, en voyant Ninus, j'ay eu le temps d'arrêter les Soldats, qui alloient le frapper. Ce Coup m'a rempli d'estonnement, & l'horreur d'avoir presque arraché la vie à Ninus, m'a fait pâlir, & m'a glacé le sang dans les veines. —

P 4

Ce

Egli in vece del tuo m'offre il suo petto,
L'odio è finito: il Ferro a' pie' ti getto.
getta lo Stile a' piedi d'Atalo.

Atalo.

Nell'esser generosa ancor sei giusta,
Ed il voler di Zoroastro adempi.

Semiramide.

Ahi morto è il Figlio mio! che più mi resta!
ritornando in se stessa, scende dal Trono.

Atalo or tutte appresta
Per me le morti; io ne son Rea: non basta,
Che il Cielo abbia punito
Con l'errore del colpo il mio pensiero.
Era per Te la morte data al Figlio:
Per darla a Te, consiglio,

E Cor diedi a Zomira: io volea il frutto
Del tuo morir, ma non la colpa: —

io

Ce Prince s'est offert luy mesme genereusement
de m'appaiser, & de racheter par son propre sang
celuy de son Pere, ainsi il a esteint à jamais le feu
de ma haine. Voicy Attale le fer à vos pieds,
qu'on vous alloit enfoncer dans le sein.

ATTALE.

Madame vostre generosite' est juste, parceque,
c'est par elle, que vous respectez, & que vous
obeïssiez le grand Zoroastre vostre Pere.

SEMIRAMIS, qui revient à foy, d'elle
mesme descend du Throne.

Ab qu'apre's la mort de mon Fils rien ne
peut plus me toucher. Tout est perdu. Attale,
appreste-moc les plus cruels supplices: ils ne
me sont que trop deus. Je ne suis pas assez punie
d'avoir veu eschoïer mes projets, & de la perte,
que je viens de faire par ce fatal coup, que l'on n'
apas porté où je le destinois. Il n'y a que moy de
coupable; car c'est moy, qui a excité le courage
de Zomire, & qui l'a aidé de mes conseils, pour
l'obliger d'entreprendre sur ta vie: je n'aspirois,
qu'à profiter de ta mort, & à me descharger de
mon crime sur autrui: —

je te

I falli miei per più irritarti. Vedi
 Se vo' morir, lasciato ho il Trono: io solo
 Chieggo a Te di spirar su'l Corpo e sangue
 Del caro Figlio; a lui
 Di chi l'ha ucciso or portar voglio il sangue.

*prende lo Stile gettato in terra da Zomira,
 e se le avventa.*

SCENA DECIMASETTIMA.

Nino, e i Detti.

Nino. (quella,
M Adre, che tenti, aimè? dar morte a
 Che t'ha salvato il Figlio, e che già
 (l'ama,

Semiramide.

Tu vivi Figlio mio? di più non chieggo.

Bella

je te descouvre moy mesme mes forfaits pour
 emouvoir ta rage, & avancer ma punition: Tu
 ne douteras plus, que je n'aime de mourir, puisque
 j'ay abandonné le Trône. Je n'ay qu'une grace
 à souhaiter de toy, & l'amour, que j'ay pour Ni-
 nus veut bien, que je m'abaisse jusqu'à te la de-
 mander: je pretends rendre le dernier soupir auprès
 du corps de ce cher fils, l'embrasser, & mourir.
 Ah je veux luy apporter moy mesme du sang de
 ses cruels Assassins.

Elle ramasse le poignard, & veut
 tuer Zomire.

SCENE DIXSEPTIESME.

NINUS, & tous les autres Acteurs de la
 Scene précédente.

NINUS.

Que tentez-vous Madame? voudriez-vous
 punir de mort cette Princesse, parcequ'elle
 vous a rendu vostre Fils, & parce qu'elle luy a
 fait le doux adveu de l'aimer?

SEMIRAMIS.

Puisque je te revois, mon cher Fils, je n'ay
 plus rien à souhaiter. —

Je

Bella Zomira, or veggio
Tutto l'orror dell'odio mio: s'emendi
Con un mio dono il mio furor: se cara
T'è di Nino la man, da me la prendi.

porge la mano di Nino a Zomira.

SCENA DECIMAOTTAVA.

*Idaspe colla Spada alla mano seguito da' Battriani, anch'essi colla Spada nuda,
e Detti.*

Idaspe.

CHe fai Reina? è mia
Di Zomira la man: rammenta i patti;
Dei serbarla per me: Tu regnerai.
E' in mio poter la Reggia,
Atalo or dee morir. Tu al Trono or riedi.
Là cader io il farò morto a' tuoi piedi.

*Semiramide si rivolge al Trono, e fa pochi passi
per incamminarsi, poi torna indietro.*

Semi-

*Je suis desabusée, belle Zomire, & je ressens
tout l'horreur, que je dois, de ma baine. Je
veux par un de mes presents effacer le crime de
ma fureur. Si la main de Ninus vous est chère,
recevez-la Madame, &....*

*Elle prend le main de Ninus pour
la donner à Zomire.*

SCENE DIXHUITIESME.

*Idaspe revient, suivi des Bactriens l'espee
à la main, & s'adresse à Semiramis.*

IDASPE.

HE' quoy Semiramis? vous disposez d'une
chose qui m'appartient? Vous m'avez
accordé Zomire, & je dois vous maintenir sur
le Throne: Pour ne pas manquer à mon devoir,
je viens, Madame, d'occuper entierement ce Pa-
lais. Attale doit mourir; vous devez regner,
& je vais le faire expirer percé de coups aux
pieds de vostre Throne, come une victime, qui
vous doit estre sacrifiée.

SEMI-

Semiramide.

Oprò abbastanza il mio furor: Idaspe

Più non vo' Regno.

Idaspe.

Tu regnar non vuoi?

Io vendicar mi voglio.

ad At. **Atalo alla mia mano**

Ha riservato il Cielo

Di cento Vite la vendetta. Il Padre

Di Zomira, ed il mio, sei miei Fratelli

Trucidati da Te, di Media il Regno,

Ch' ora è in catene, e sarà sempre in lutto,

Vedovo del suo Re, de' Prenci suoi,

Chiedon da me il tuo Sangue, e il chiedono

Or' io lo spargerò: Battri co' Ferri (tutto:

Vostri seguite il mio,

E chi s'oppone a me, da Voi s'atterri.

Idaspe s'avventa contro d'Atalo, e i Battriani s'avvanzano. Nino impugna la Spada, e vuol porsi d'avanti al Padre. Zomira fa ritirarlo, e vi si pone alla difesa.

Nino.

SEMIRAMIS, apreso avoir fait quelques pas vers le Throne.

Non, j' ay autre fois assez obeï à ma fureur: Idaspe, je ne veux plus regner.

IDASPE.

Si vous ne voulez plus regner, je veux bien me venger. Attale, le coup est réservé à ma main: le Ciel veut, que je t'immole aujourd'buy à cent Heros, que tu as osé sacrifier à ton interest, & à ta colere. Le Pere de Zomire, & le Mien, six de mes Freres, & le Royaume de la Medie réduit à l'esclavage, privé de ton Roy, & de ses Princes sont des objets, qui m'affligent, & qui me pressent de te punir. Je vais l'entreprendre à cette heure avec joye, & tu nageras dans le sang, que tu verseras icy jusqu'à la derniere goutte. Battriens, suivez mon bras, chargez-le de mille coups, & n'espargnez point ceux, qui oseront nous empescher.

Ninus veut se mettre devant son Pere, mais Zomire le fait retirer, & veut elle mesme defendre le Roy.

NINUS.

Nino.
Tant' osa un Prigionier? io ti difendo.

Zomira.

La gloria di salvarlo (vuoi
Voglio per me. *ad Id.* Passa il mio Sen, se
Giugnere al suo. Battri, chi impera a Voi,
Zomira, o Idaspe? Deponete il Brando,
Fuor de la Reggia il cenno mio s'attenda.
Io son vostra Reina: io a Voi comando.

*li Battriani si ritirano frettolosamente, e
Idaspe getta dispettosamente la Spada
per terra.*

Se vede la sua stella
In Cielo a sfavillar,
Placido si fa il Mar,
Torna la calma.

Io questa Ria procella
Placherò in un balen,
Ed un più bel seren
Avrà la palma.

Se vede &c. *parte.*
Idaspe

NINUS.

Un Prigionnier est si temeraire? Je vous de-
fends, Seigneur.

ZOMIRE.

Laissez moy, Ninus, la gloire de le sauver. Il
te faudroit, Idaspe, percer mon coeur, avant que
de frapper celuy d' Attale. Bactriens, est ce
Zomire, ou Idaspe, qui doit vous commander?
Retirez-vous; vos armes ne sont pas icy neces-
saires: attendez mes ordres hors de ce Palais:
Je suis vostre Reine, & c'est à moy à vous les
donner.

Les Bactriens se retirent, & Idaspe jette
son Espe'e à terre par depit.

Comme une favorable Estoile sçait calmer
la Mer, oster la force aux vents de sous-
lever les Flots, & rendre les Vagues obeïf-
sants à la Rame.

Ainsi je sçais ramener l'Ordre, & la Paix
dans ces Lieux: j' ay la gloire d' appaiser
les troubles, qui agitoient tous les Coeurs,
& de dissiper l'Orage, que la Discorde
excitoit de tous costez.

Q

ZOMI-

*Idaspe vuol seguitar Zomira, ed Atalo
fa fermarlo.*

Atalo.

Non lasciate, ch'ei parta. *(alle Guardie.)*

Semiramide ad Atalo.

Or sei salvo, or sei Re; più non si tardi
La pena mia.

Nino.

Padre, se un Figlio *s'inginocchia
al Padre.*

Atalo.

Sorgi.

Ascoltar non vo' prieghi.

Tu con arte, o Semira,

Il Trono a me chiedesti; a Te lo diedi

Io per amor; poi libertà, poi Vita

Di tormi ancor tentasti.

Semi-

ZOMIRE part, Idaspe veut la suivre,
mais il en est empêché.

ATTALE.

Je luy defends de sortir.

SEMIRAMIS.

*A present tu es Roy, Attale, & tu es en
seureté; ne differe donc plus d'ordonner, qu'on me
punisse du supplice, que j'ay merité.*

NINUS se jettant à genoux devant son Pere.

*Seigneur, & cher Pere, si un Fils à vos
pieds*

ATTALE.

*Leve-toy; je n'escoute plus de prieres. Se-
miramis, tu pretendis par tes ruses d'obtenir de
ma complaisance le Throne, je te l'accorday
promptement pour un gage de mon amour. Tu
osas dans ce mesme moment me marquer ton in-
gratitude en me faisant emprisonner: Et cet at-
tentat inoui, ne fut pas le seul exce's de ta haine,
& de ton impieté. Tu voulus mesme m'oter la
vie, tu*

Q 2

SEMI-

Semiramide.

Fammi tosto dar morte, e ciò ti basti.

Zomira ritorna.

Atalo.

Tu far così volesti,

Perchè m'odiasti, e perchè sei Semira;

Ti perdon'io, perchè

si tranquilla in Volto.

Sei Madre a Nino, e perch'io sono un Re.

Semiramide.

O mio Re, mio Consorte, hai vinto, hai vinto:
Io comincio ad amarti: è l'odio estinto.

Atalo.

A Te Idaspe, cui tanto

Il mio sangue già piacque, e che versarlo

Pur'or tentasti di Semira a i piedi,

Io

SEMIRAMIS.

Fay-moy sans delay donner la mort: Elle doit te suffire.

ZOMIRE revient.

ATTALE.

C'est ce, que tu entreprenois avec joye contre ma Personne, parceque tu me baïssois, enfin, parceque tu es Semiramis. Je te pardonne, Ingrate, parceque tu es Mere de Ninus, & pour agir en Roy.

SEMIRAMIS.

O mon adorable Roy! mon cher Espoux! vostre Magnanimité achève de vous rendre un Heros, & un Conquerant incomparable: Vous estouffez à jamais la haine dans mon coeur, & je commence de vous aimer avec toute ma tendresse.

ATTALE.

Et toy Idaspe, qui as une si ardente soif de mon sang, & qui as tantost voulu me le faire verser aux pieds de Semiramis; parle: Dois-je te punir? —

Q 3

Non,

Io rendo il Regno, ch'a tuo Padre io tolsi.
Questa è la mia vendetta, o Re de' Medi.

Idaspe.

Or trionfi di me.

Nino.

Sei generoso.

Col tuo nemico, o Genitor, deh lascia
Ch'io pur lo sia col mio Rival: la mano
Di Rosane tua figlia.

Per quella di Zomira a lui si dia,
Già che, bella Zomira, esser vuoi mia.

Atalo.

Affento al nodo, s'ei lo brama.

Idaspe.

Il Core

S'arrendè al mio Destin; più che il mio Trono
M'è caro aver sì grande Sposa in dono.

Atalo.

Non, Regnez, Prince, je vous rends tous
les Etats, que je conquis sur vostre Pere. O Roy
de la Medie, celle-cy est toute me vengeance.

IDASPE.

Seigneur, c'est à present, que vous triomphez
de moy.

NINUS.

Ab mon Perè, puisque vous estes si genereux
avec vos Ennemis, souffrez, que je le Sois à mon
tour avec mon Rival, & qu'ainsi je vous sup-
plie, d'accorder vostre Fille Roxane à Idaspe,
puisque l'aimable Zomire ne veut estre, qu'à moy.

ATTALE.

Je le veux, mon Fils, s'il y consent.

IDASPE.

Mon Coeur s'accorde avec ma destinee, &
j'advouë, que ce Present m'est plus cher, que
celuy de mon Royaume.

Q 4

ATTA-

Atalo.

Ultimo a Te mi volgo,
 Bella Reina. Il giuramento al grande
 Zoroastro tuo Padre io servar voglio.
 Se lo accetti tuo Sposo, ecco il mio Figlio:
 Sei Reina de' Battri; eccoti il Soglio.

Atalo conduce Zomira al Trono.

Ascendi: All' Imeneo

Il grand' atto preceda, onde s' onori

Il supremo tuo Grado,

E ti si vegga lampeggiar sul Crine

L' altera Maestà delle Reine.

Zomira a Nino.

Pria che Reina, esser vo' Amante, e Sposa:

Pria s' appaghi il mio Cor; la tua man prendo:

Poi per cederlo a Te, su' l Trono ascendo.

Zomira va su' l Trono.

Coro.

ATTALE.

Enfin, tre's-aimable Reine, je viens vous parler, lorsque je suis tout tranquille, tout pacifique. Il est temps d'effectuer, & de tenir le Serment, que je fis au Grand Zoroastre vostre Pere. Mon Fils, Madame, doit estre vostre Espoux, si vous luy accordez cette grace. Voicy le Throne: Vous estes Reine des Bactriens; venez vous placer dans cet auguste Siege tout digne de vous. Je veux, que vous jouissiez avant les Noces de tous les bonheurs, qui sont deus à un si haut Rang. Venez, Madame, permettez nous d'admirer en vous, sur le Throne, cette Majesté de Reine, qui esclate dans vos beaux yeux.

ZOMIRE.

Non Seigneur. Avant qu'on me voit jouir du sublime Titre de Reine, je veux qu'on me voit prendre celui d' Amante, & d' Espouse de cet aimable Prince. Je vous donne, Ninus, maintenant avec la plus parfaite joye, & je n' accepte le Throne, que pour en descendre, & vous le ceder.

LE

Coro.

Di Sposa, di Amante

I nomi tu avrai:

D'eccelsa Regnante

Avrai lo splendor.

Zomira.

Ma poco del Soglio

M'allettano i Rai,

Del Sposo sol voglio.

Regnare nel Cor.

Di Sposa &c.

Fine del Dramma.

LICENZA.

LE CHOEUR.

Tout le Monde applaudit aux chers, &
doux Noms d'Amante, & d'Espouse, que
vous chérissiez, & joûit de vous voir briller
sur le Throne comme la plus auguste, &
la plus belle des Reines.

ZOMIRE.

L'Esclat du Throne, & la Gloire de mon
Rang n'ont plus pour moy d'appas, qui
me touchent, & je ne veux désormais plus
regner, que sur le noble Cœur de mon ado-
rable Prince, & de mon charmant Espoux.

Fin du Troisième, & dernier Acte.

LICENCE.

LICENZA.

L A Reale Donzella,
 Cb' Asirj, e Battri unì, de' pregi sui
 Cede a Te i vanti, eccelsa AGLAE, che sei
 La gran Figlia di LUI,
 Cb' or de le Gallie ba in mano il Fato, e mostra
 Con l'Opre anco maggior de' suoi Consigli
 Al Core, ed all' Ingegno
 Del giovinetto RE l'Arte del Regno.
 Per Te veggonsi uniti
 Gli alti due Germi di BORBONE, e d'ESTE,
 Che si sparsero in tutti
 D'Europa i Troni, e germogliar mai sempre
 Con l'altero Destin de le Corone.
 Tu Nuora al gran RINALDO,
 Dal di cui senno vinta
 I suoi pensier sempre arrestò Fortuna:
 Tu sei Sposa a FRANCESCO, a cui le Stelle,
 D'onde scende il comando, ornar la Cuna.
 De' Grandi Tuoi Natali
 Hai Tu più grande il Cor: del Tuo bel Volto
 Più bella hai l'Alma: —

e ben

LICENCE.

C Ette royale Princesse, qui a eu la gloire de
 rendre la Paix aux Peuples de l'Assyrie, &
 de la Bactriane est trop heureuse de Vous
 ceder, Grande, & Illustre AGLAYE, dans ce beau
 jour le prix de ses Exploits. Vous estes digne Fille
 de ce PRINCE, qui est l'Arbitre du Sort de la
 puissante Monarchie Françoisse, & qui inspire,
 plus par des Actions magnanimes, que par des
 Conseils, dans l'Esprit, & dans le Coeur du Jeune
 ROY, les Maximes les plus conformes à la Majesté
 de sa Dignité: Vous réunissez à jamais les deux
 Augustes Maisons de BOURBON, & d'ESTE;
 Celles, qui ont de tout temps rempli les Thrones
 les plus sublimes du Monde, & qui ont fleuri, par
 un arrest immuable du Destin, tousjours ornées
 du Sacré Diademe: Vous estes Belle-Fille du
 GRAND RENAULD, dont la sagesse a rendu
 obeissant à ses hauts Desseins, mesme le caprice du
 Sort: Vous estes l'Espouse de FRANCOIS, de
 cet aimable Prince, a qui les Astres, qui influent
 sur les evenements des Mortels, ont accordé, dès
 la Naissance, les plus parfaits bonheurs. Enfin
 Vous avez, adorable Princesse, un Coeur magna-
 nime, un Coeur plus noble, & plus grand, mesme,
 que le Rang le plus élevé de l'Univers, que Vous
 possédez: Vous avez l'Ame plus attrayante des di-
 vins appas de Vostre incomparable Beauté, —

& le

— e ben discopri a noi

Quanto lume Celeste è in Te raccolto

Tu di Francia il pensiero:

Tu sei d'Italia la Speranza; e d'Ambe

Sei la Gloria, e l'Amor: e Questa, e Quella

Or da Te attende i suoi

In Pace saggi, in Guerra forti Eroi.

E' vanto de' Tuoi Sguardi,

Che per noi più non tardi

A tornare il Seren

De i lieti giorni.

E vanto sia maggiore,

Cb' al suo primiero onore

L'Italico terren

Per Te ritorni

E' vanto &c.

CORO.

Di Sposa, di Amante

I nomi Tu avrai.

D'eccelsa Regnante

Aurai lo splendor:

Ma più nel Tuo Sposo

Felice sarai,

Che il vero riposo

D'un Core è l'Amor.

Di Sposa &c.

& le prix infini de Vostre Royale Personne fait foy à toute la Terre de ce, que le Ciel a mis en Vous de plus parfait, que dans le reste des Humains. Vous laissez à la France un eternal souvenir de Vos nobles, & ravissantes Qualitez: Vous flatez l'Italie de ses plus douces esperances, & Vous n'estes pas moins de l'Une, que de l'Autre l'Amour, & la Gloire, puisqu'Elles attendent de Vous, soit ce dans la Paix, ou dans la Guerre, leurs Heros les plus sages, & les plus vaillants.

La Renommée chantera avec nous le Triomphe de Vos divins Yeux, qui nous ramènent les beaux jours.

Et Vous allez estre élevée au comble de la Gloire, tandis que Vous rendez à l'Italie sa premiere Grandeur, & son ancienne Puissance.

LE CHOEUR:

Tout le Monde applaudit aux chers, & doux Noms d'Amante, & d'Espouse, que Vous chérissiez, & jouit de Vous voir briller sur le Throne, comme la plus Auguste, & la plus Belle des Reines.

Mais le bonheur d'estre à un si charmant Espoux est plus agréable, que celui de regner sur la Terre, & sur l'Onde, car il n'y a, que l'Amour, qui puisse parfaitement remplir les Coeurs de joye, & de plaisirs.

